USER MANUAL

physa®

expondo.com

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

ELECTRIC PEDICURE CHAIR

DE	Produktname	Fußpflegestuhl elektrisch - mit Fußpflegestuhl elektrisch - mit Fußwanne - 105 W - 200 kg - grau
EN	Product name	Electric Pedicure Chair - with foot bath - 105 W - 200 kg - white Electric Pedicure Chair - with foot bath - 105 W - 200 kg - black
PL	Nazwa produktu	Fotel do pedicure elektryczny - brodzik na stopy - 105 W - 200 kg - biały Fotel do pedicure elektryczny - brodzik na stopy - 105 W - 200 kg - czarny
CZ	Název výrobku	Elektrické pedikérské křeslo - s vaničkou na nohy - 105 W - 200 kg - bílé Elektrické pedikérské křeslo - s vaničkou na nohy - 105 W - 200 kg - černé
FR	Nom du produit	Fauteuil de pédicure électrique - avec bain de pieds - 105 W - 200 kg - blanc Fauteuil de pédicure électrique - avec bain de pieds - 105 W - 200 kg - noir
IT	Nome del prodotto	Poltrona pedicure elettrica - con pediluvio - 105 W - 200 kg - bianco Poltrona pedicure elettrica - con pediluvio - 105 W - 200 kg - nero
ES	Nombre del producto	Sillón de pedicura eléctrico con bañera de pies - 105 W - 200 kg - blanco Sillón de pedicura eléctrico con bañera de pies, 105 W - 200 kg - negro
HU	Termék neve	Elektromos pedikűrös szék - lábfürdővel - 105 W - 200 kg - fehér Elektromos pedikűrös szék - lábfürdővel - 105 W - 200 kg - fekete
DA	Produktnavn	Elektrisk pedikyrstol - med fodbad - 105 W - 200 kg - hvid Elektrisk pedikyrstol - med fodbad - 105 W - 200 kg - sort
FI	Tuotteen nimi	Sähköinen pedikyyrituoli - jalkakylvyllä - 105 W - 200 kg - valkoinen Sähköinen pedikyyrituoli - jalkakylvyllä - 105 W - 200 kg - musta
NL	Productnaam	Elektrische pedicure stoel - met voetbad - 105 W - 200 kg - wit Elektrische pedicure stoel - met voetbad - 105 W - 200 kg - zwart
NO	Produktnavn	Elektrisk pedikyrstol - med fotbad - 105 W - 200 kg - hvit Elektrisk pedikyrstol - med fotbad - 105 W - 200 kg - svart
SE	Produktnamn	Elektrisk pedikyrstol - med fotbad - 105 W - 200 kg - vit Elektrisk pedikyrstol - med fotbad - 105 W - 200 kg - svart
PT	Nome do produto	Cadeira de pedicure elétrica - com pedilúvio - 105 W - 200 kg - branca Cadeira de pedicure elétrica - com pedilúvio - 105 W - 200 kg - preta
SK	Názov produktu	Elektrické pedikérske kreslo - s vaničkou na nohy - 105 W - 200 kg - biele Elektrické pedikérske kreslo - s vaničkou na nohy - 105 W - 200 kg - čierne
BG	Име на продукта	Електрически стол за педикюр - с вана за крака - 105 W - 200 кг - бял Електрически стол за педикюр - с вана за крака - 105 W - 200 кг - черен
EL	Όνομα προϊόντος	Ηλεκτρική καρέκλα πεντικιούρ - με ποδόλουτρο - 105 W - 200 kg - λευκό Ηλεκτρική καρέκλα πεντικιούρ - με ποδόλουτρο - 105 W - 200 kg - μαύρο
HR	Naziv proizvoda	Električna stolica za pedikuru - s kadicom za noge - 105 W - 200 kg - bijela Električna stolica za pedikuru - s kadicom za noge - 105 W - 200 kg - crna
LT	Produkto pavadinimas	Elektrinė pedikiūro kėdė - su pėdų vonele - 105 W - 200 kg - balta Elektrinė pedikiūro kėdė - su pėdų vonele - 105 W - 200 kg - juoda
RO	Numele produsului	Scaun electric pedichiura - cu baie pentru picioare - 105 W - 200 kg - alb Scaun electric pedichiura - cu baie pentru picioare - 105 W - 200 kg - negru
SL	Ime izdelka	Električni pedikerski stol - s kopeljo za noge - 105 W - 200 kg - bel Električni pedikerski stol - s kopeljo za noge - 105 W - 200 kg - črn

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	PHYSA HAVANA WHITE PHYSA HAVANA BLACK
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich .

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter	
Produktname	Elektrischer Fußpflegestuhl – mit Fußbad – 105 W – 200 kg – weiß	Elektrischer Fußpflegestuhl – mit Fußbad – 105 W – 200 kg – schwarz
Modell	Physa havana white	Physa havana black
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	AC 220–240 / 50/60	
Nennleistung [W]	115	
Abmessungen [Breite × Länge × Höhe; mm]	895 × 1520 × 1305	890 × 1525 × 1313
Gewicht [kg]	101,5	100
Maximum load [kg]	200	

Beschreibung des Geräts

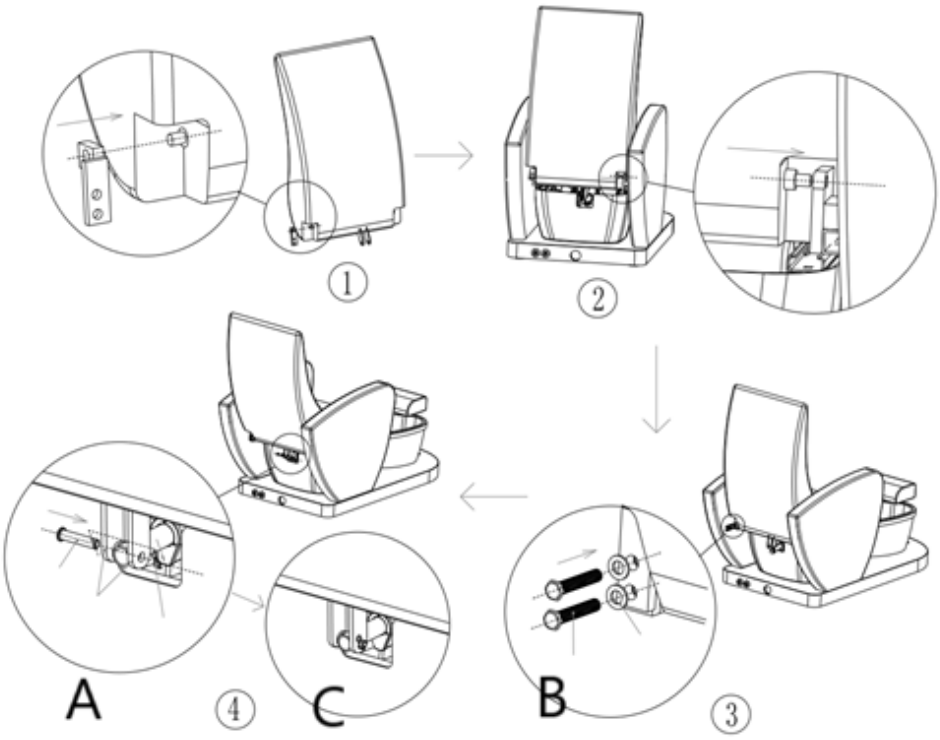


Das Produkt wurde entwickelt, um den Kunden Komfort zu bieten und gleichzeitig eine rückenschonende Arbeitshaltung für die Behandler zu gewährleisten. Der Stuhl lässt sich an die spezifischen Anforderungen jeder Behandlung anpassen.

Der Nutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

Montage

1. Montage der Rückenlehne



A- Befestigungsbohrung der Rückenlehne

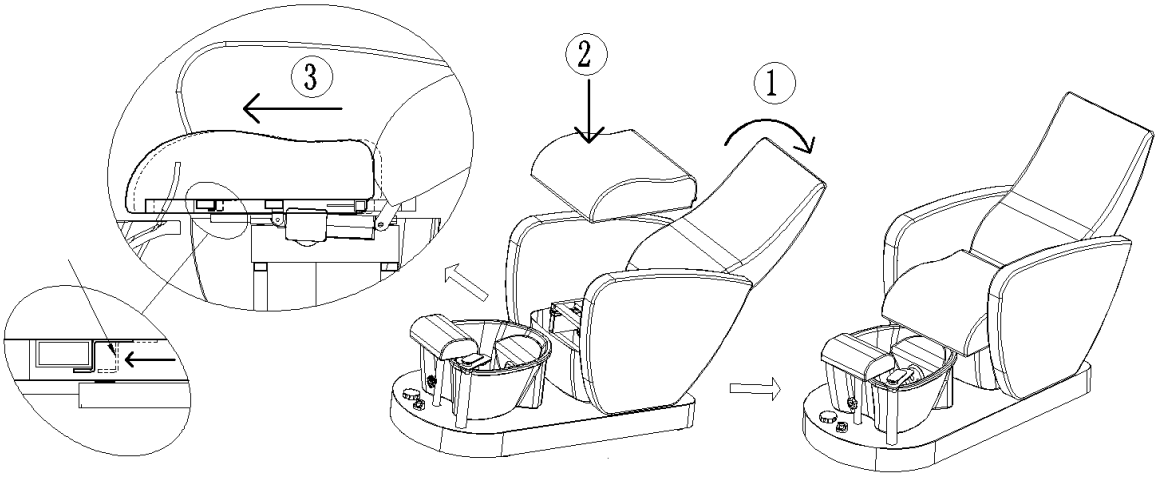
B- Sechskantschrauben

C- B-Klemme

1) Führen Sie zunächst den Befestigungsstecker der Rückenlehne in die linke Achse der Rückenlehne ein, wie oben unter ① gezeigt; führen Sie anschließend die rechte Achse der Rückenlehne in die Stiftunterlegscheibe ein, wie oben unter ② gezeigt; befestigen Sie den Befestigungsstecker der Rückenlehne fest mit Sechskantschrauben und einer Unterlegscheibe, wie oben unter ③ gezeigt.

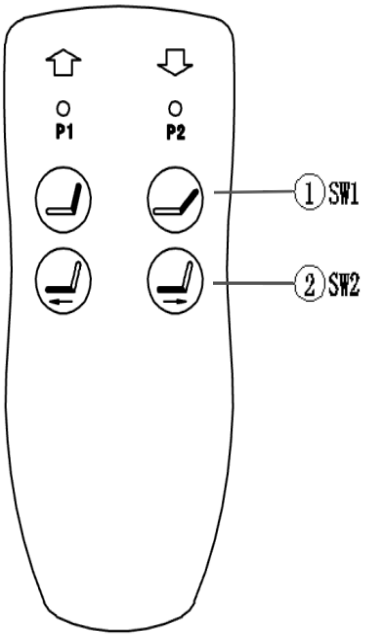
2) Montage von Rückenlehne und Motor: Richten Sie die Befestigungsbohrung des Motors auf die Bohrung des Befestigungsverbinders der Rückenlehne aus, wie oben unter ④ dargestellt. Setzen Sie die B-Klemme ein, um die Montage abzuschließen.

2. Montage des Sitzkissens



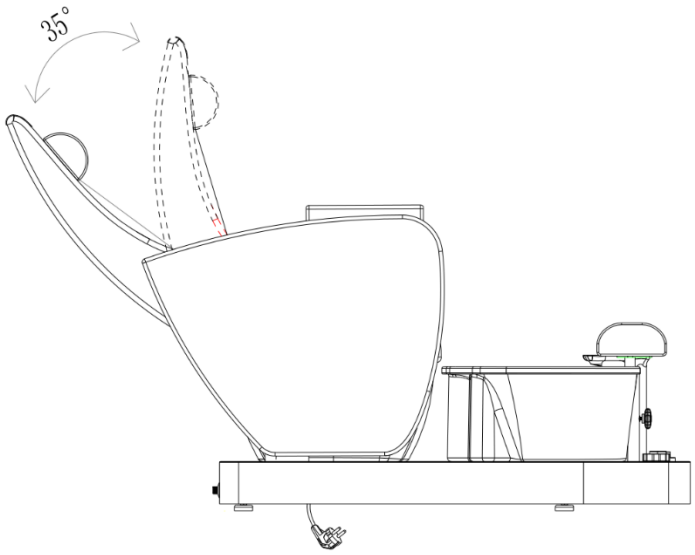
Stellen Sie zunächst die Rückenlehne auf ihren maximalen Neigungswinkel ein. Positionieren Sie dann das Sitzkissen und stellen Sie sicher, dass die Metallhalterung unter dem Kissen fest am Sitzrahmen befestigt ist.

Tätigkeit



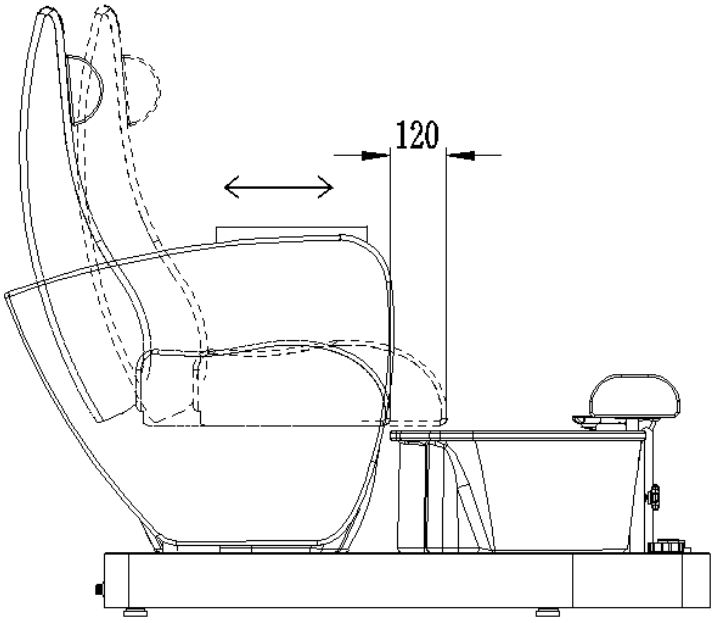
1. ① SW1

Drücken Sie die Taste  oder , um den Neigungswinkel der Rückenlehne einzustellen, wie in der Abbildung unten gezeigt.



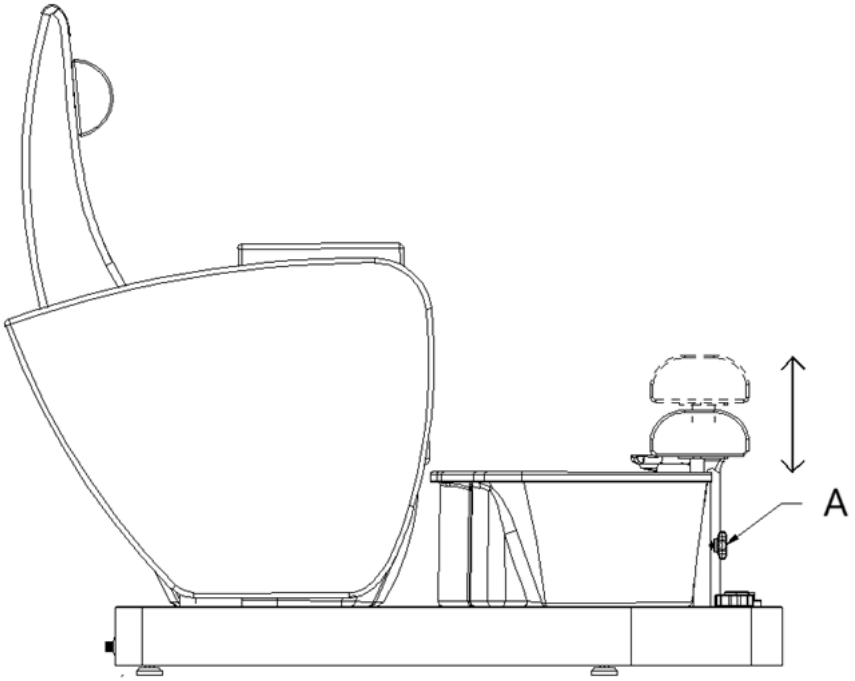
2. ② SW2

Drücken Sie die Taste oder , um die Vor- und Rückwärtsbewegung des Sitzes zu steuern, wie in der Abbildung unten gezeigt.



3. Einstellung der Höhe der Fußstütze

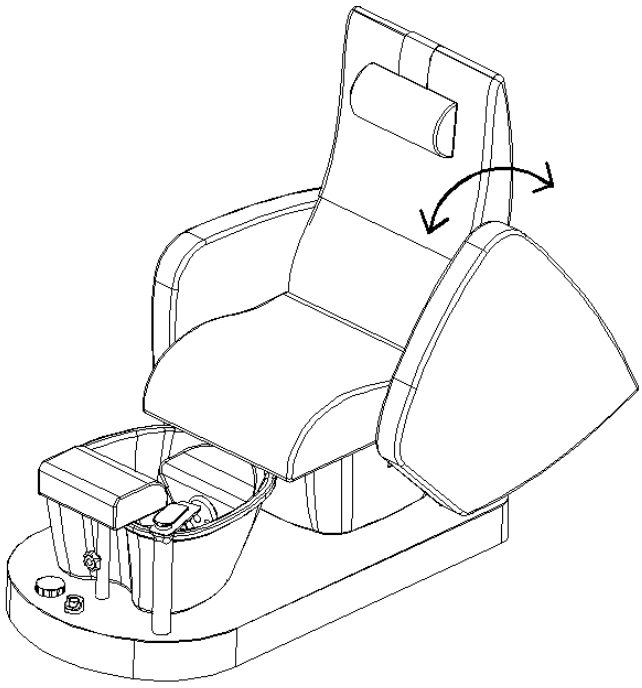
Lösen Sie den Knopf am Fußpolster, um die Höhe einzustellen



A- Der Knopf

4. Verstellung der Armlehnen

Die linke und rechte Armlehne lassen sich wie in der Abbildung unten ausklappen.



Reinigung und Wartung

1. Tägliche Reinigung

Wischen Sie Staub mit einem weichen, trockenen Tuch vom Produkt ab.

2. Reinigung von hartnäckigen Verschmutzungen

Bei Verschmutzungen, die sich nicht mit einem trockenen Tuch entfernen lassen, verwenden Sie ein weiches, mit einem verdünnten Reinigungsmittel angefeuchtetes Tuch.

3. Vermeiden Sie aggressive Chemikalien

Verwenden Sie kein Benzol, keine verdünnten Reinigungsmittel oder andere chemische Reinigungsmittel.

4. Verwenden Sie keine Lösungsmittel

Lösungsmittel wie Benzol, Verdünner oder Benzin können das Leder des Produkts beschädigen oder dessen Oberfläche angreifen.

5. Lagerung und Einsatzumgebung

Vermeiden Sie es, das Produkt an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung oder hoher Luftfeuchtigkeit aufzubewahren, um Schäden zu vermeiden.

6. Betriebsbedingungen

Das Produkt ist für den Einsatz bei Temperaturen von -5 °C bis 50 °C und einer Luftfeuchtigkeit zwischen 45 % und 85 % geeignet.

Entsorgung gebrauchter Geräte

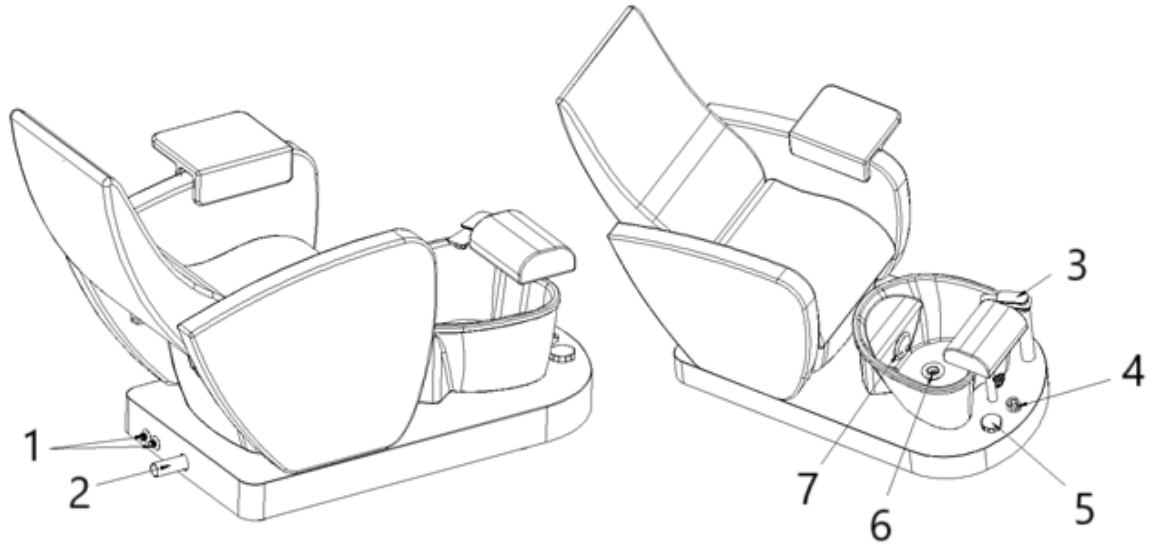
Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung. Die für die Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit Ihrer Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an Ihre Kommunalverwaltung, um Informationen zu Ihrer örtlichen Recyclingstelle zu erhalten.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Produkt reagiert nicht	1. Ist der Netzschalter des Steuergeräts eingeschaltet	1. Schalten Sie das Steuergerät wieder ein
	2. Wurde die Taste des Fußschalters bis zum Anschlag betätigt	2. Versuchen Sie, eine andere Taste zu drücken
	3. Ist der Netzstecker eingesteckt	3. Ziehen Sie den Netzstecker heraus und stecken Sie ihn wieder ein
	4. Ist der Transformator an alle Anschlüsse angeschlossen	4. Ziehen Sie den Transformator heraus und stecken Sie ihn wieder ein
Das Gerät ruckelt und gibt dabei seltsame Geräusche von sich	1. Lose Schrauben	1. Ziehen Sie alle Schrauben fest
Die Kontrollleuchte des Netzschalters leuchtet nicht	1. Die Sicherung ist durchgebrannt	1. Sicherung austauschen

Teilediagramm



Nummer des Teils	Beschreibung des Geräts
1	Zulauf für Warm- und Kaltwasser
2	Ablaufrohr
3	Wasserhahn
4	Luftschalter
5	Schalter der Ablaufpumpe
6	Ablaufvorrichtung
7	Magnetpumpen

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value	
Product name	Electric pedicure chair - with foot bath - 105 W - 200 kg - white	Electric pedicure chair - with foot bath - 105 W - 200 kg - black
Model	Physa havana white	Physa havana black
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	AC 220-240 / 50/60	
Rated power [W]	115	
Dimensions [width * length * height; mm]	895*1520*1305	890*1525*1313
Weight [kg]	101.5	100
Maximum load [kg]	200	

Description

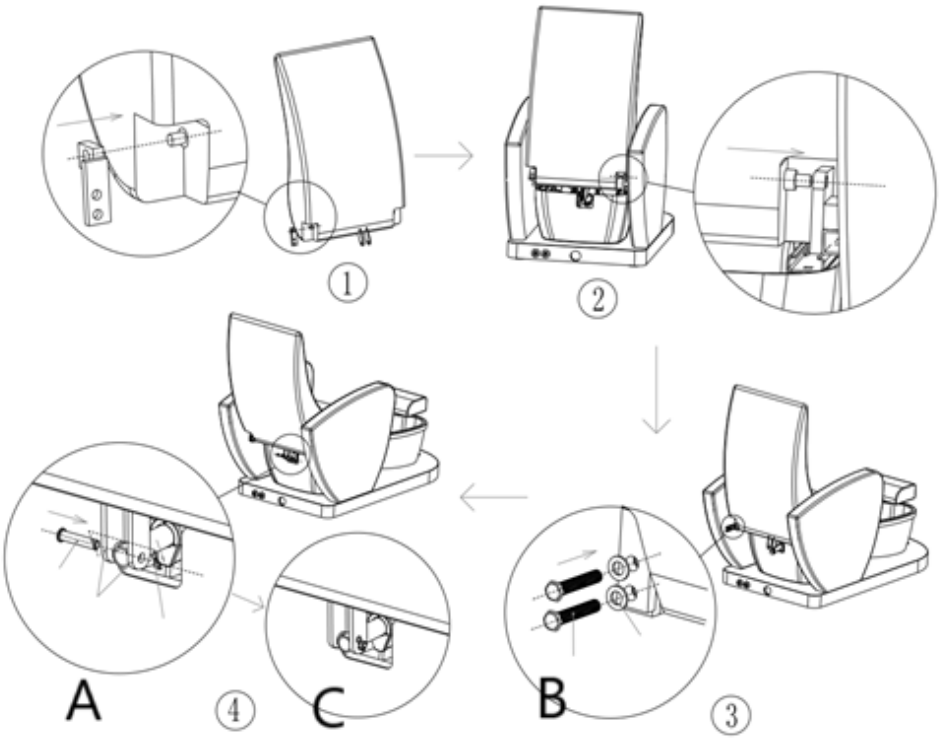


The product is designed to provide comfort for clients while supporting a back-friendly working posture for practitioners. The chair can be adjusted to suit the specific needs of each treatment.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

Installation

1. Installing the backrest



A- Fixture hole of the backrest

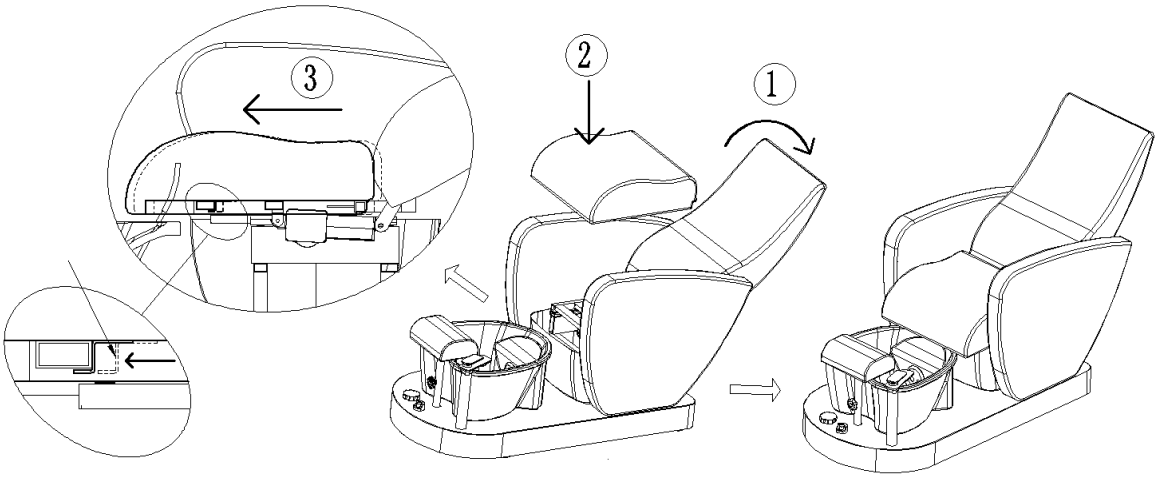
B- Hexagonal screws

C- B clamp

1) First, insert the backrest installation connector into the left axle of the backrest, as shown above ①; then insert the right axle of the backrest into the pin washer, as shown above ②; secure the backrest installation connector firmly using hexagonal screws and a flat washer, as shown above ③.

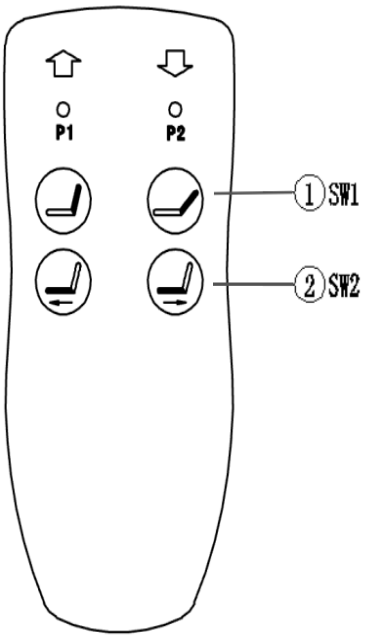
2) Installation of the backrest and motor: Align the motor's mounting hole with the backrest immobilization connector hole, as shown above ④. Insert the B clamp to complete the installation.

2. Installing the seat cushion



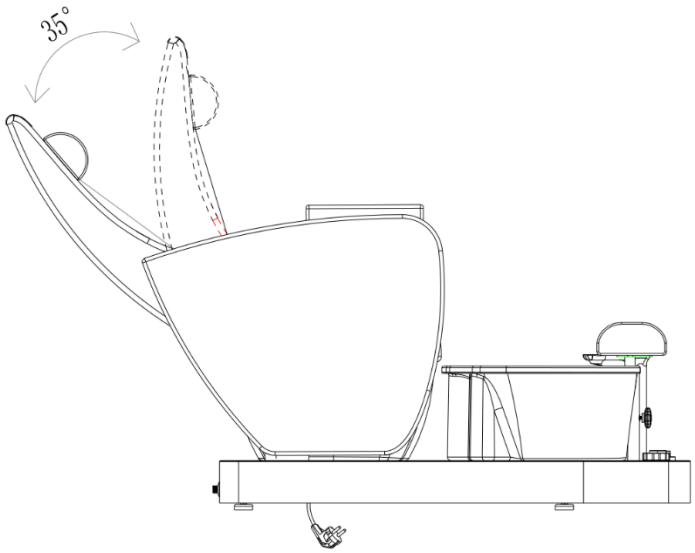
First, adjust the backrest to its maximum angle. Then position the seat cushion, ensuring that the metal bracket beneath the cushion is securely fastened to the seat frame.

Operation



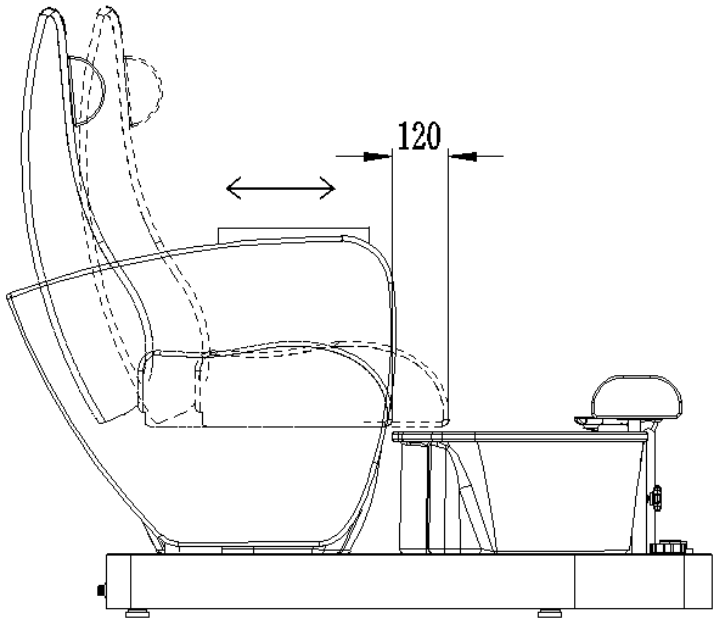
1. ① SW1

Press the button  or  to control the angle of the backrest, as below image.



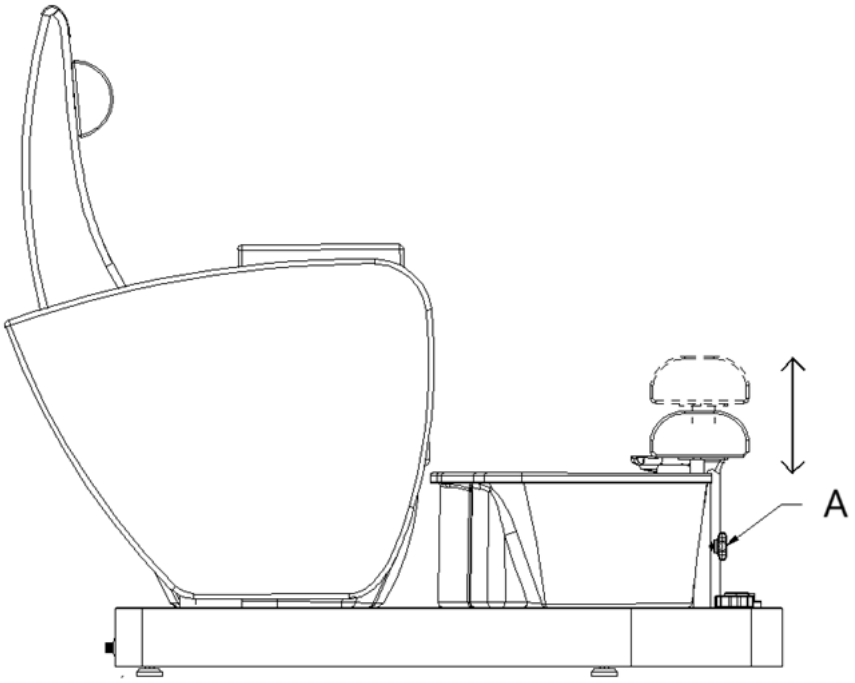
2. ② SW2

Press button  or  , to control the seat front and rear movement, as below image.



3. Height of footrest adjustment

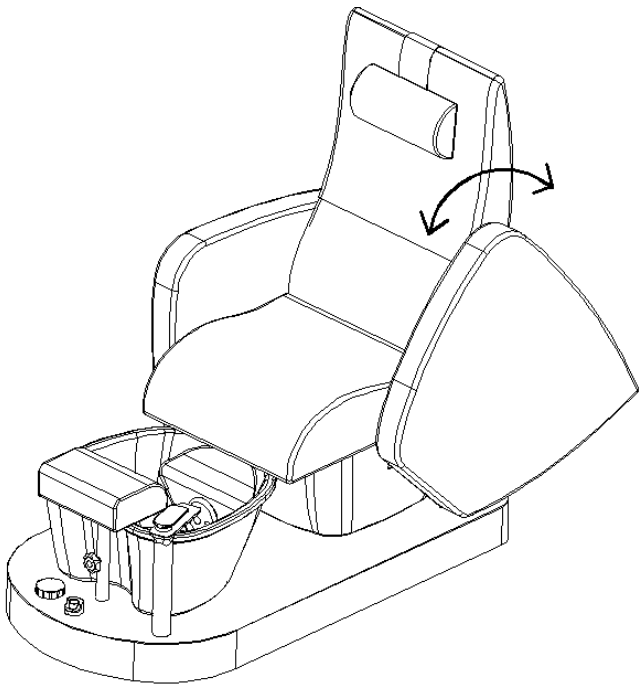
Loosen the nob on the foot cushion to adjust the height



A- The nob

4. Armrest adjustment

The left and right armrests could be open as below image.



Cleaning and maintenance

1. Daily cleaning

Wipe dust from the product using a soft, dry cloth.

2. Cleaning stubborn dirt

For dirt that cannot be removed with a dry cloth, use a soft towel moistened with a diluted cleaner.

3. Avoid harsh chemicals

Do not use benzene, diluted detergents, or other chemical cleaners.

4. Do not use solvents

Solvents such as benzene, thinner, or gasoline may damage the product's leather or erode its surface.

5. Storage and usage environment

Avoid placing the product in areas with direct sunlight or high humidity to prevent damage.

6. Operating conditions

The product is suitable for use in temperatures ranging from -5°C to 50°C, with humidity levels between 45% and 85%.

Disposing of used devices

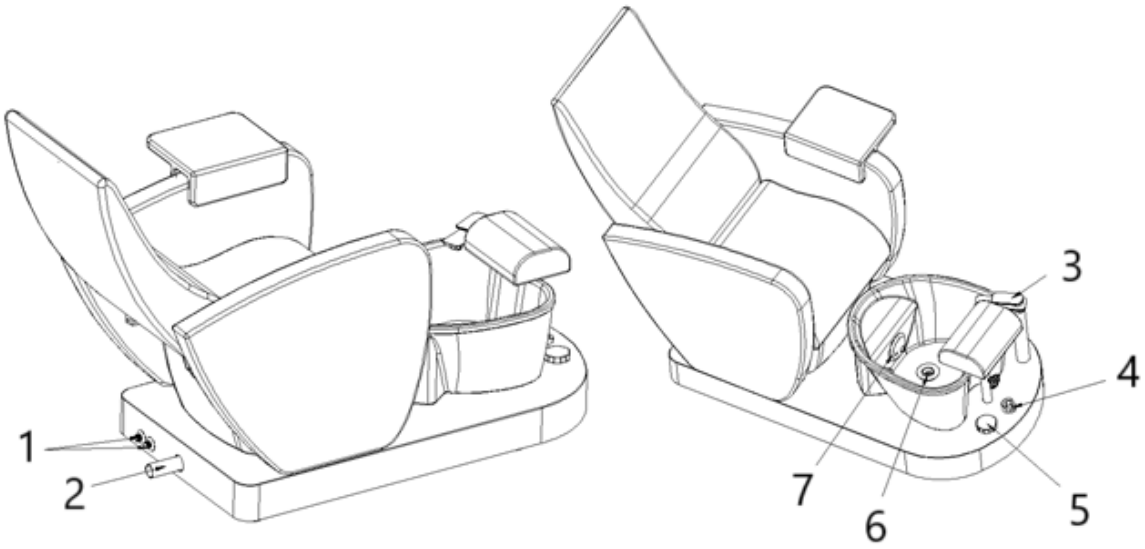
Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual, and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled following their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not respond	1. Is the controller power switch on	1. Turn the controller switch back on
	2. Has the foot control key functioned to the extreme	2. Try pressing another control key
	3. Whether the power plug is plugged in	3. Unplug the power supply and plug it in again
	4. Is the transformer plugged into each connection	4. Unplug the transformer and plug it in again
The product lifts between the strange noise and shaking	1. Loose screws	1. Tighten each screw
The power switch light does not light up	1. The fuse is burnt out	1. Fuse replacement

Parts diagram



Part number	Description
1	Inlet for hot and cold water
2	Drainpipe
3	Faucet
4	Air switch
5	Switch of drain pump
6	Drainer
7	Magnetic pumps

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie rozbieżności między wersją przetłumaczoną a oryginalną wersją angielską nie mają mocy prawnej. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która stanowi oficjalny dokument referencyjny. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie pod adresem info@expondo.com.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Elektryczny fotel kosmetyczny – z wanną na stopy – 105 W – 200 kg – biały	Elektryczny fotel kosmetyczny – z wanną na stopy – 105 W – 200 kg – czarny
Model	Physa havana white	Physa havana black
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	AC 220–240 / 50/60	
Moc znamionowa [W]	115	
Wymiary [szerokość * długość * wysokość; mm]	895*1520*1305	890*1525*1313
Ciężar [kg]	101,5	100
Maksymalne obciążenie [kg]	200	

Opis urządzenia

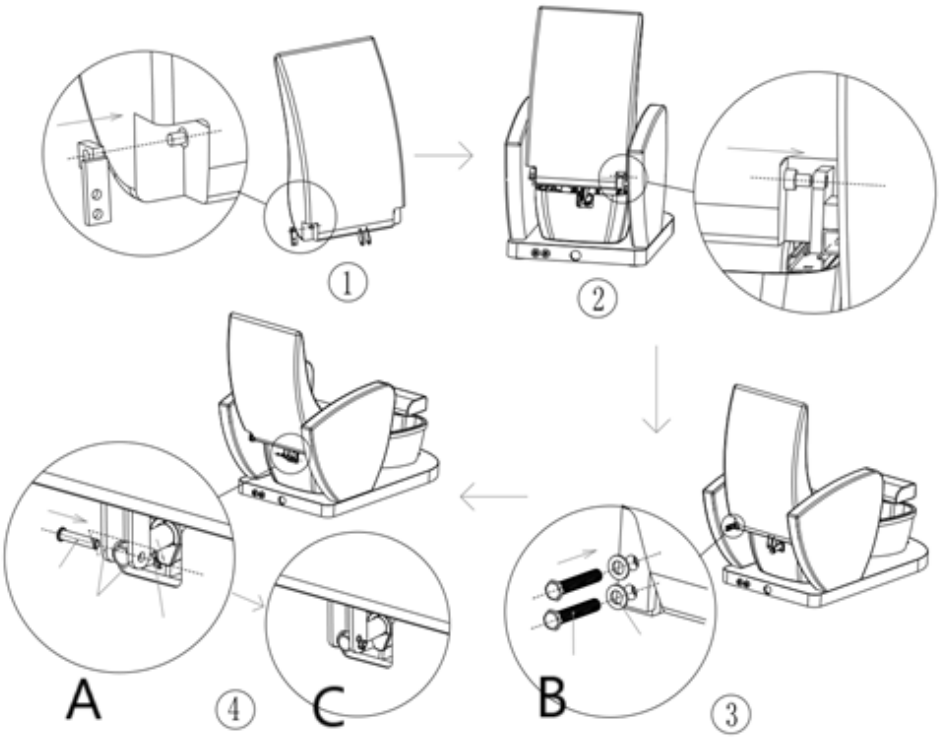


Produkt został zaprojektowany tak, aby zapewnić komfort klientom, a jednocześnie umożliwić specjalistom pracę w pozycji niepowodującej obciążenia kręgosłupa. Fotel można dostosować do konkretnych potrzeb każdego zabiegu.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie uszkodzenia wynikające z niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia.

Montaż

1. Montaż oparcia



A- Otwór mocujący oparcia

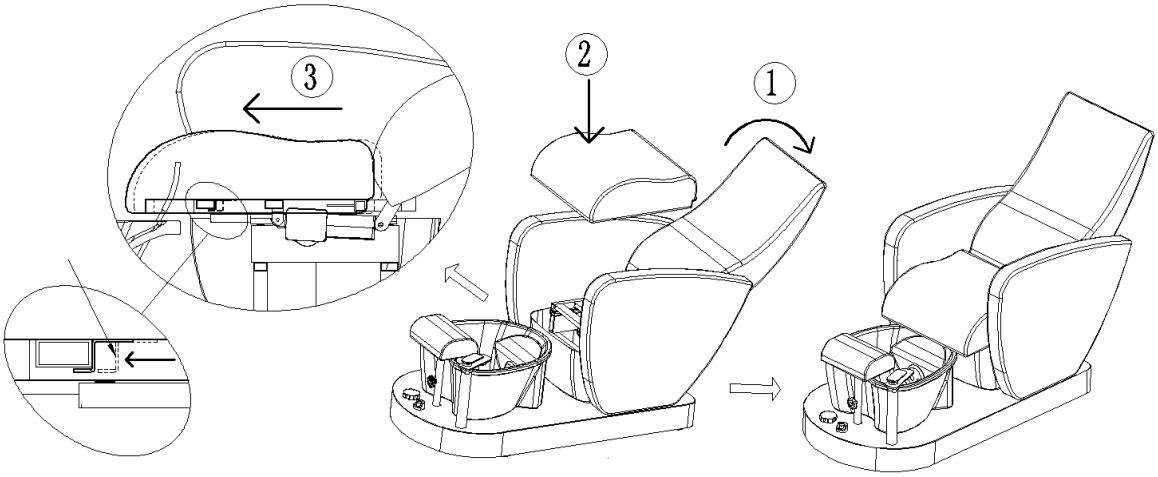
B- Śruby sześciokątne

C- Zacisk typu B

1) Najpierw należy wsunąć łącznik montażowy oparcia w lewą oś oparcia, jak pokazano powyżej ①; następnie wsunąć prawą oś oparcia w podkładkę sworznia, jak pokazano powyżej ②; mocno zamocować łącznik montażowy oparcia za pomocą śrub sześciokątnych i podkładki płaskiej, jak pokazano powyżej ③.

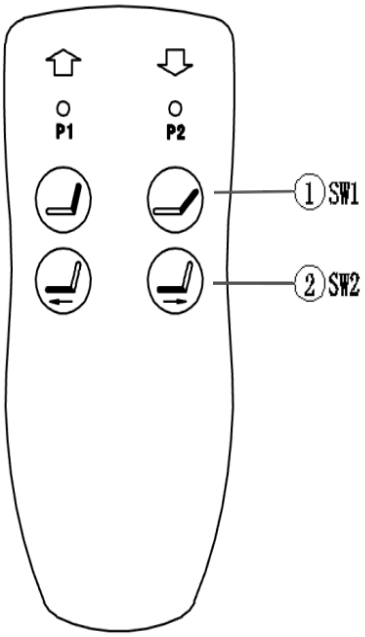
2) Montaż oparcia i napędu: Wyrównaj otwór montażowy napędu z otworem łącznika unieruchamiającego oparcia, jak pokazano powyżej ④. Włóż zacisk typu B, aby zakończyć montaż.

2. Montaż poduszki siedziska



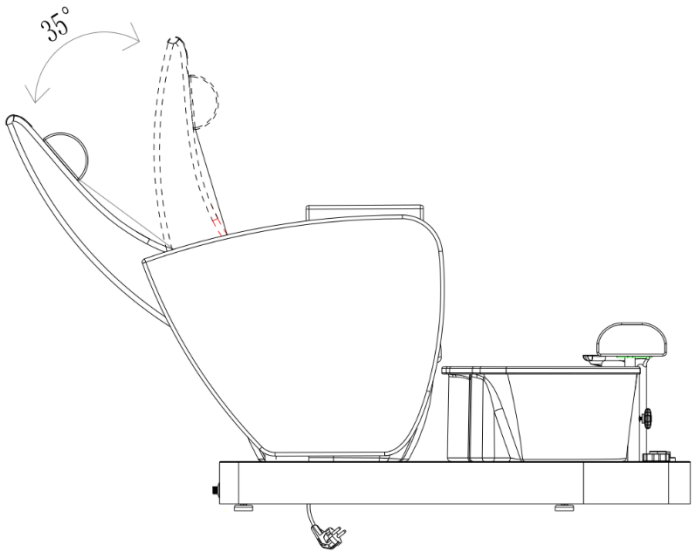
Najpierw ustaw oparcie pod maksymalnym kątem. Następnie umieść poduszkę siedziska, upewniając się, że metalowy wspornik pod poduszką jest solidnie przymocowany do ramy siedziska.

Praca z urządzeniem



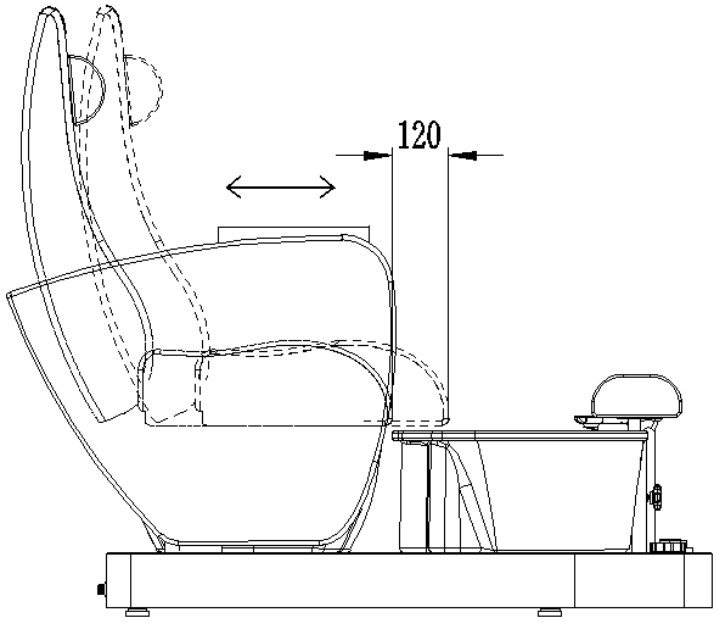
1. ① SW1

Naciśnij przycisk lub , aby regulować kąt nachylenia oparcia, jak pokazano na poniższym rysunku.



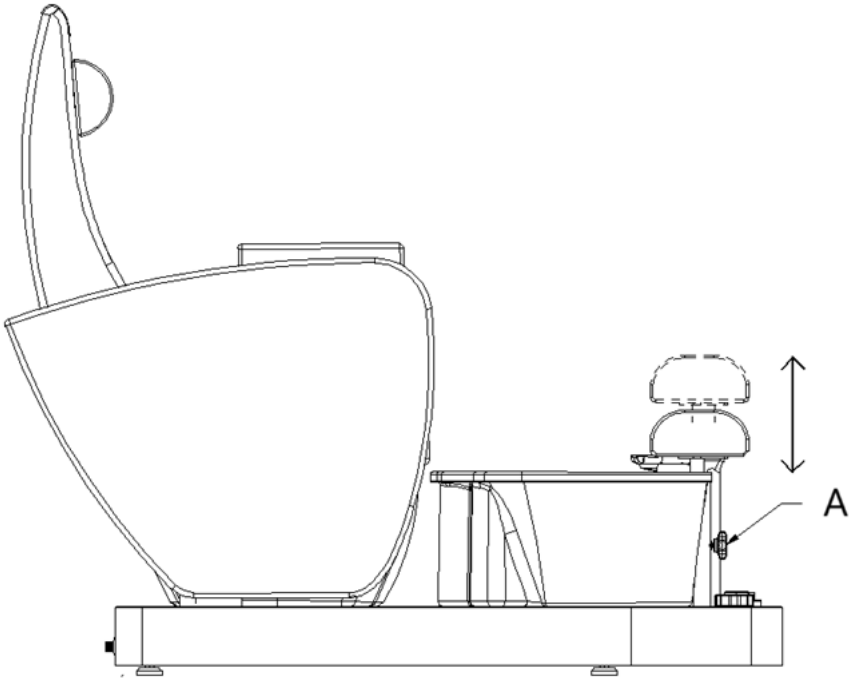
2. ② SW2

Naciśnij przycisk lub , , aby regulować przesuw siedziska do przodu i do tyłu, zgodnie z poniższym rysunkiem.



3. Regulacja wysokości podnóżka

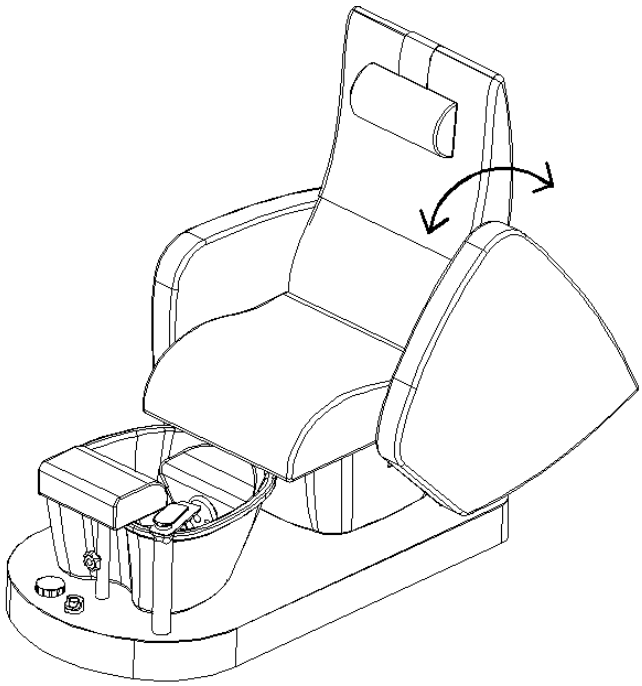
Poluzuj pokrętło na podnóżku, aby wyregulować wysokość



A- Pokrętło

4. Regulacja podłokietników

Lewy i prawy podłokietnik można rozłożyć, jak pokazano na poniższym rysunku.



Czyszczenie i konserwacja

1. Codzienne czyszczenie

Należy zetrzeć kurz z produktu za pomocą miękkiej, suchej ściereczki.

2. Czyszczenie uporczywych zabrudzeń

W przypadku zabrudzeń, których nie da się usunąć suchą ściereczką, należy użyć miękkiego ręcznika zwilżonego rozcieńczonym środkiem czyszczącym.

3. Unikaj agresywnych środków chemicznych

Nie używaj benzenu, rozcieńczonych detergentów ani innych chemicznych środków czyszczących.

4. Nie używaj rozpuszczalników

Rozpuszczalniki, takie jak benzen, rozcieńczalnik lub benzyna, mogą uszkodzić skórę produktu lub spowodować erozję jego powierzchni.

5. Warunki przechowywania i użytkowania

Aby zapobiec uszkodzeniom, należy unikać umieszczania produktu w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub o wysokiej wilgotności.

6. Warunki eksploatacji

Produkt nadaje się do użytku w temperaturach od -5°C do 50°C, przy wilgotności powietrza wynoszącej od 45% do 85%.

Utylizacja zużytych urządzeń

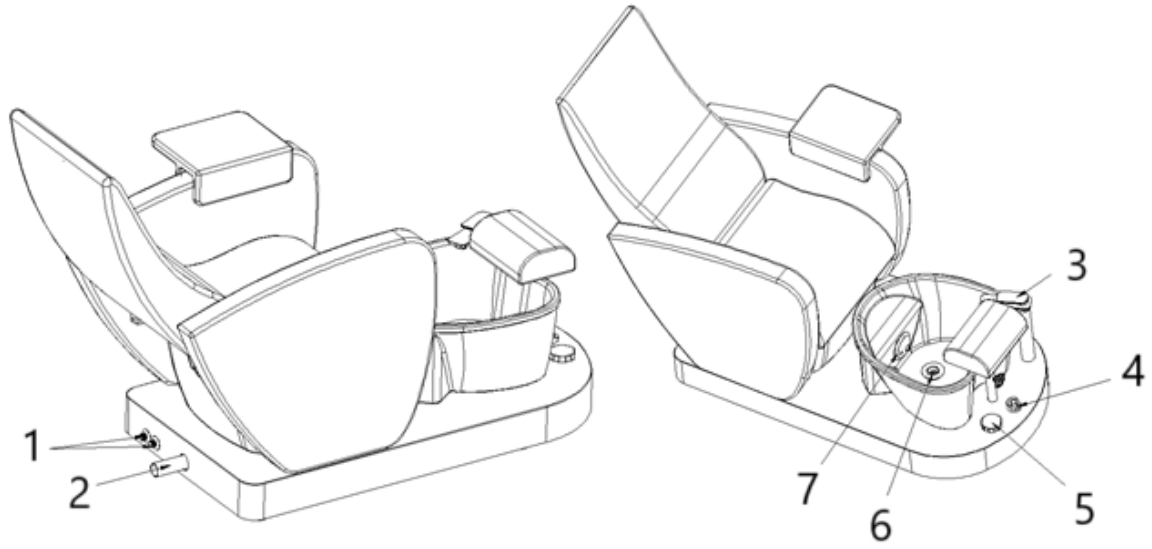
Nie należy wyrzucać tego urządzenia wraz z odpadami komunalnymi. Należy je przekazać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Sprawdź symbol na produkcie, w instrukcji obsługi i na opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do produkcji urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z umieszczonymi na nich oznaczeniami. Decydując się na recykling, w znacznym stopniu przyczyniasz się do ochrony środowiska.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje na temat lokalnego punktu recyklingu.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie reaguje	1. Czy przełącznik zasilania sterownika jest włączony	1. Włącz ponownie przełącznik sterownika
	2. Czy przycisk pedału sterującego został wciśnięty do oporu	2. Spróbuj nacisnąć inny przycisk sterujący
	3. Czy wtyczka zasilania jest podłączona	3. Odłącz zasilacz i podłącz go ponownie
	4. Czy transformator jest podłączony do wszystkich złączy	4. Odłącz transformator i podłącz go ponownie
Produkt podnosi się, wydając dziwny dźwięk i trzęsąc się	1. Poluzowane śruby	1. Dokręć każdą śrubę
Kontrolka przełącznika zasilania nie świeci się	1. Przepalił się bezpiecznik	1. Wymiana bezpiecznika

Schemat części



Numer części	Opis urządzenia
1	Przyłącze wody ciepłej i zimnej
2	Rura odpływowa
3	Kran
4	Przełącznik powietrza
5	Przełącznik pompy odpływowej
6	Odpływ
7	Pompy magnetyczne

Tento uživatelský manuál byl přeložen pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelského manuálu je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původním anglickým textem nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, řiďte se prosím anglickou verzí, která je oficiálním zdrojem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Elektrická židle na pedikúru – s lázeňkou na nohy – 105 W – 200 kg – bílá	Elektrická židle na pedikúru – s lázeňkou na nohy – 105 W – 200 kg – černá
Model	Physa havana white	Physa havana black
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	AC 220–240 / 50/60	
Jmenovitý výkon[W]	115	
Rozměry [šířka × délka × výška; mm]	895*1520*1305	890*1525*1313
Hmotnost [kg]	101,5	100
Maximum load [kg]	200	

Popis zařízení

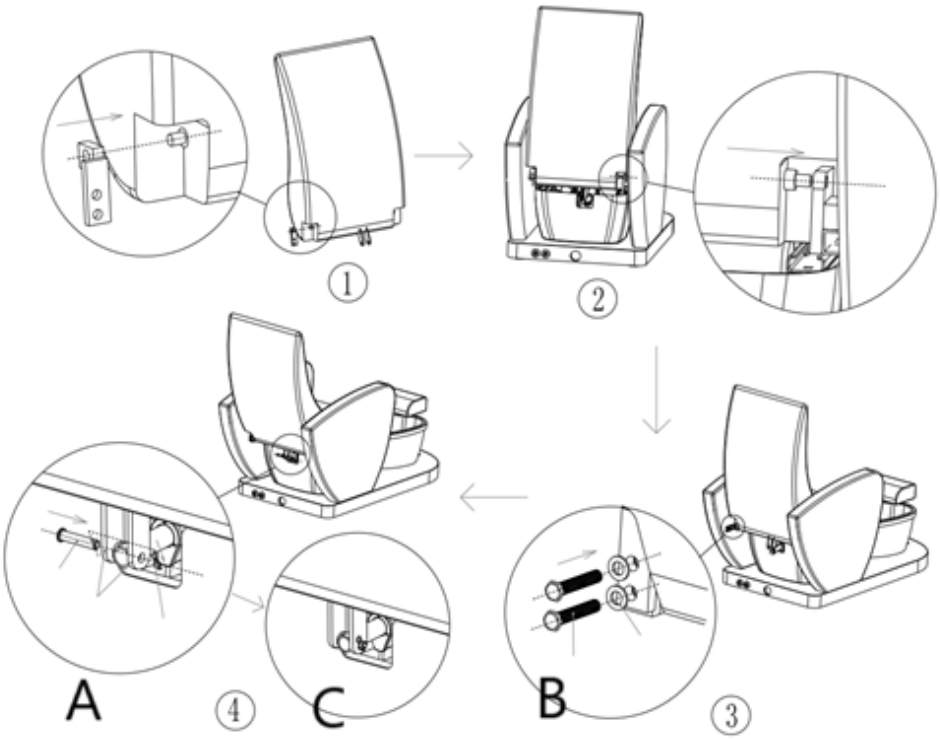


Tento výrobek je navržen tak, aby poskytoval pohodlí klientům a zároveň podporoval pracovní polohu šetrnou k zádům pro odborníky. Křeslo lze nastavit tak, aby vyhovovalo konkrétním potřebám každého ošetření.

Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení nese odpovědnost uživatel.

Montáž

1. Montáž opěradla



A- Upevňovací otvor opěradla

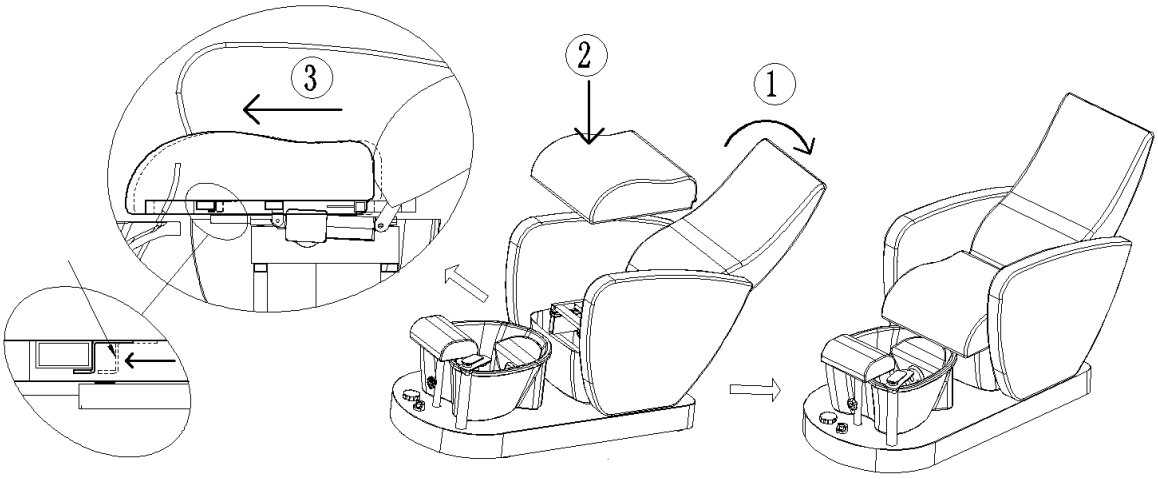
B- Šestihranné šrouby

C- Svěrka typu B

1) Nejprve zasuňte montážní spojku opěradla do levé osy opěradla, jak je znázorněno výše ①; poté zasuňte pravou osu opěradla do podložky čepu, jak je znázorněno výše ②; pevně upevněte montážní spojku opěradla pomocí šestihranných šroubů a ploché podložky, jak je znázorněno výše ③.

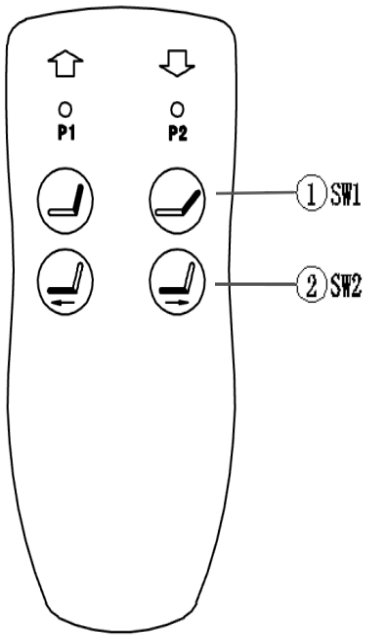
2) Montáž opěradla a motoru: Vyrovnejte montážní otvor motoru s otvorem pro upevňovací spojku opěradla, jak je znázorněno výše ④. Vložte svorku typu B a dokončete montáž.

2. Montáž sedáku



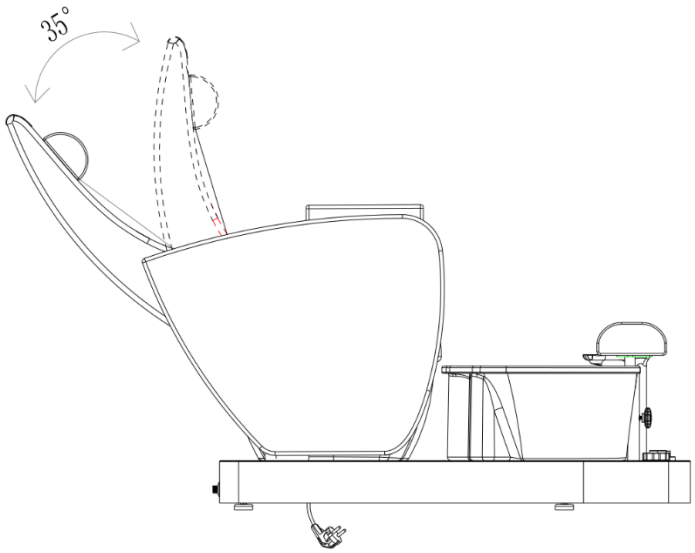
Nejprve nastavte opěradlo do maximálního úhlu. Poté umístěte sedák a ujistěte se, že kovová konzola pod sedákem je pevně připevněna k rámu sedadla.

Činnost



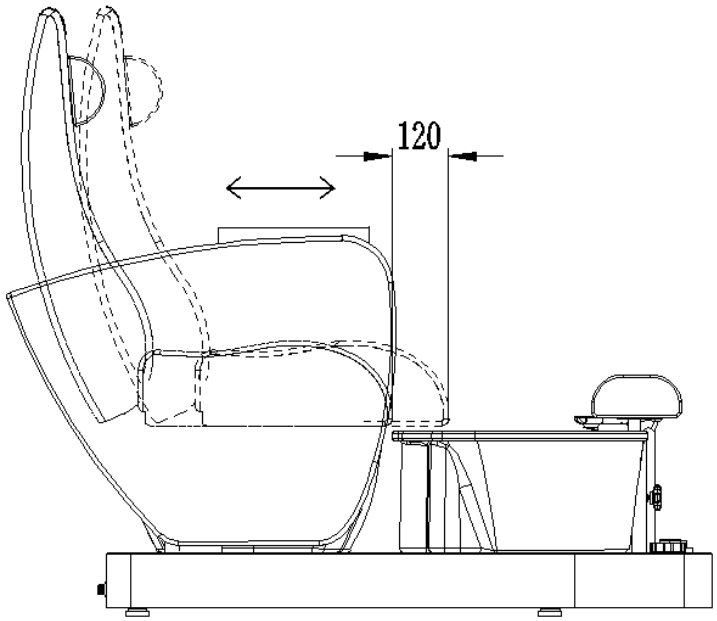
1. ① SW1

Stisknutím tlačítka nebo ovládejte úhel sklonu opěradla, jak je znázorněno na obrázku níže.



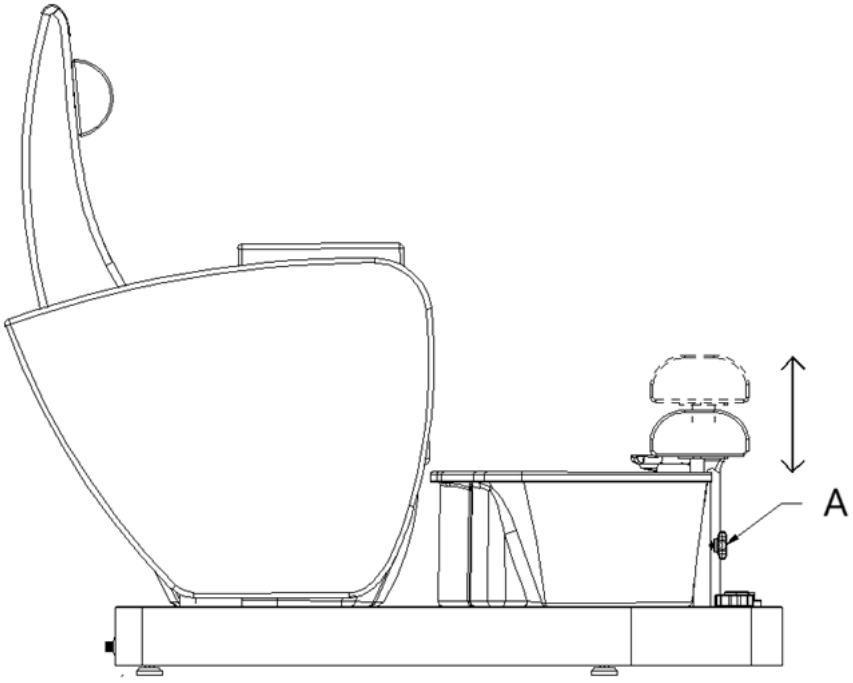
2. ② SW2

Stisknutím tlačítka nebo ovládejte pohyb sedáku dopředu a dozadu, jak je znázorněno na obrázku níže.



3. Nastavení výšky opěrky nohou

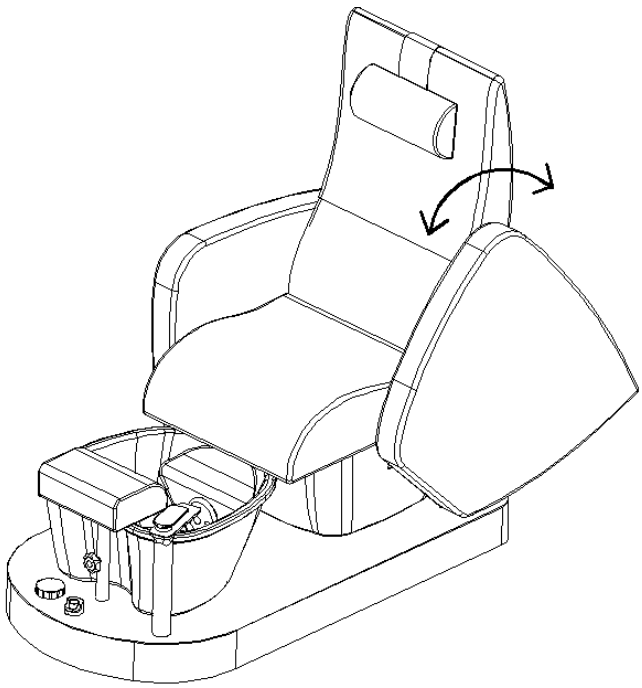
K nastavení výšky povolte knoflík na opěrce nohou



A- Knoflík

4. Nastavení loketních opěrek

Levou a pravou loketní opěrku lze vyklopit, jak je znázorněno na obrázku níže.



ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Každodenní čištění

Prach z výrobku setřete měkkým suchým hadříkem.

2. Čištění odolných nečistot

Na nečistoty, které nelze odstranit suchým hadříkem, použijte měkký ručník navlhčený zředěným čisticím prostředkem.

3. Vyhněte se agresivním chemikáliím

Nepoužívejte benzen, zředěné čisticí prostředky ani jiné chemické čisticí prostředky.

4. Nepoužívejte rozpouštědla

Rozpouštědla, jako je benzen, ředidlo nebo benzín, mohou poškodit kůži výrobku nebo narušit jeho povrch.

5. Skladování a prostředí pro používání

Aby nedošlo k poškození, nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření ani vysoké vlhkosti.

6. Provozní podmínky

Výrobek je určen k použití při teplotách v rozmezí od -5 °C do 50 °C a při vlhkosti vzduchu mezi 45 % a 85 %.

Likvidace použitých zařízení

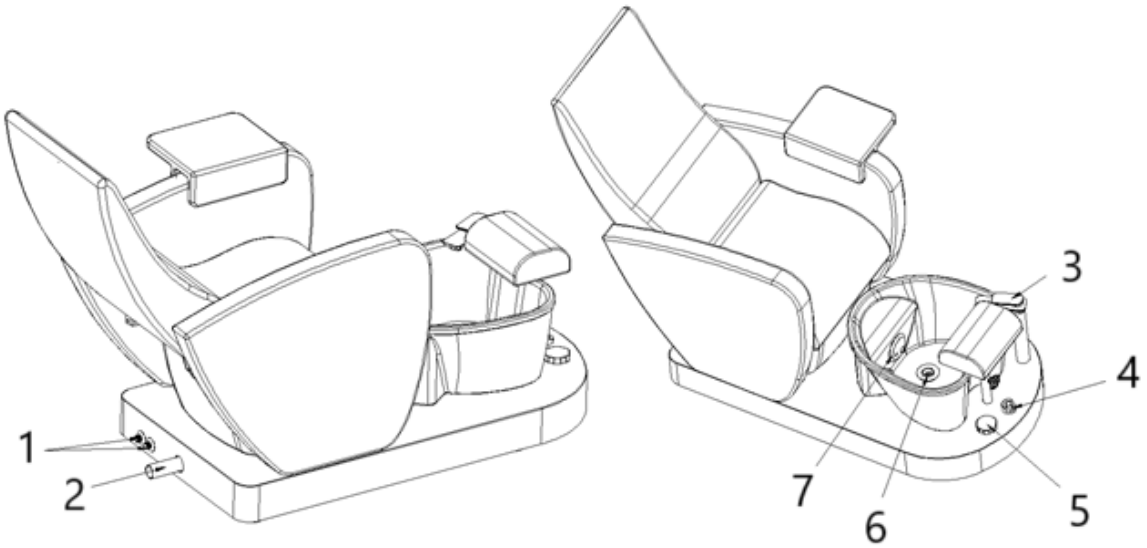
Toto zařízení nevyhazujte do komunálního odpadu. Odevzdejte jej do sběrného dvora pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k použití a na obalu. Plasty použité při výrobě zařízení lze recyklovat podle jejich označení. Rozhodnutím pro recyklaci významně přispíváte k ochraně životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte u místních úřadů.

Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek nereaguje	1. Je zapnutý vypínač ovladače	1. Znovu zapněte vypínač ovladače
	2. Byla klávesa nožního ovladače stisknuta až na doraz	2. Zkuste stisknout jinou ovládací klávesu
	3. Je napájecí zástrčka zapojena do zásuvky	3. Odpojte napájecí kabel a znovu jej zapojte
	4. Je transformátor zapojen do všech konektorů	4. Odpojte transformátor a znovu jej zapojte
Zařízení se zvedá za doprovodu podivného zvuku a vibrací	1. Uvolněné šrouby	1. Utáhněte všechny šrouby
Kontrolka napájecího spínače nesvítí	1. Pojistka je spálená	1. Výměna pojistky

Schéma součástí



Číslo dílu	Popis zařízení
1	Přívod teplé a studené vody
2	Odtoková trubka
3	Vodovodní kohoutek
4	Vzduchový spínač
5	Spínač odtokového čerpadla
6	Odtoková vana
7	Magnetická čerpadla

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'un logiciel de traduction automatique. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne visent pas à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais n'ont aucune valeur juridique. Si vous avez des questions concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait office de référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Fauteuil de pédicure électrique - avec bain de pieds - 105 W - 200 kg - blanc	Fauteuil de pédicure électrique - avec bain de pieds - 105 W - 200 kg - noir
Modèle	Physa havana white	Physa havana black
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	CA 220-240 / 50/60	
Puissance nominale [W]	115	
Dimensions [largeur * longueur * hauteur ; mm]	895*1520*1305	890*1525*1313
Poids [kg]	101,5	100
Maximum load [kg]	200	

Description de l’appareil

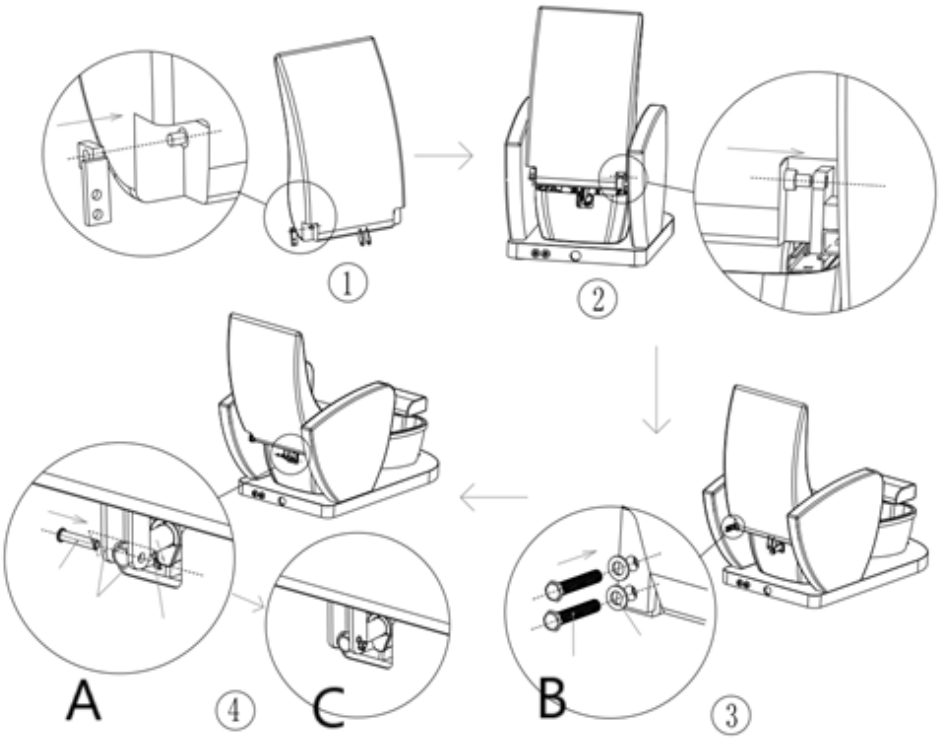


Ce produit est conçu pour offrir un confort optimal aux clients tout en permettant aux praticiens d'adopter une posture de travail respectueuse du dos. Le fauteuil peut être réglé pour s'adapter aux besoins spécifiques de chaque soin.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

Installation

1. Installation du dossier



A- Trou de fixation du dossier

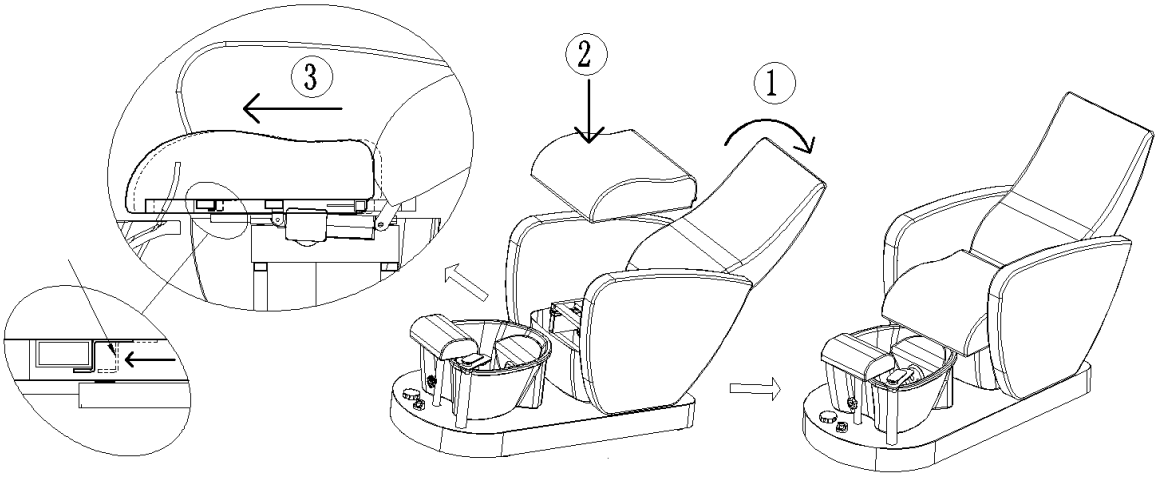
B- Vis hexagonales

C- Pince en B

1) Commencez par insérer le connecteur de fixation du dossier dans l'axe gauche de celui-ci, comme illustré ci-dessus ① ; insérez ensuite l'axe droit du dossier dans la rondelle à goupille, comme illustré ci-dessus ② ; fixez solidement le connecteur de fixation du dossier à l'aide de vis hexagonales et d'une rondelle plate, comme illustré ci-dessus ③.

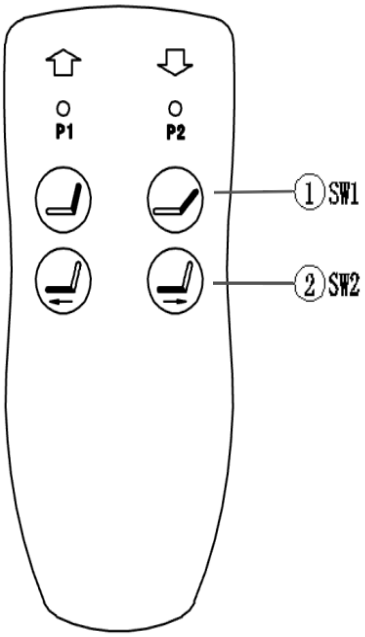
2) Installation du dossier et du moteur : Alignez le trou de fixation du moteur avec le trou du connecteur d'immobilisation du dossier, comme indiqué ci-dessus ④. Insérez la pince en B pour terminer l'installation.

2. Installation du coussin d'assise



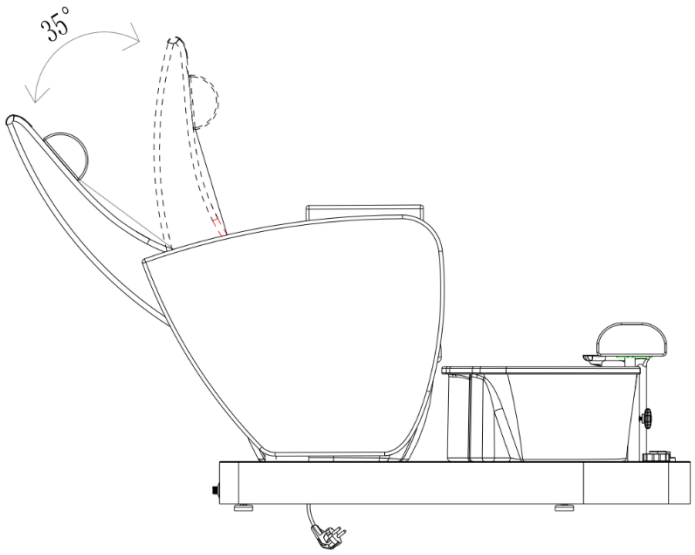
Commencez par régler le dossier à son angle maximal. Positionnez ensuite le coussin d'assise en vous assurant que le support métallique situé sous le coussin est solidement fixé au châssis du siège.

Opération



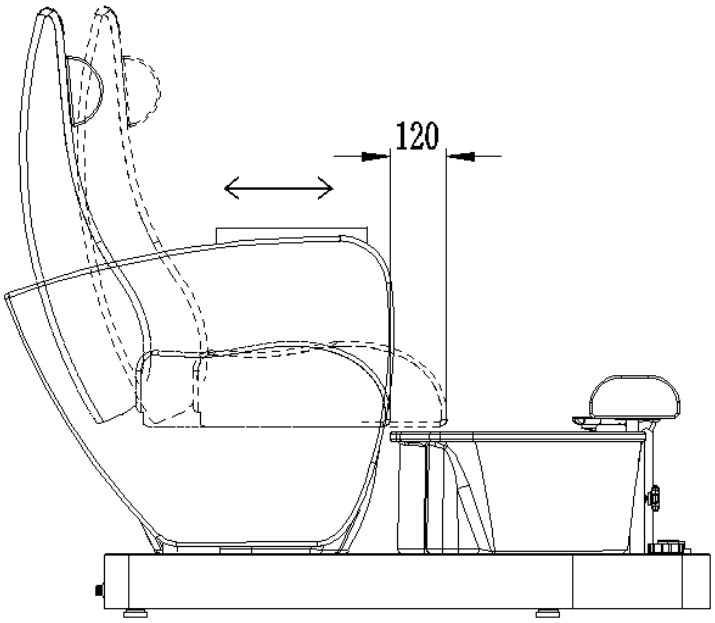
1. ① SW1

Appuyez sur le bouton ou pour régler l'angle du dossier, comme sur l'image ci-dessous.



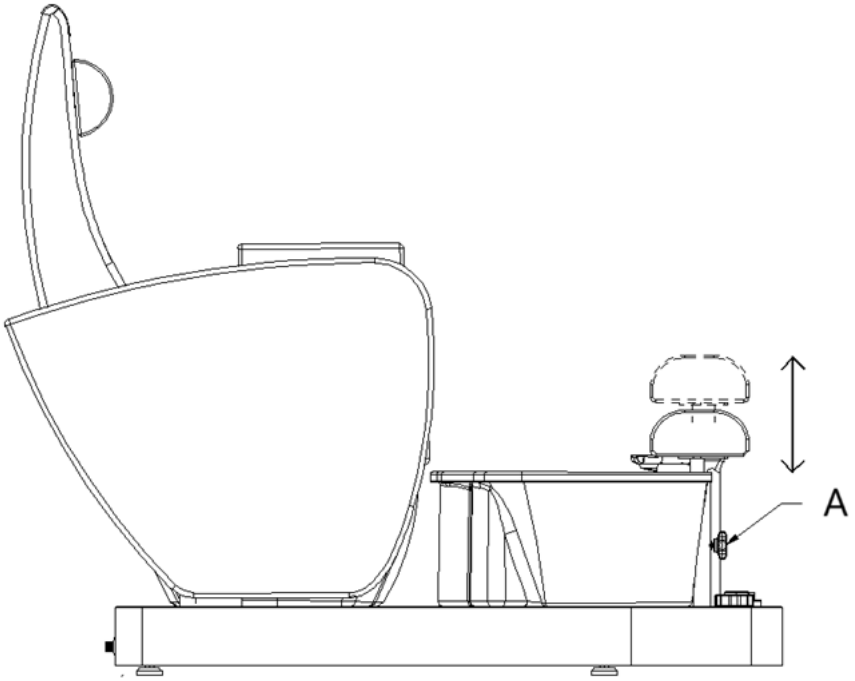
2. ② SW2

Appuyez sur le bouton ou pour contrôler le déplacement vers l'avant et vers l'arrière de l'assise, comme sur l'image ci-dessous.



3. Réglage de la hauteur du repose-pieds

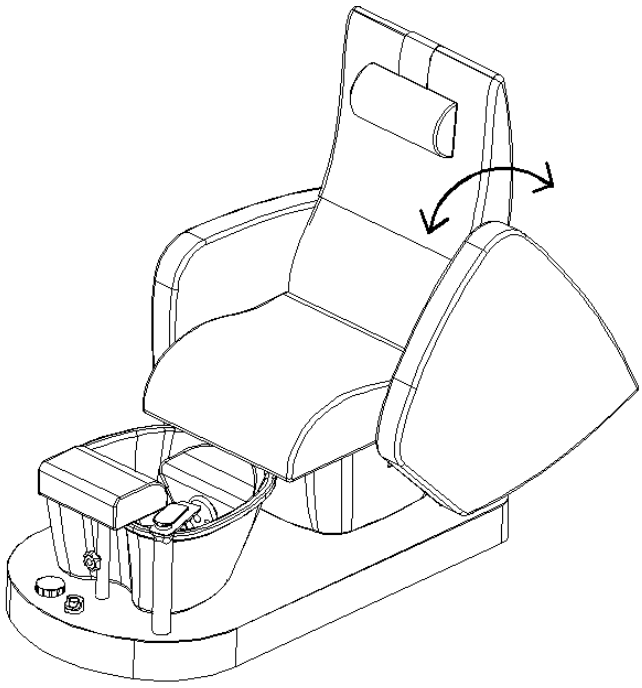
Desserrez le bouton situé sur le repose-pieds pour régler la hauteur



A- Le bouton

4. Réglage des accoudoirs

Les accoudoirs gauche et droit peuvent être rabattus, comme sur l’image ci-dessous.



Nettoyage et entretien

1. Nettoyage quotidien

Essuyez la poussière du produit à l'aide d'un chiffon doux et sec.

2. Nettoyage des salissures tenaces

Pour les salissures qui ne peuvent être éliminées avec un chiffon sec, utilisez une serviette douce imbibée d'un produit nettoyant dilué.

3. Évitez les produits chimiques agressifs

N'utilisez pas de benzène, de détergents dilués ou d'autres nettoyants chimiques.

4. N'utilisez pas de solvants

Les solvants tels que le benzène, le diluant ou l'essence peuvent endommager le cuir du produit ou altérer sa surface.

5. Conditions de stockage et d'utilisation

Évitez de placer le produit dans des endroits exposés à la lumière directe du soleil ou à une forte humidité afin d'éviter tout dommage.

6. Conditions d'utilisation

Le produit est conçu pour fonctionner à des températures comprises entre -5 °C et 50 °C, avec un taux d'humidité compris entre 45 % et 85 %.

Mise au rebut des appareils usagés

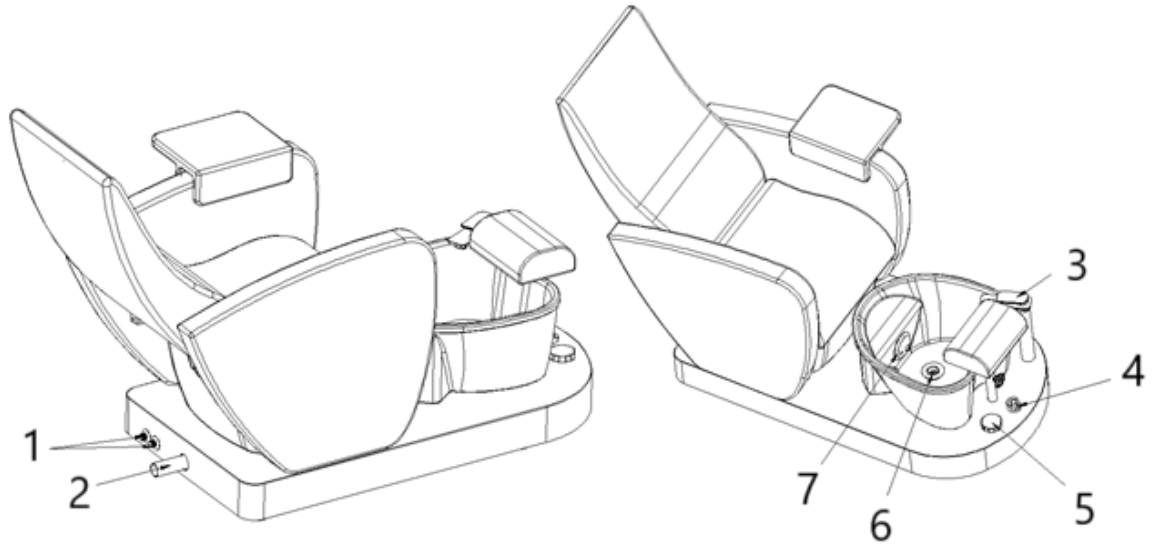
Ne jetez pas cet appareil avec les déchets ménagers. Déposez-le dans un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole figurant sur le produit, le mode d'emploi et l'emballage. Les plastiques utilisés pour la fabrication de l'appareil peuvent être recyclés conformément à leur marquage. En choisissant de recycler, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.

Résolution de problèmes

Problème	Cause(s) possible(s)	Solution
Le produit ne répond pas	1. L'interrupteur d'alimentation du contrôleur est-il en position « marche »	1. Remettez l'interrupteur du contrôleur en position « marche
	2. La touche de la pédale de commande a-t-elle été actionnée à fond	2. Essayez d'appuyer sur une autre touche de commande
	3. La fiche d'alimentation est-elle bien branchée	3. Débranchez le bloc d'alimentation et rebranchez-le
	4. Le transformateur est-il bien branché sur chaque connexion	4. Débranchez le transformateur et rebranchez-le
L'appareil vibre et émet un bruit étrange lors du levage	1. Vis desserrées	1. Resserrez chaque vis
Le voyant de l'interrupteur d'alimentation ne s'allume pas	1. Le fusible a grillé	1. Remplacement du fusible

Schéma des pièces



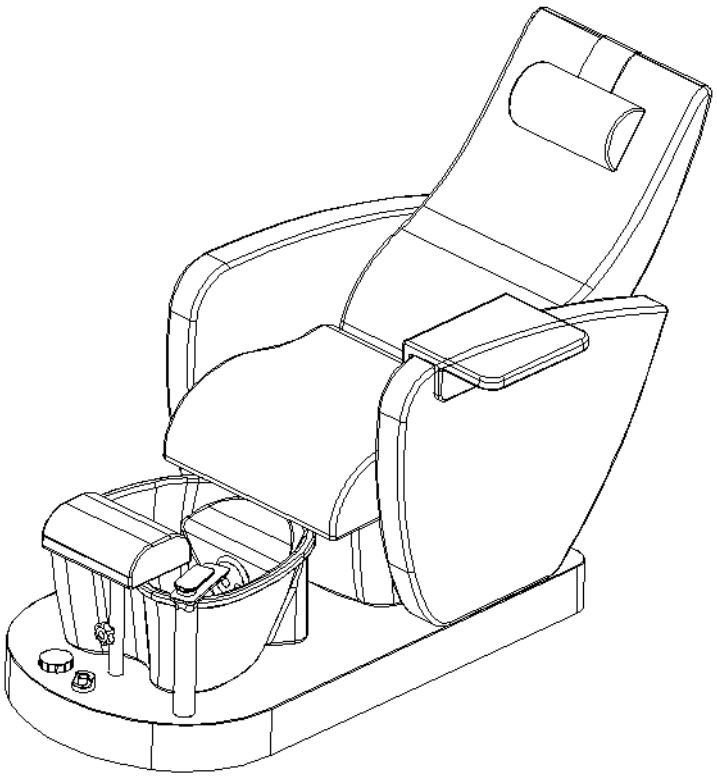
Numéro de la pièce	Description de l’appareil
1	Arrivée d'eau chaude et froide
2	Tuyau d'évacuation
3	Robinet
4	Commutateur d'air
5	Interrupteur de la pompe de vidange
6	Égouttoir
7	Pompes magnétiques

Il presente Manuale d'uso è stato tradotto tramite traduzione automatica. Abbiamo fatto tutto il possibile per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di tenere presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale in inglese non hanno valore legale. In caso di domande sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che costituisce il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Sedia pedicure elettrica - con pediluvio - 105 W - 200 kg - bianca	Sedia pedicure elettrica - con pediluvio - 105 W - 200 kg - nera
Modello	Physa havana white	Physa havana black
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	CA 220-240 / 50/60	
Potenza nominale [W]	115	
Dimensioni [larghezza * lunghezza * altezza; mm]	895*1520*1305	890*1525*1313
Peso [kg]	101,5	100
Maximum load [kg]	200	

Descrizione del dispositivo

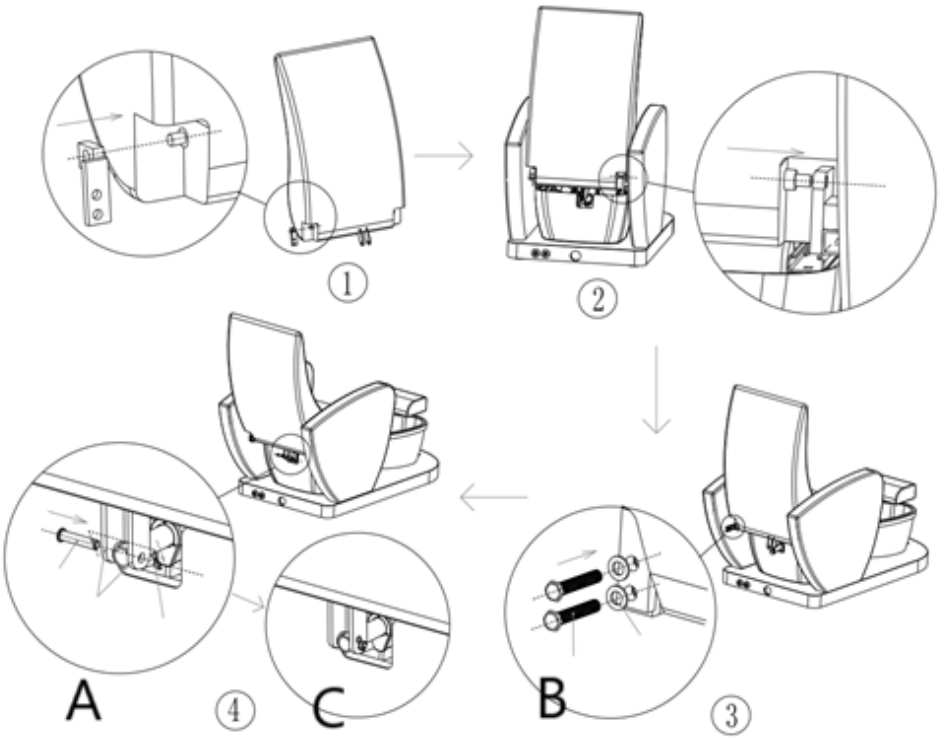


Il prodotto è progettato per garantire il comfort dei clienti e consentire al personale una postura di lavoro corretta per la schiena. La poltrona può essere regolata in base alle esigenze specifiche di ciascun trattamento.

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

Installazione

1. Installazione dello schienale



A- Foro di fissaggio dello schienale

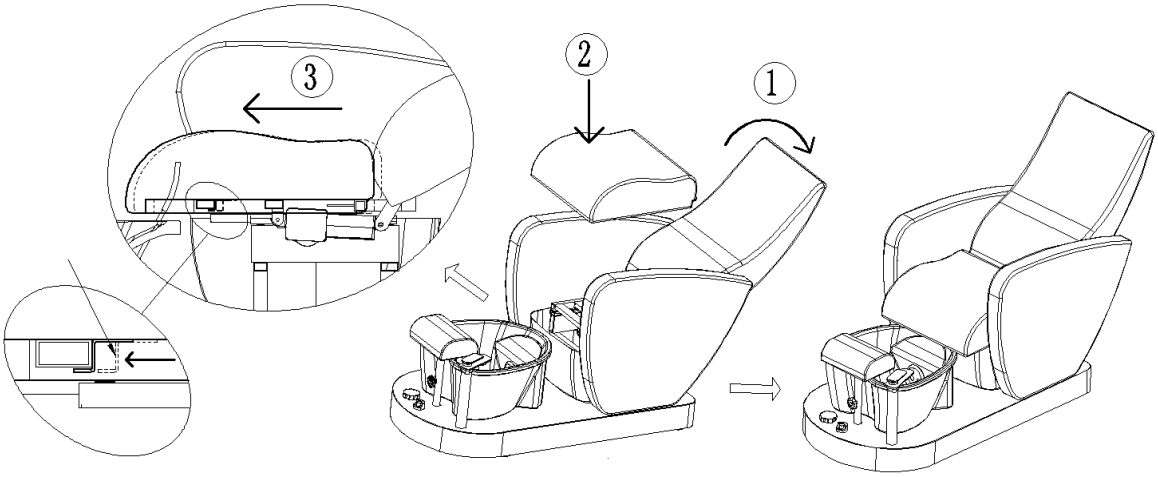
B- Viti esagonali

C- Morsetto a C

1) Per prima cosa, inserire il connettore di montaggio dello schienale nell'asse sinistro dello schienale, come illustrato sopra ①; quindi inserire l'asse destro dello schienale nella rondella del perno, come illustrato sopra ②; fissare saldamente il connettore di montaggio dello schienale utilizzando viti esagonali e una rondella piatta, come illustrato sopra ③.

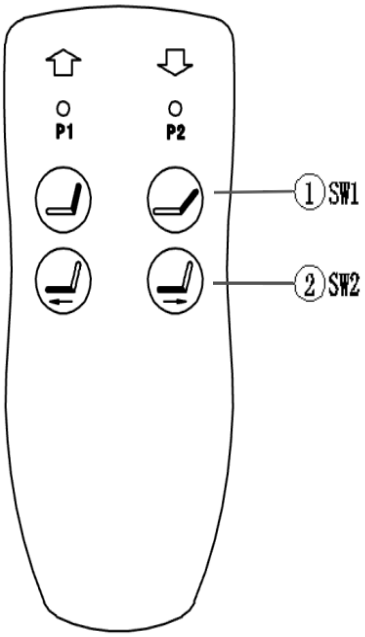
2) Installazione dello schienale e del motore: allineare il foro di montaggio del motore con il foro del connettore di fissaggio dello schienale, come illustrato sopra ④. Inserire il morsetto a B per completare l'installazione.

2. Installazione del cuscino del sedile



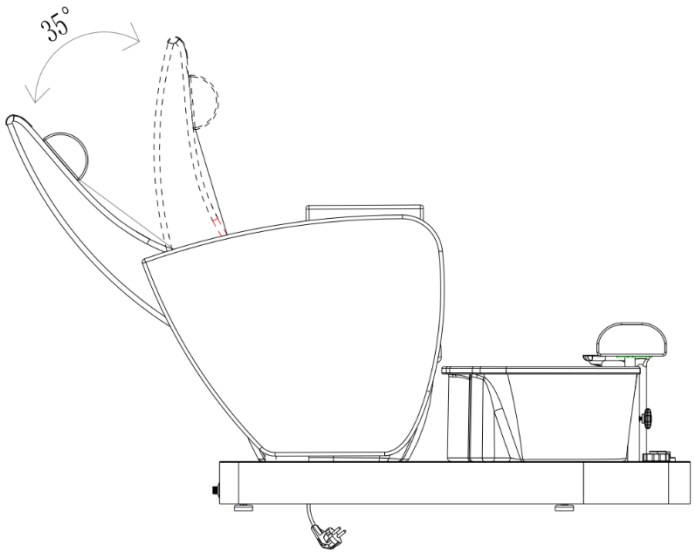
Per prima cosa, regolare lo schienale al suo angolo massimo. Quindi posizionare il cuscino del sedile, assicurandosi che la staffa metallica sotto il cuscino sia fissata saldamente al telaio del sedile.

Operazione



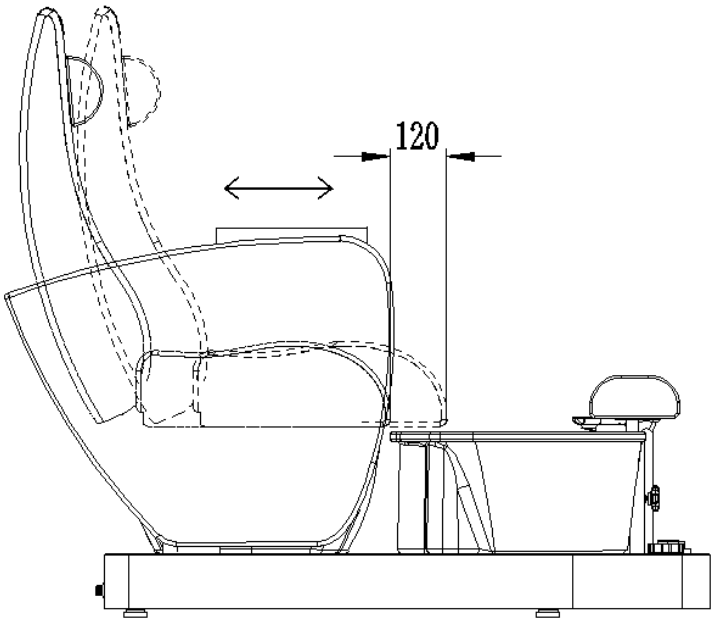
1. ① SW1

Premere il pulsante  o  per regolare l'angolo dello schienale, come nell'immagine sottostante.



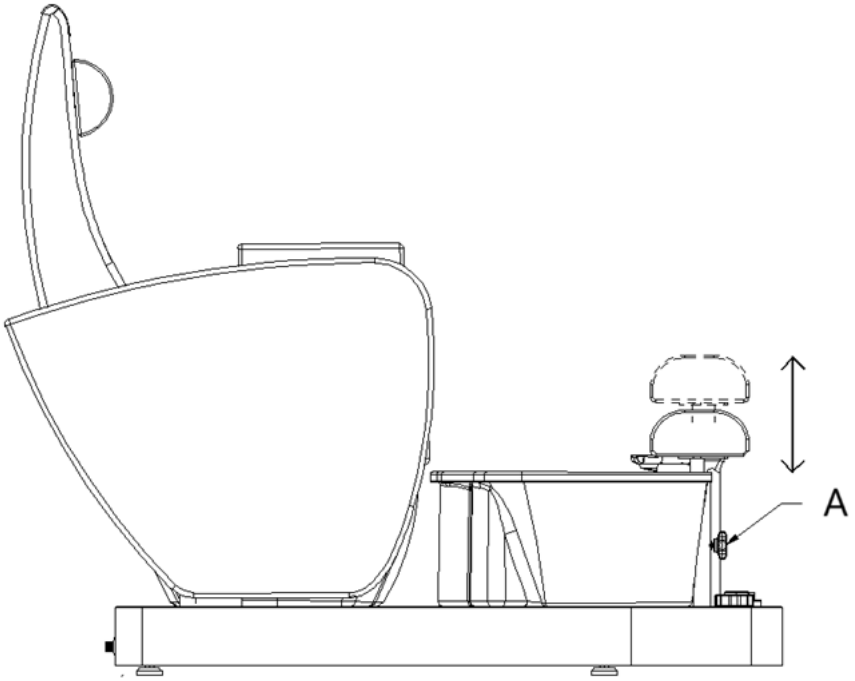
2. ② SW2

Premere il pulsante  o  per regolare lo spostamento in avanti e indietro del sedile, come illustrato nell'immagine sottostante.



3. Regolazione dell'altezza del poggiapiedi

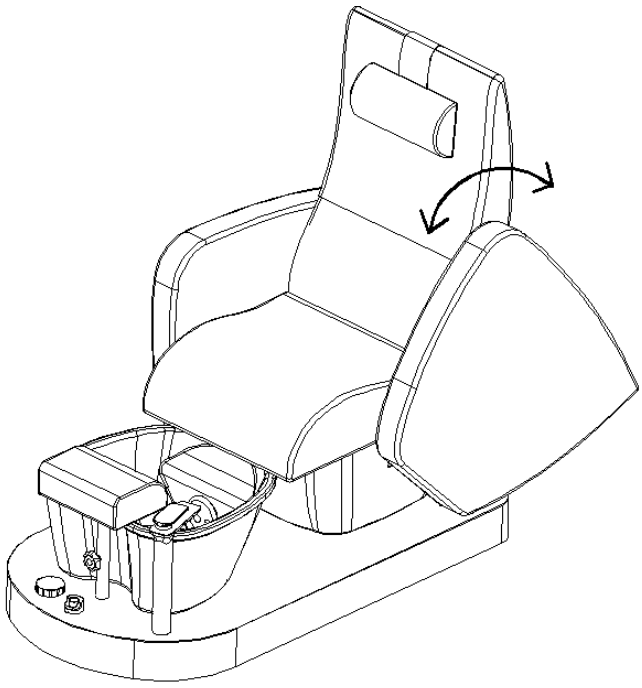
Allentare la manopola sul poggiapiedi per regolarne l'altezza



A- La manopola

4. Regolazione dei braccioli

I braccioli sinistro e destro possono essere aperti come illustrato nell'immagine sottostante.



Pulizia e manutenzione

1. Pulizia quotidiana

Rimuovere la polvere dal prodotto utilizzando un panno morbido e asciutto.

2. Pulizia dello sporco ostinato

Per lo sporco che non può essere rimosso con un panno asciutto, utilizzare un panno morbido inumidito con un detergente diluito.

3. Evitare prodotti chimici aggressivi

Non utilizzare benzene, detergenti diluiti o altri prodotti chimici.

4. Non utilizzare solventi

Solventi quali benzene, diluenti o benzina possono danneggiare la pelle del prodotto o corrodere la sua superficie.

5. Ambiente di conservazione e utilizzo

Evitare di collocare il prodotto in luoghi esposti alla luce solare diretta o a elevata umidità per prevenirne il danneggiamento.

6. Condizioni di funzionamento

Il prodotto è adatto all'uso a temperature comprese tra -5 °C e 50 °C, con livelli di umidità tra il 45% e l'85%.

Smaltimento dei dispositivi usati

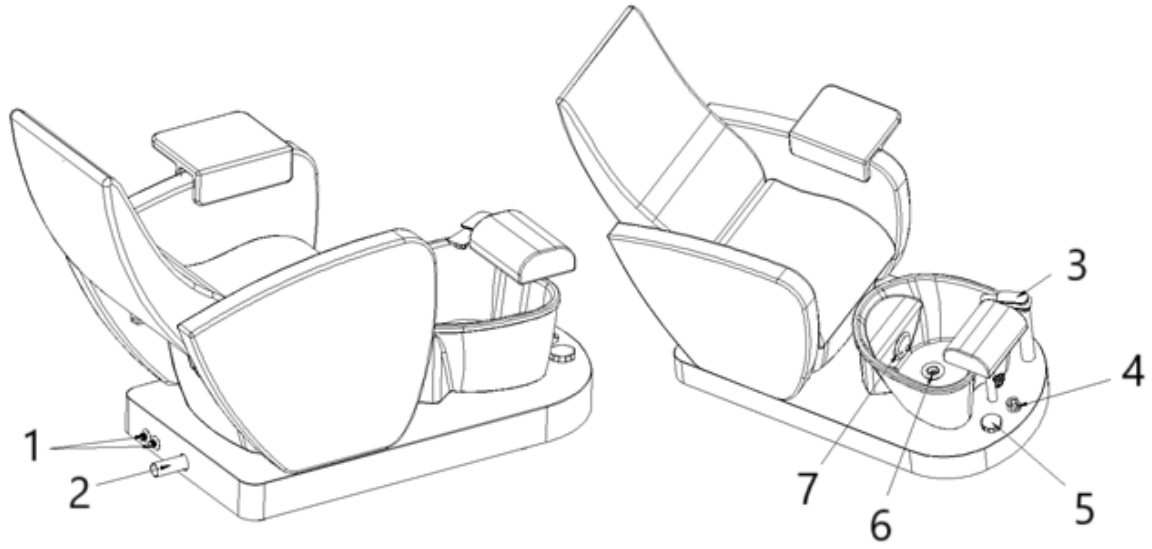
Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di raccolta dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Verificare il simbolo riportato sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate per la realizzazione del dispositivo possono essere riciclate seguendo le indicazioni riportate sui relativi simboli. Scegliendo di riciclare, si contribuisce in modo significativo alla tutela dell'ambiente.

Contattare le autorità locali per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non risponde	1. L'interruttore di alimentazione del controller è acceso	1. Riaccendere l'interruttore del controller
	2. Il tasto del comando a pedale è stato azionato fino all'estremo	2. Provare a premere un altro tasto di comando
	3. La spina di alimentazione è inserita nella presa	3. Scollegare l'alimentatore e ricollegarlo
	4. Il trasformatore è collegato correttamente a ciascuna connessione	4. Scollegare il trasformatore e ricollegarlo
Il prodotto si solleva emettendo un rumore strano e vibrando	1. Viti allentate	1. Serrare tutte le viti
La spia dell'interruttore di alimentazione non si accende	1. Il fusibile è bruciato	1. Sostituzione del fusibile

Schema delle parti



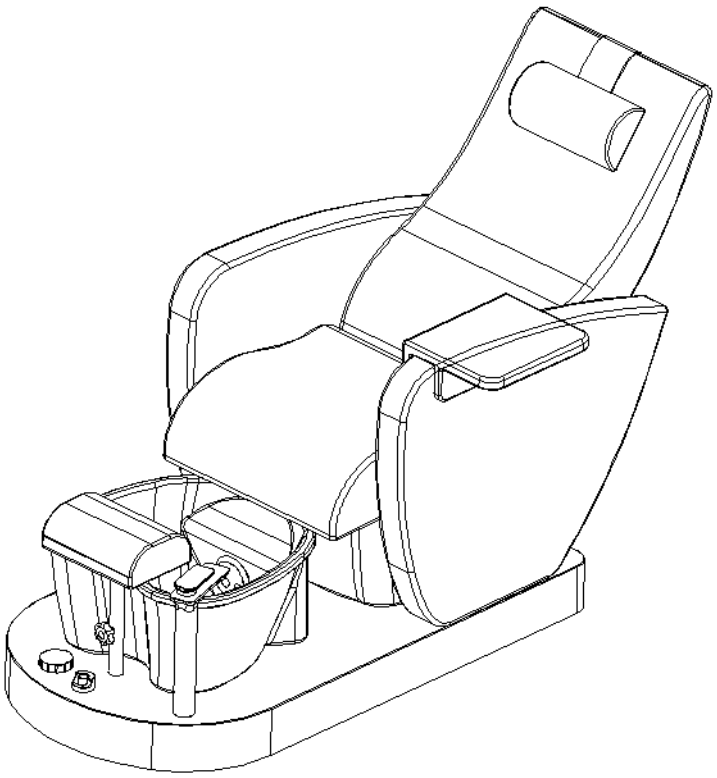
Numero di parte	Descrizione del dispositivo
1	Raccordo per acqua calda e fredda
2	Tubo di scarico
3	Rubinetto
4	Valvola di sfiato
5	Interruttore della pompa di scarico
6	Sgocciolatoio
7	Pompe magnetiche

Este manual de usuario se ha traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero ten en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del manual de usuario está en inglés. Las posibles diferencias entre la versión traducida y el original en inglés no tienen validez legal. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Sillón eléctrico para pedicura —con baño de pies— 105 W —200 kg— blanco	Sillón eléctrico para pedicura —con baño de pies— 105 W —200 kg— negro
Modelo	Physa havana white	Physa havana black
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	CA 220-240 / 50/60	
Potencia nominal [W]	115	
Dimensiones [anchura * longitud * altura; mm]	895*1520*1305	890*1525*1313
Peso [kg]	101,5	100
Maximum load [kg]	200	

Descripción del dispositivo

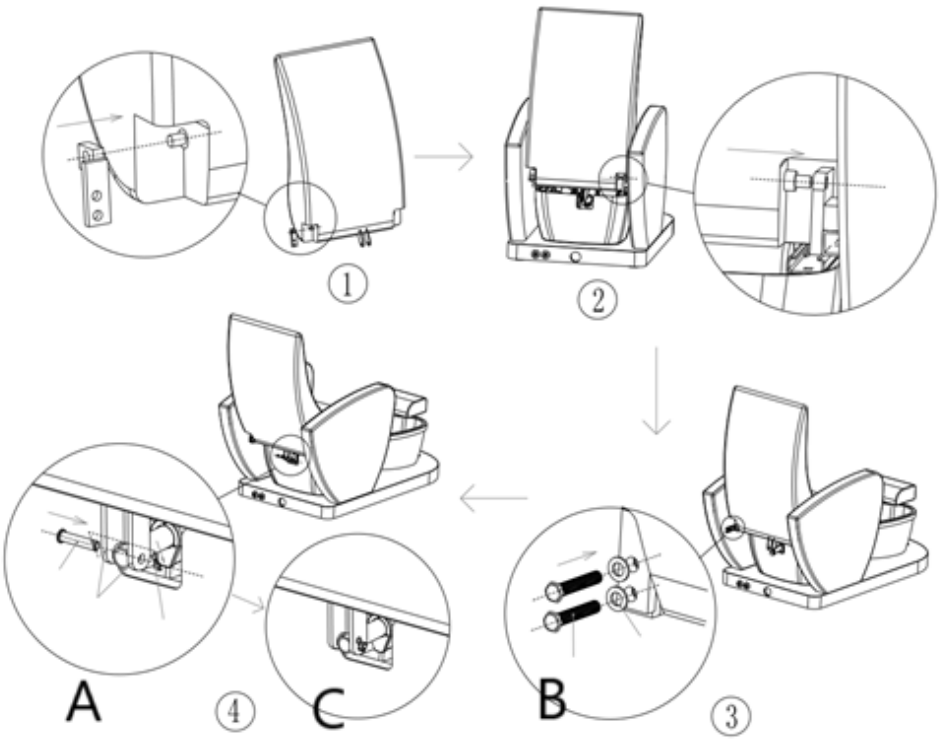


El producto está diseñado para proporcionar comodidad a los clientes, al tiempo que favorece una postura de trabajo que protege la espalda de los profesionales. La silla se puede ajustar para adaptarse a las necesidades específicas de cada tratamiento.

El usuario es responsable de cualquier daño que resulte de un uso indebido del dispositivo.

Instalación

1. Instalación del respaldo



A- Orificio de fijación del respaldo

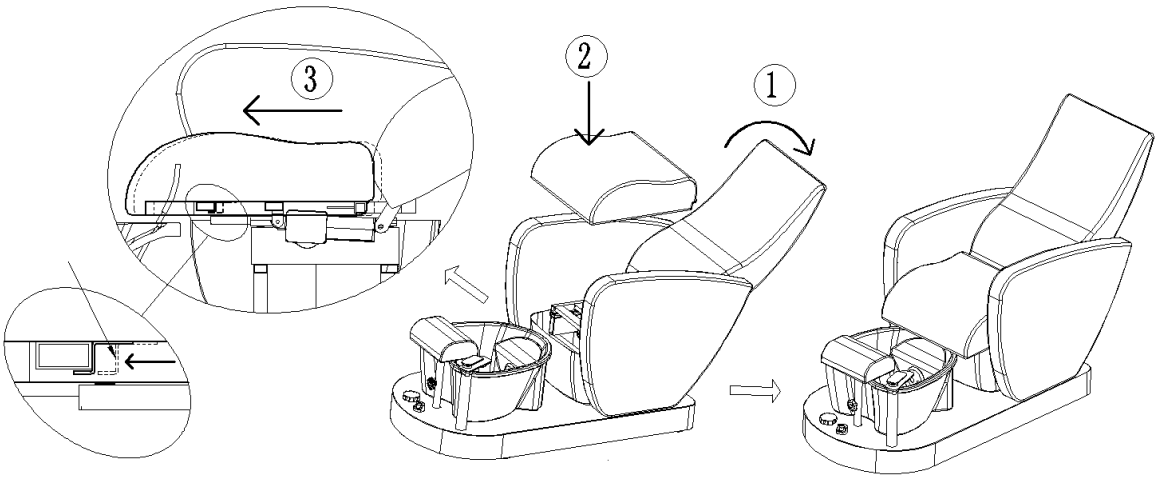
B- Tornillos hexagonales

C- Abrazadera en C

1) En primer lugar, inserta el conector de montaje del respaldo en el eje izquierdo del respaldo, tal y como se muestra arriba en ①; a continuación, inserta el eje derecho del respaldo en la arandela del pasador, tal y como se muestra arriba en ②; fija el conector de montaje del respaldo firmemente con tornillos hexagonales y una arandela plana, tal y como se muestra arriba en ③.

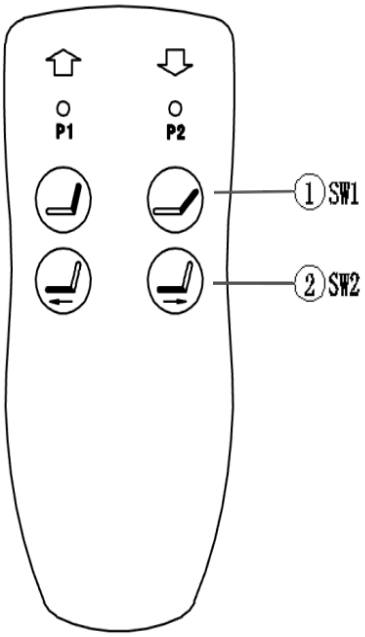
2) Instalación del respaldo y del motor: Alinea el orificio de montaje del motor con el orificio del conector de fijación del respaldo, tal y como se muestra arriba en ④. Inserta la abrazadera en B para completar la instalación.

2. Instalación del cojín del asiento



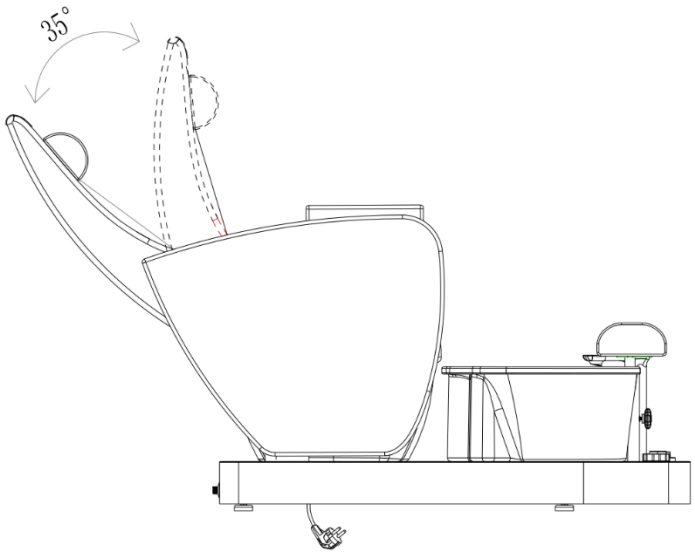
En primer lugar, ajuste el respaldo a su ángulo máximo. A continuación, coloque el cojín del asiento, asegurándose de que el soporte metálico situado debajo del cojín quede bien fijado al bastidor del asiento.

Actividad



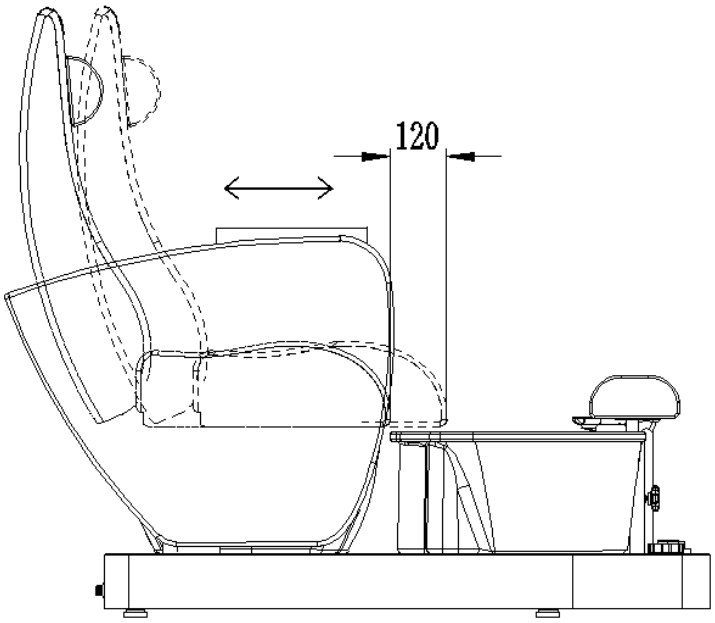
1. ① SW1

Pulse el botón  o  para controlar el ángulo del respaldo, tal y como se muestra en la imagen siguiente.



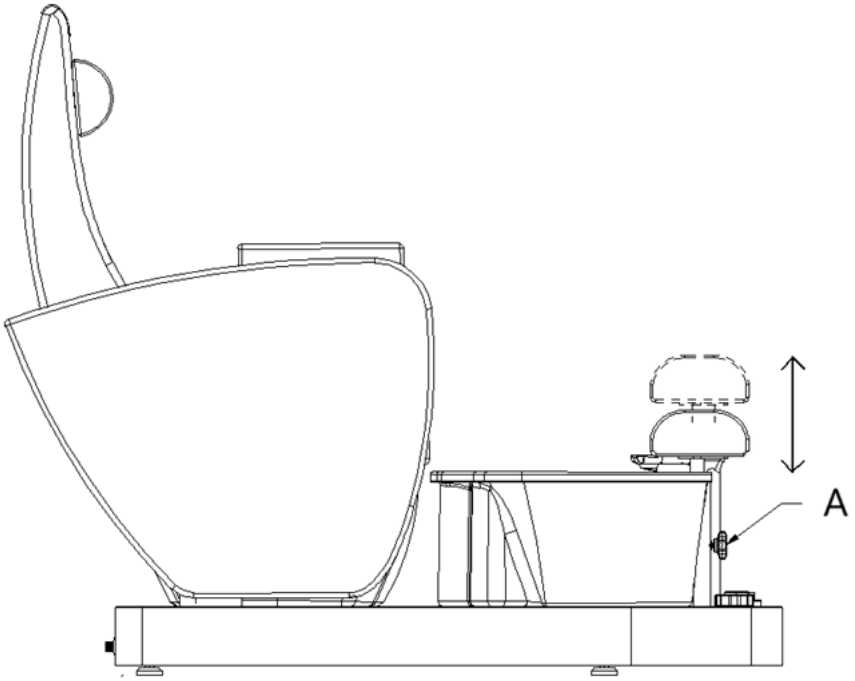
2. ② SW2

Pulse el botón o , para controlar el movimiento hacia delante y hacia atrás del asiento, tal y como se muestra en la imagen siguiente.



3. Ajuste de la altura del reposapiés

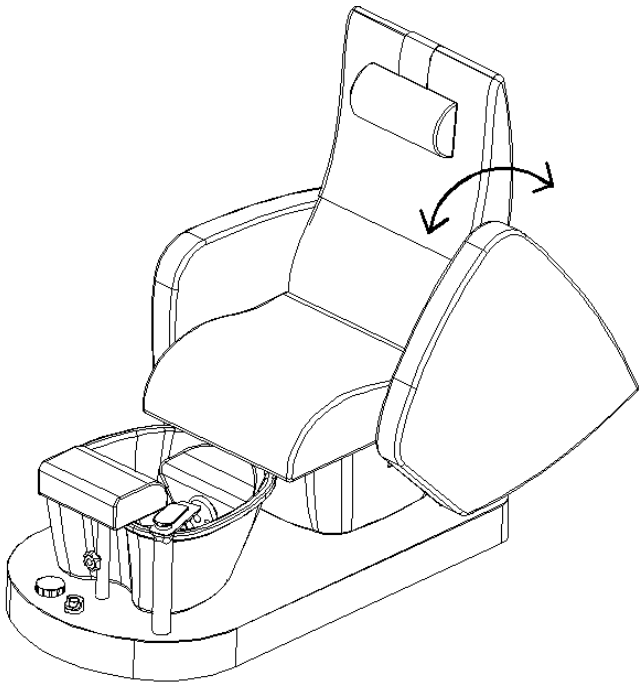
Afloje la rueda situada en el reposapiés para ajustar la altura



A- La rueda

4. Ajuste de los reposabrazos

Los reposabrazos izquierdo y derecho se pueden abrir tal y como se muestra en la imagen siguiente.



Limpieza y mantenimiento

1. Limpieza diaria

Limpia el polvo del producto con un paño suave y seco.

2. Limpieza de la suciedad persistente

Para la suciedad que no se pueda eliminar con un paño seco, utiliza una toalla suave humedecida con un limpiador diluido.

3. Evite los productos químicos agresivos

No utilice benceno, detergentes diluidos ni otros productos de limpieza químicos.

4. No utilice disolventes

Los disolventes como el benceno, el diluyente o la gasolina pueden dañar el cuero del producto o erosionar su superficie.

5. Entorno de almacenamiento y uso

Evita colocar el producto en zonas expuestas a la luz solar directa o con mucha humedad para evitar daños.

6. Condiciones de funcionamiento

El producto es apto para su uso a temperaturas comprendidas entre -5 °C y 50 °C, con niveles de humedad entre el 45 % y el 85 %.

Eliminación de aparatos usados

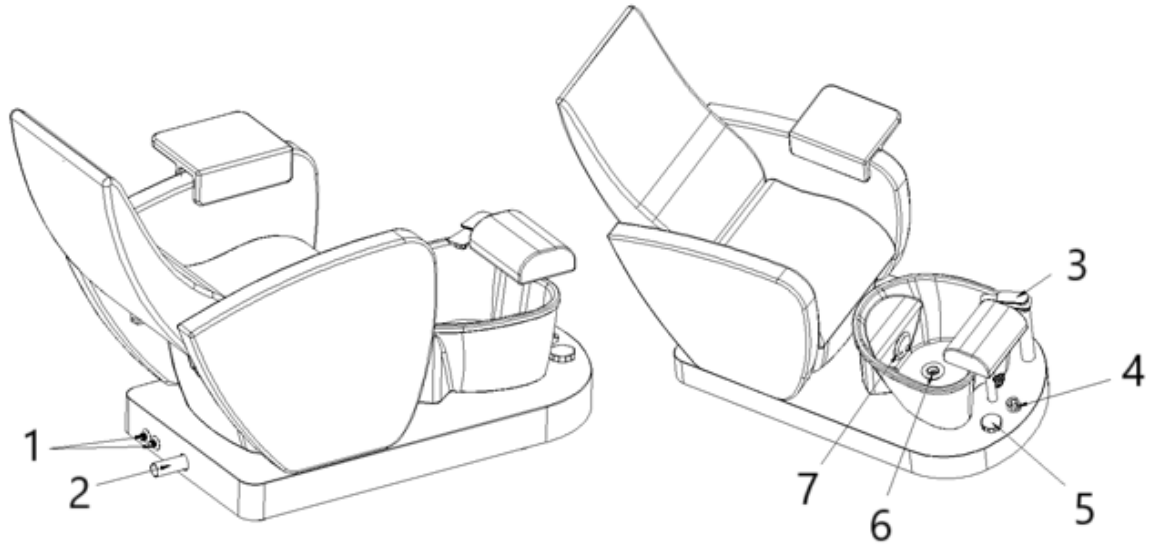
No deseche este aparato en el sistema de residuos municipales. Entréguelo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo que aparece en el producto, en el manual de instrucciones y en el embalaje. Los plásticos utilizados en la fabricación del dispositivo pueden reciclarse siguiendo las indicaciones de sus marcas. Al optar por el reciclaje, está contribuyendo de forma significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre su centro de reciclaje local.

Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El producto no responde	1. Está encendido el interruptor de encendido del controlador	1. Vuelve a encender el interruptor del controlador
	2. Se ha pulsado la tecla del pedal hasta el tope	2. Intenta pulsar otra tecla de control
	3. Está enchufada la toma de corriente	3. Desenchufa el cable de alimentación y vuelve a enchufarlo
	4. Está el transformador enchufado en cada conexión	4. Desenchufa el transformador y vuelve a enchufarlo
El producto se eleva entre ruidos extraños y sacudidas	1. Tornillos sueltos	1. Aprieta cada tornillo
La luz del interruptor de encendido no se enciende	1. El fusible se ha fundido	1. Sustitución del fusible

Esquema de piezas



Número del elemento	Descripción del dispositivo
1	Entrada de agua caliente y fría
2	Tubo de desagüe
3	Grifo
4	Interruptor de aire
5	Interruptor de la bomba de desagüe
6	Desagüe
7	Bombas magnéticas

Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítás segítségével fordítottuk le. Minden tőlünk telhetőt megtettünk annak érdekében, hogy a fordítás pontos legyen, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem hivatottak helyettesíteni az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol szöveg közötti esetleges eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, az angol nyelvű változatot vegye alapul, amely a hivatalos hivatkozási forrás. További nyelvi változatok kérésre elérhetők az info@expondo.com címen.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Elektromos pedikűrszék – lábfürdővel – 105 W – 200 kg – fehér	Elektromos pedikűrszék – lábfürdővel – 105 W – 200 kg – fekete
Modell	Physa havana white	Physa havana black
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	AC 220–240 / 50/60	
Névleges teljesítmény [W]	115	
Méretek [szélesség * hosszúság * magasság; mm]	895*1520*1305	890*1525*1313
Súly [kg]	101,5	100
Maximum load [kg]	200	

A készülék leírása

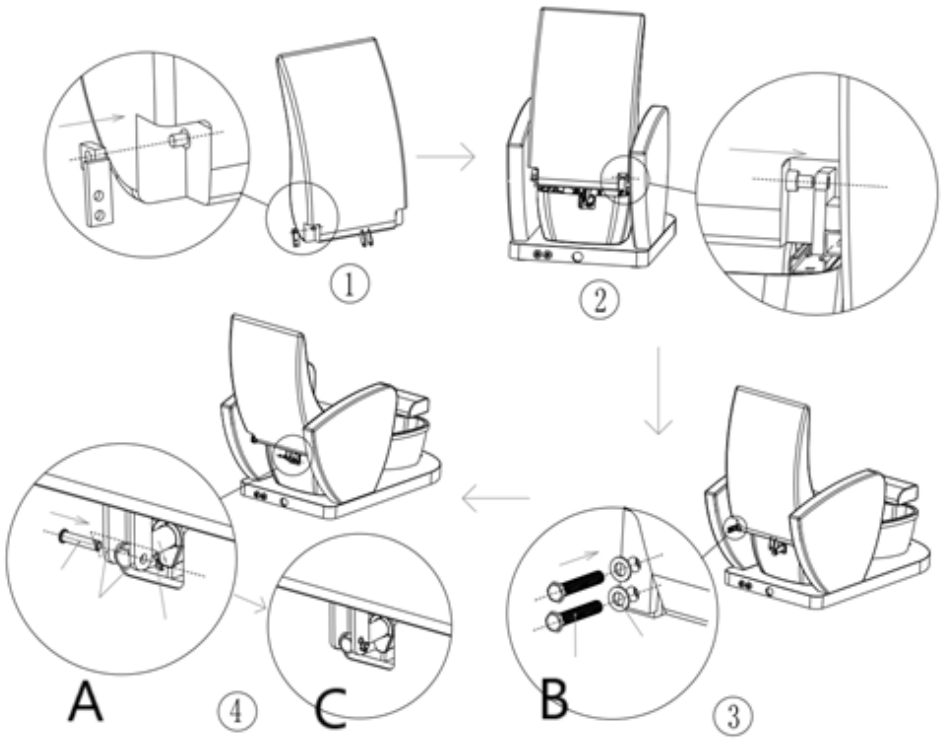


A termék úgy lett kialakítva, hogy kényelmet biztosítson az ügyfelek számára, miközben a szakemberek számára hátkímélő munkapozíciót támogat. A szék az egyes kezelések egyedi igényeihez igazítható.

A felhasználó felelős a készülék rendeltetéstől eltérő használatából eredő bármilyen kárért.

Szerelés

1. A háttámla felszerelése



A- A háttámla rögzítőfurata

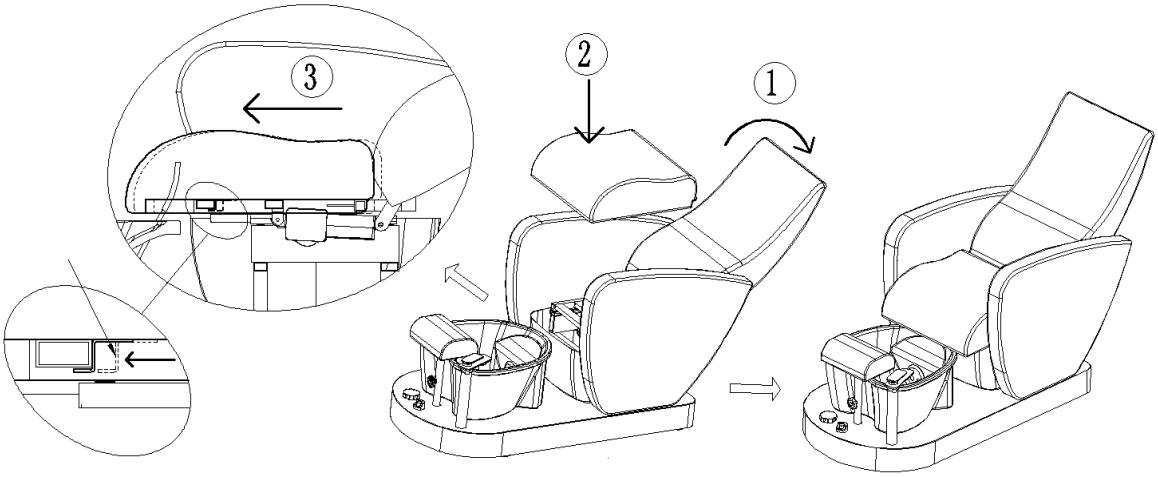
B- Hatszögletű csavarok

C- B-típusú szorító

1) Először illessze be a háttámla rögzítőcsatlakozóját a háttámla bal oldali tengelyébe, a fenti ábra ① jelölése szerint; majd illessze be a háttámla jobb oldali tengelyét a csapos alátétbe, a fenti ábra ② jelölése szerint; végül rögzítse szilárdan a háttámla rögzítőcsatlakozóját hatlapfejű csavarokkal és lapos alátéttel, a fenti ábra ③ jelölése szerint.

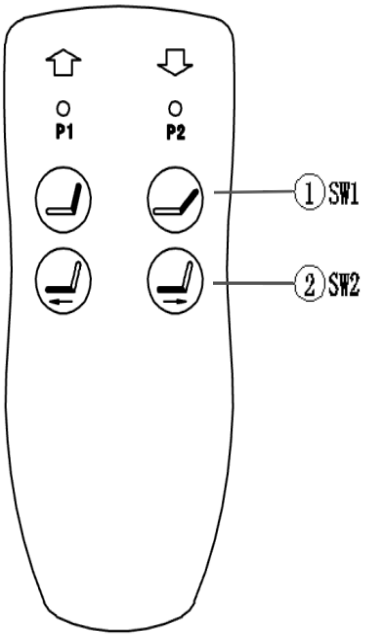
2) A háttámla és a motor felszerelése: Igazítsa a motor rögzítőfuratát a háttámla rögzítőcsatlakozójának furatához, a fenti ④ ábra szerint. Helyezze be a B-bilincset a szerelés befejezéséhez.

2. Az üléspárna felszerelése



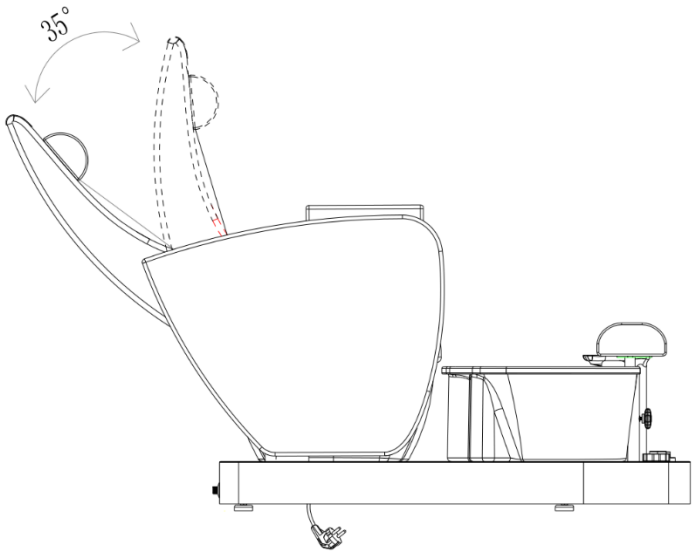
Először állítsa be a háttámlát a legnagyobb dőlésszögre. Ezután helyezze be az üléspárnát, ügyelve arra, hogy a párna alatti fémkonzol szilárdan rögzüljön az ülésvázhoz.

Tevékenység



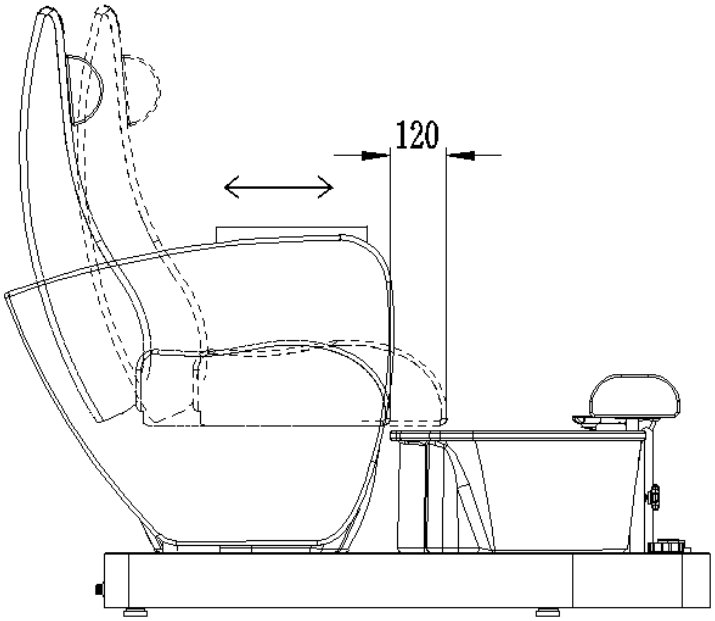
1. ① SW1

Nyomja meg a  vagy  gombot a háttámla dőlésszögének beállításához, az alábbi kép szerint.



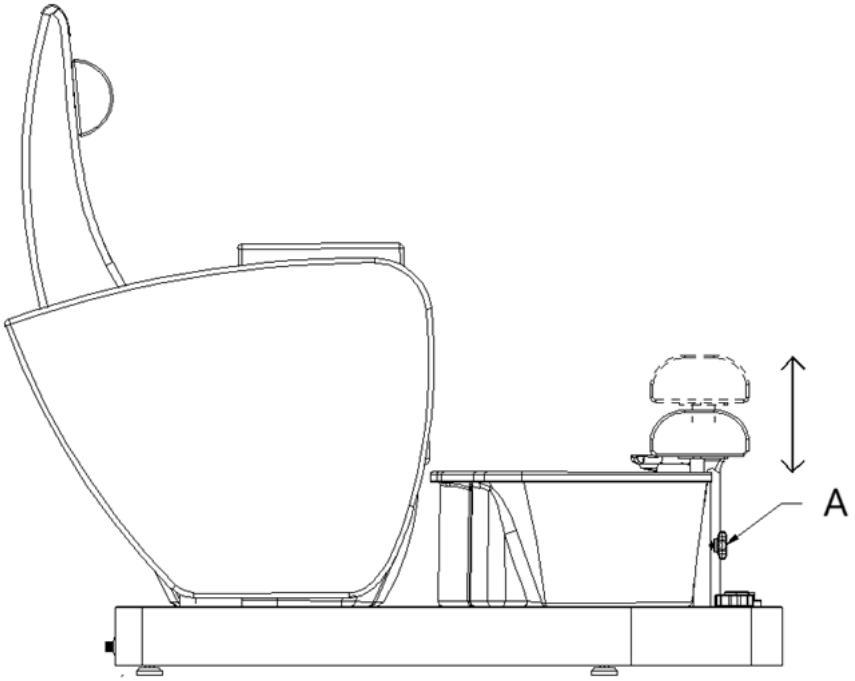
2. ② SW2

Nyomja meg a vagy gombot az ülés előre-hátra mozgatásához, az alábbi ábra szerint.



3. A lábtartó magasságának beállítása

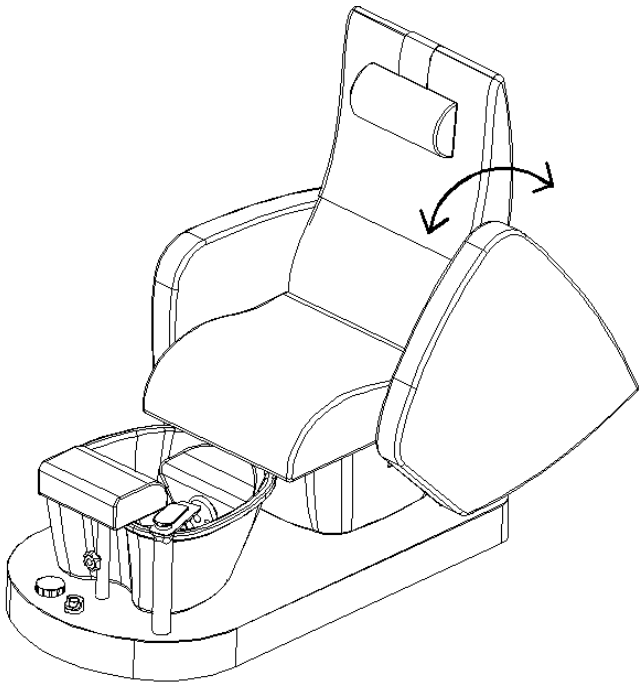
A magasság beállításához lazítsa meg a lábtartó párnáján található gombot



A- A gomb

4. A kartámaszok beállítása

A bal és jobb oldali kartámaszok kinyithatók, az alábbi ábra szerint.



Tisztítás és karbantartás

1. Napi tisztítás

Törölje le a port a termékről egy puha, száraz ruhával.

2. Makacs szennyeződések eltávolítása

Azoknál a szennyeződéseknél, amelyeket száraz ruhával nem lehet eltávolítani, használjon hígított tisztítószerrel megnedvesített puha törülközőt.

3. Kerülje az erős vegyszerek használatát

Ne használjon benzolt, hígított mosószereket vagy egyéb vegyi tisztítószereket.

4. Ne használjon oldószereket

Az olyan oldószerek, mint a benzol, a hígító vagy a benzin, károsíthatják a termék bőrfelületét vagy rongálhatják annak felületét.

5. Tárolási és használati környezet

A károsodás elkerülése érdekében ne helyezze a terméket közvetlen napfénynek kitett vagy magas páratartalmú helyre.

6. Üzemi feltételek

A termék -5 °C és 50 °C közötti hőmérsékleten, valamint 45% és 85% közötti páratartalom mellett használható.

A használt készülékek ártalmatlanítása

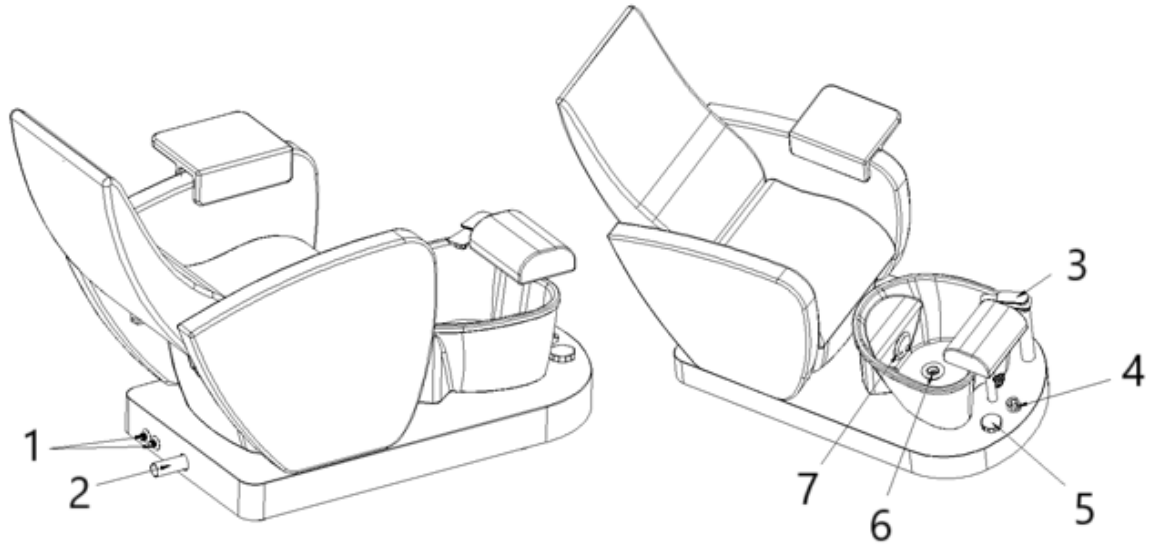
Ne dobja a készüléket a háztartási hulladékba! Adja le egy elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítási és gyűjtőpontján. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításban és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához felhasznált műanyagok a jelöléseknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás mellett döntve jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményekkel kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem reagál	1. Be van-e kapcsolva a vezérlő tápkapcsolója	1. Kapcsolja be újra a vezérlő kapcsolóját
	2. A lábfék-gombot a végállásig nyomta-e meg	2. Próbáljon meg egy másik vezérlőgombot megnyomni
	3. Be van-e dugva a hálózati csatlakozó	3. Húzza ki a hálózati csatlakozót, majd dugja be újra
	4. A transzformátor mindkét csatlakozójába be van-e dugva	4. Húzza ki a transzformátort, majd dugja be újra
A termék furcsa zaj és rázkódás közepette emel	1. Lazult csavarok	1. Húzza meg az összes csavart
A bekapcsoló gomb jelzőfénye nem világít	1. A biztosíték kiégett	1. Cserélje ki a biztosítékot

Alkatrészrajz



Alkatrész száma	A készülék leírása
1	Meleg- és hidegvíz-bevezető
2	Lefolyócső
3	Csap
4	Levegő kapcsoló
5	Lefolyószivattyú kapcsolója
6	Lefolyó
7	Mágneses szivattyúk

Denne brugervejledning er oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort vores yderste for at sikre, at oversættelsen er korrekt, men vær opmærksom på, at automatiske oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske tekst er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål vedrørende oversættelsens nøjagtighed, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Elektrisk pedikyrstol – med fodbad – 105 W – 200 kg – hvid	Elektrisk pedikyrstol – med fodbad – 105 W – 200 kg – sort
Model	Physa havana white	Physa havana black
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	AC 220–240 / 50/60	
Nominel effekt[W]	115	
Dimensioner [bredde * længde * højde; mm]	895*1520*1305	890*1525*1313
Vægt [kg]	101,5	100
Maximum load [kg]	200	

Beskrivelse af apparatet

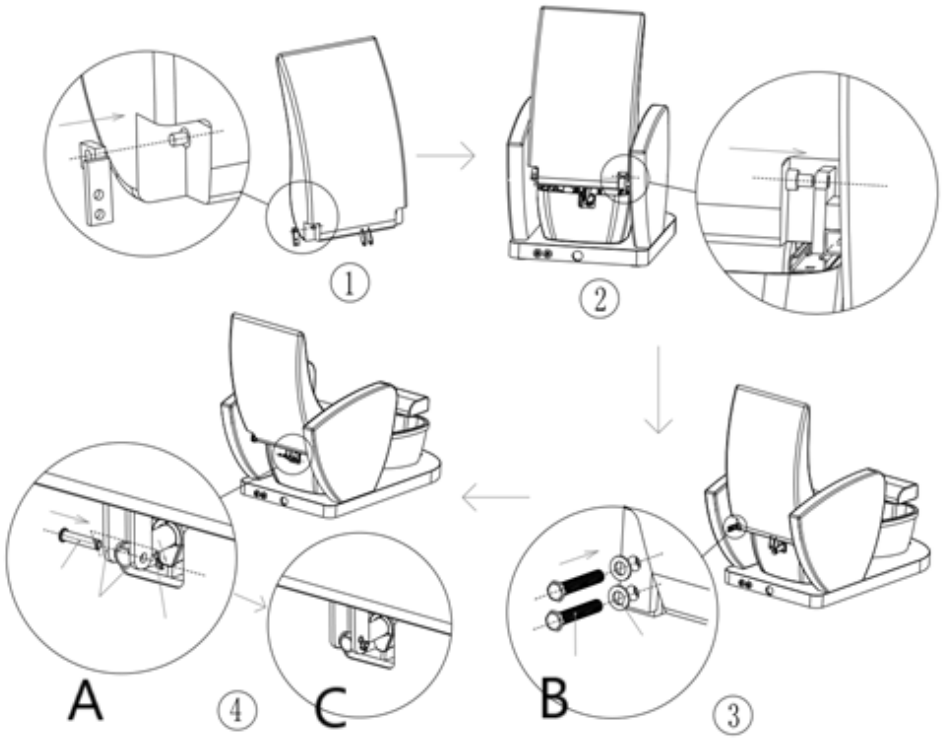


Produktet er designet til at give kunderne komfort og samtidig sikre en rygvenlig arbejdsstilling for behandlere. Stolen kan justeres, så den passer til de specifikke behov ved hver behandling.

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes utilsigtet brug af udstyret.

Montering

1. Montering af ryglænet



A- Monteringshul i ryglænet

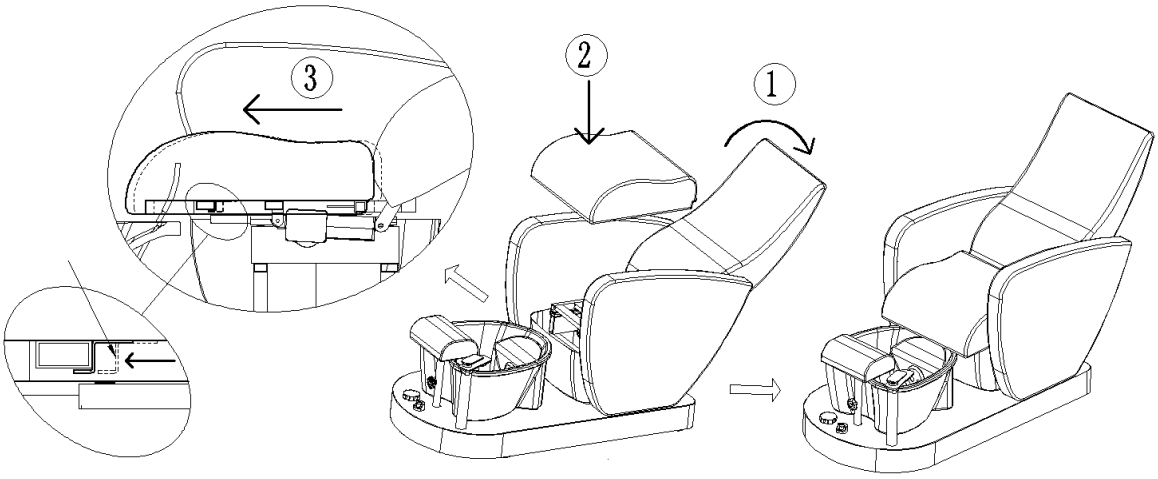
B- Sekskantskruer

C- B-klemme

1) Indsæt først monteringsbeslaget til ryglænet i ryglænets venstre aksel, som vist ovenfor ①; indsæt derefter ryglænets højre aksel i stiftskiven, som vist ovenfor ②; fastgør monteringsbeslaget til ryglænet sikkert ved hjælp af sekskantskruer og en flad skive, som vist ovenfor ③.

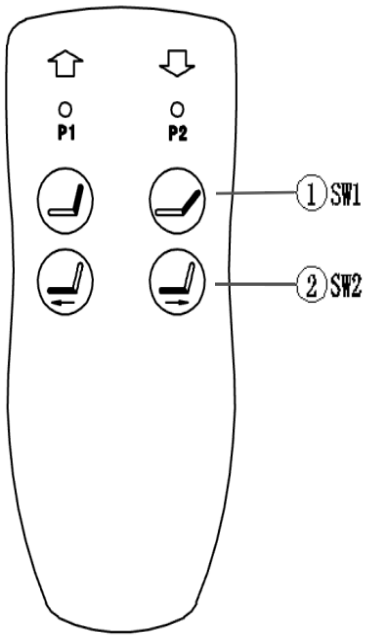
2) Montering af ryglæn og motor: Juster motorens monteringshul, så det flugter med hullet i ryglænets fastgørelsesbeslag, som vist ovenfor ④. Sæt B-klemmen på plads for at afslutte monteringen.

2. Montering af sædehynden



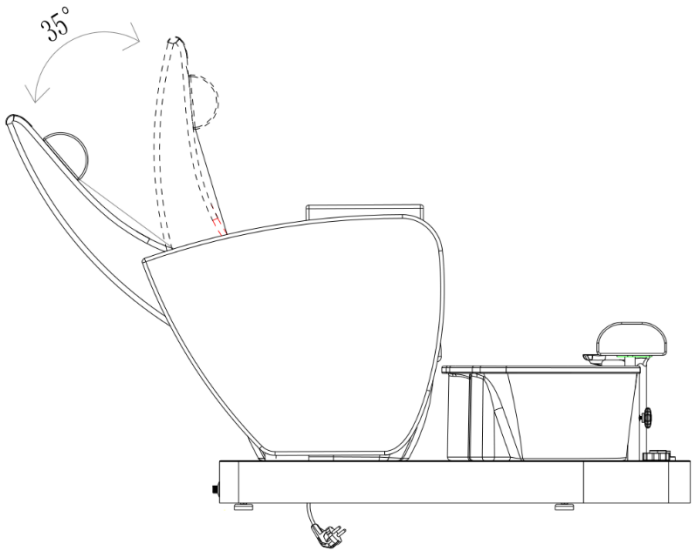
Indstil først ryglænet til den maksimale vinkel. Placer derefter sædehynden, og sørg for, at metalbeslaget under hynden er fastgjort sikkert til sæderammen.

Handling



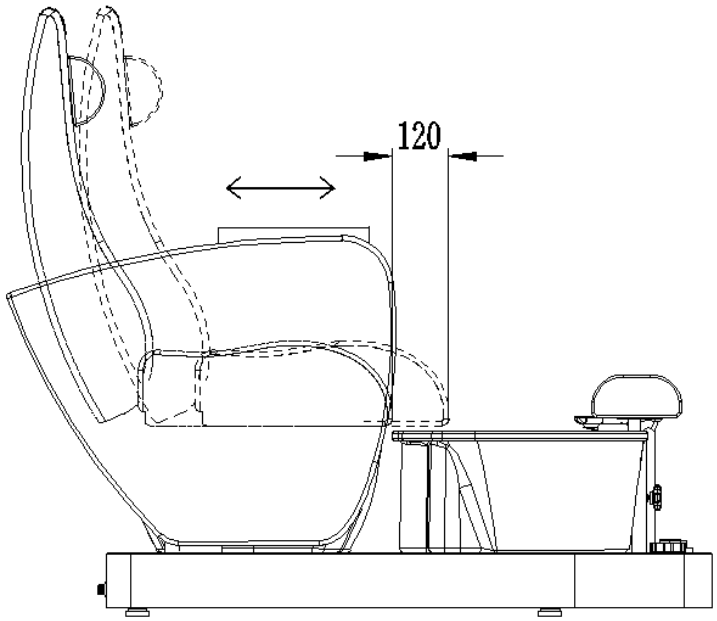
1. ① SW1

Tryk på knappen  eller  for at justere ryglænets vinkel, som vist på billedet nedenfor.



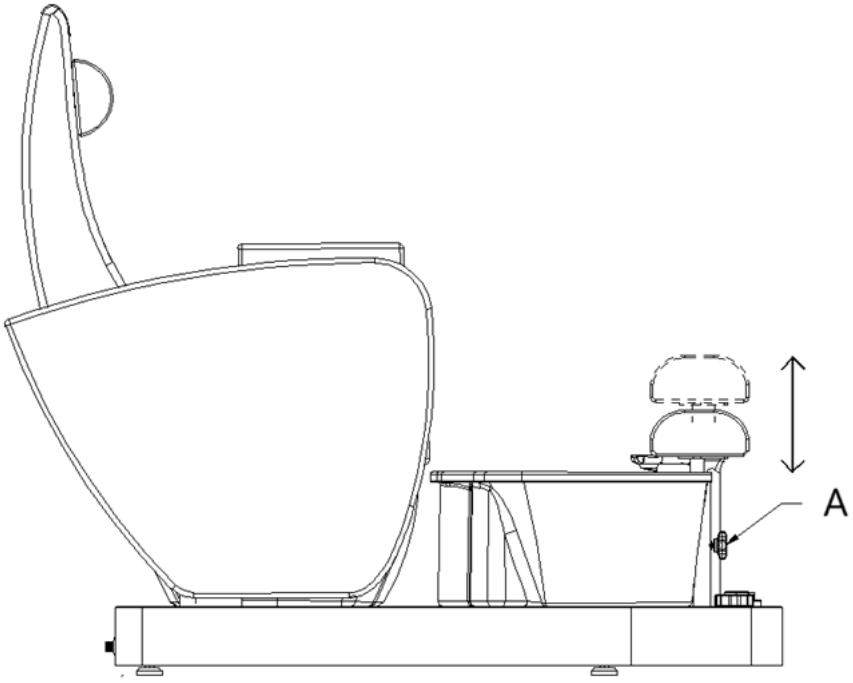
2. ② SW2

Tryk på knappen  eller , for at justere sædets bevægelse fremad og bagud, som vist på billedet nedenfor.



3. Justering af fodstøttens højde

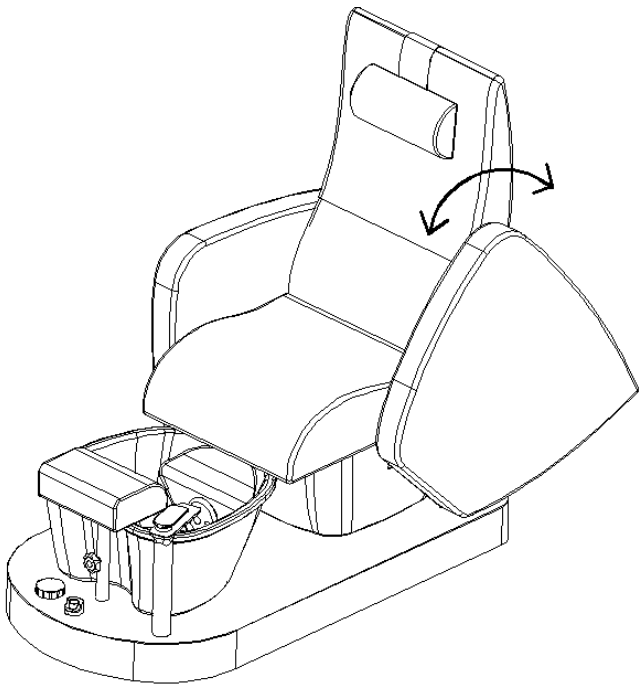
Løsn drejeknappen på fodpuden for at justere højden



A- Drejeknappen

4. Justering af armlænene

De venstre og højre armlæn kan klappes ud, som vist på billedet nedenfor.



Rengøring og vedligeholdelse

1. Daglig rengøring

Tør støv af produktet med en blød, tør klud.

2. Rengøring af genstridigt snavs

Ved snavs, der ikke kan fjernes med en tør klud, skal du bruge et blødt håndklæde fugtet med et fortyndet rengøringsmiddel.

3. Undgå stærke kemikalier

Brug ikke benzen, fortyndede rengøringsmidler eller andre kemiske rengøringsmidler.

4. Brug ikke opløsningsmidler

Opløsningsmidler såsom benzen, fortynder eller benzin kan beskadige produktets læder eller ætser overfladen.

5. Opbevarings- og brugsmiljø

Undgå at placere produktet på steder med direkte sollys eller høj luftfugtighed for at forhindre skader.

6. Driftsbetingelser

Produktet er egnet til brug ved temperaturer mellem -5 °C og 50 °C og en luftfugtighed på mellem 45 % og 85 %.

Bortskaffelse af brugte enheder

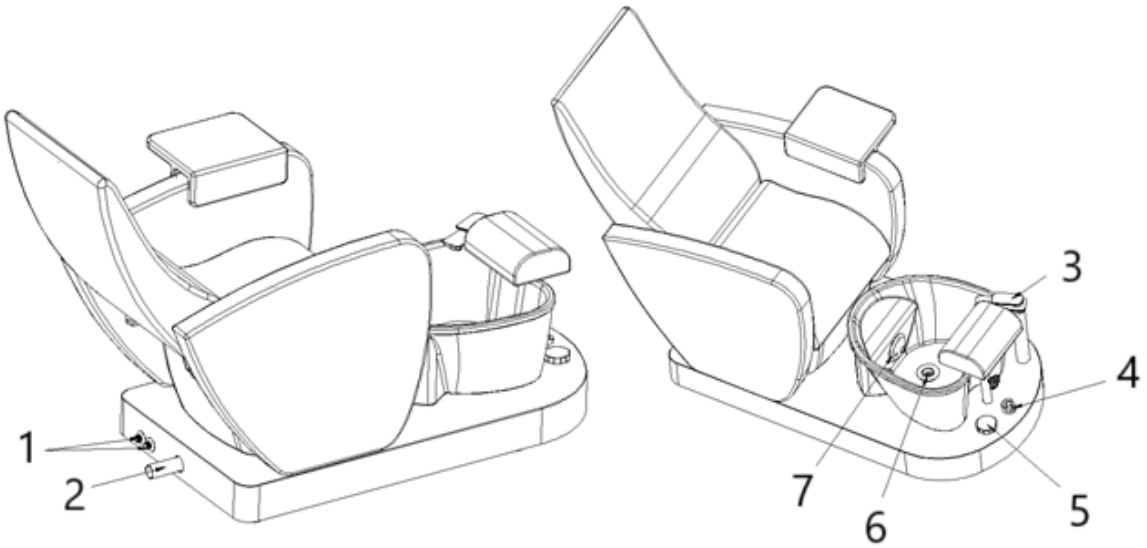
Denne enhed må ikke bortskaffes via det kommunale affaldssystem. Aflever den til et indsamlings- og genbrugssted for elektriske og elektroniske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der er brugt til at fremstille enheden, kan genbruges i henhold til mærkningen. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om dit lokale genbrugsanlæg.

Problemløsning

Problem	Mulig årsag	Løsning
Produktet reagerer ikke	1. Er strømafbryderen på styreenheden tændt	1. Tænd for styreenheden igen
	2. Er fodkontrolknappen blevet trykket helt ned	2. Prøv at trykke på en anden kontrolknap
	3. Er stikket sat i stikkontakten	3. Træk stikket ud af stikkontakten og sæt det i igen
	4. Er transformatoren sat i alle tilslutninger	4. Træk transformatoren ud og sæt den i igen
Produktet løfter sig ledsaget af en mærkelig lyd og rystelser	1. Løse skruer	1. Stram alle skruer
Lyset på tænd/sluk-knappen lyser ikke	1. Sikringen er sprunget	1. Udskift sikringen

Deleoversigt



Delnummer	Beskrivelse af apparatet
1	Indløb til varmt og koldt vand
2	Afløbsrør
3	Vandhane
4	Luftkontakt
5	Afløbspumpens kontakt
6	Afløb
7	Magnetiske pumper

Tämä käyttöopas on käännetty koneellisen käännöksen avulla. Olemme tehneet parhaamme varmistaaksemme, että käännös on tarkka, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne korvaa ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Käännetyn version ja englanninkielisen alkuperäisversion väliset eroavaisuudet eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, tutustu englanninkieliseen versioon, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	Sähköinen jalkahoitoistuin – jalkakylpyllä – 105 W – 200 kg – valkoinen	Sähköinen pedikyyrituoli – jalkakylpyllä – 105 W – 200 kg – musta
Malli	Physa havana white	Physa havana black
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	AC 220–240 / 50/60	
Nimellisteho [W]	115	
Mitat [leveys * pituus * korkeus; mm]	895*1520*1305	890*1525*1313
Paino [kg]	101,5	100
Maksimikuormitus [kg]	200	

Kuvaus

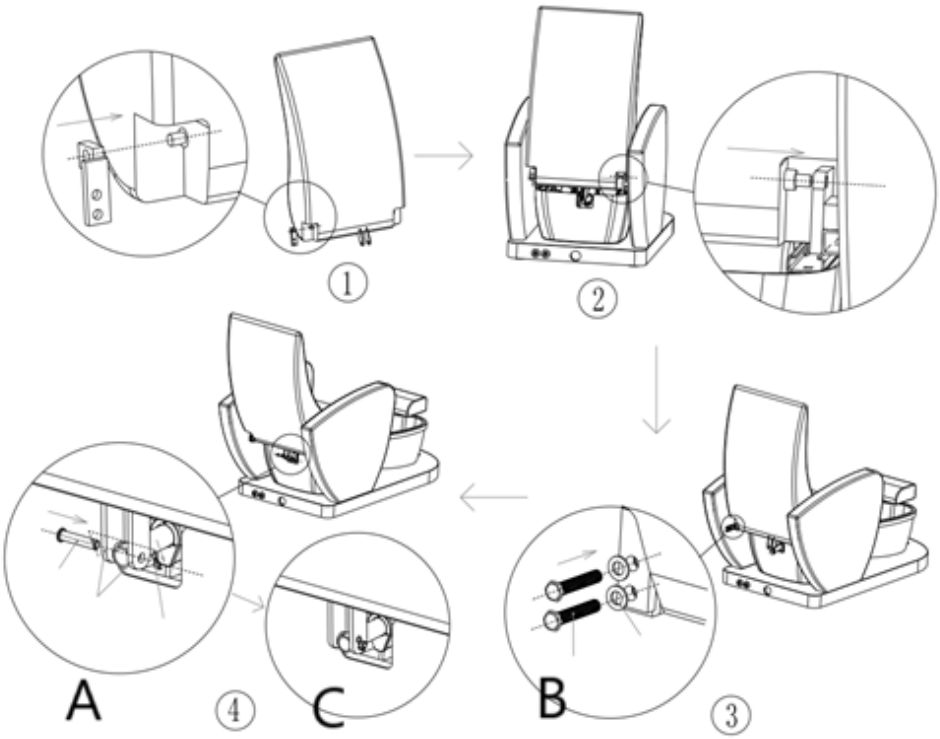


Tuote on suunniteltu tarjoamaan asiakkaille mukavuutta ja tukemaan samalla selkää säästävää työasentoa hoitajille. Tuolia voidaan säätää kunkin hoidon erityistarpeiden mukaan.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

Asennus

1. Selkänojan asennus



A- Selkänojan kiinnitysreikä

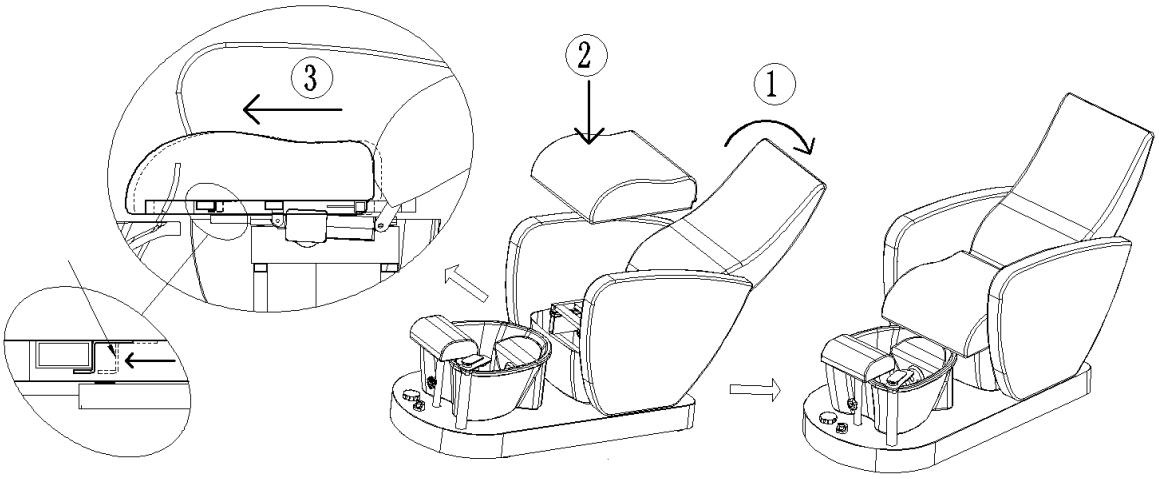
B- Kuusioruuvit

C- B-kiinnitin

1) Aseta ensin selkänojan asennusliitin selkänojan vasempaan akseliin, kuten yllä kuvassa ①; aseta sitten selkänojan oikea akseli tappialuslevyyn, kuten yllä kuvassa ②; kiinnitä selkänojan asennusliitin tukevasti kuusioruuvien ja litteän aluslevyn avulla, kuten yllä kuvassa ③.

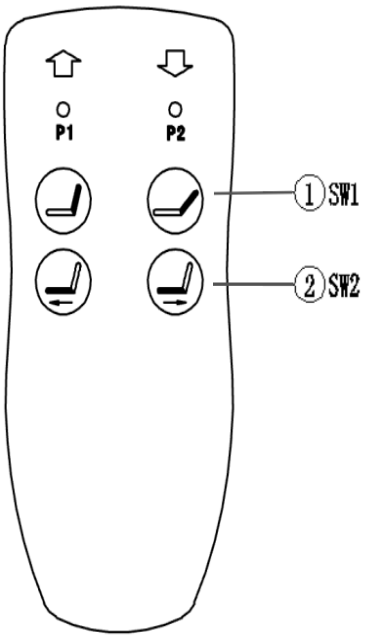
2) Selkänojan ja moottorin asennus: Kohdista moottorin kiinnitysreikä selkänojan kiinnitysliittimen reikään, kuten yllä kuvassa ④ on esitetty. Aseta B-kiinnike paikalleen asennuksen loppuun saattamiseksi.

2. Istuintyynyn asennus



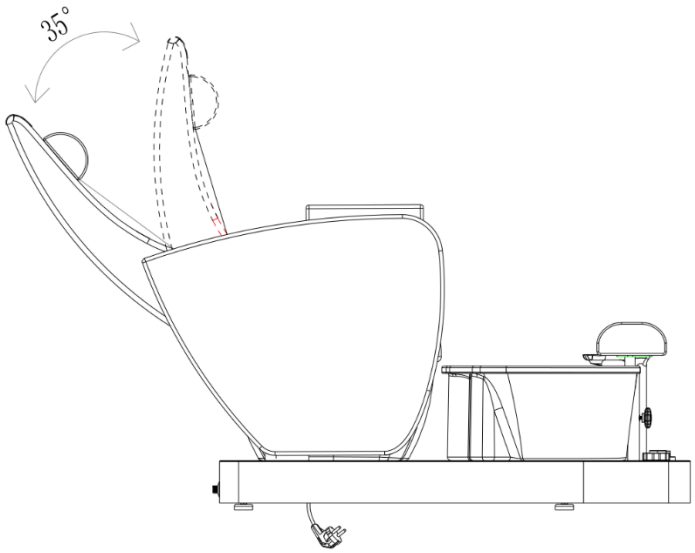
Säädä ensin selkänoja suurimpaan kulmaansa. Aseta sitten istuintyyny paikalleen ja varmista, että tyynyn alla oleva metallikiinnike on kiinnitetty tukevasti istuimen runkoon.

Käyttö



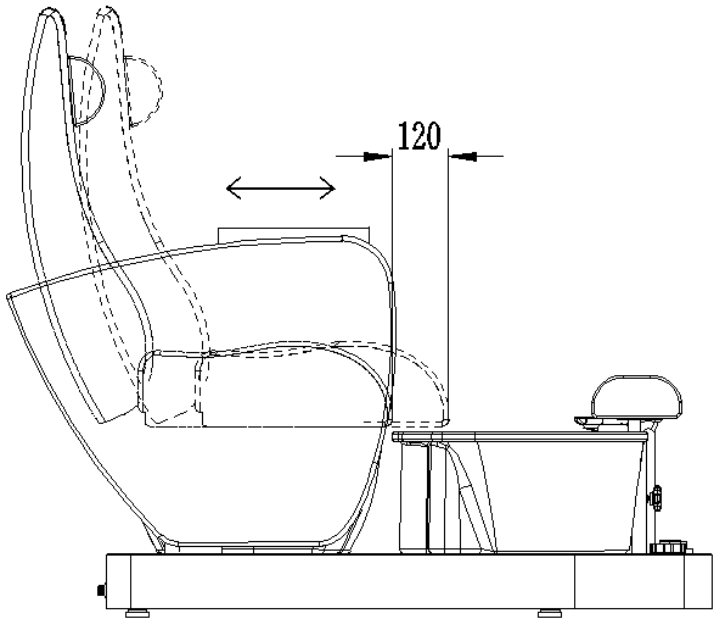
1. ① SW1

Säädä selkänojan kulmaa painamalla painiketta tai alla olevan kuvan mukaisesti.



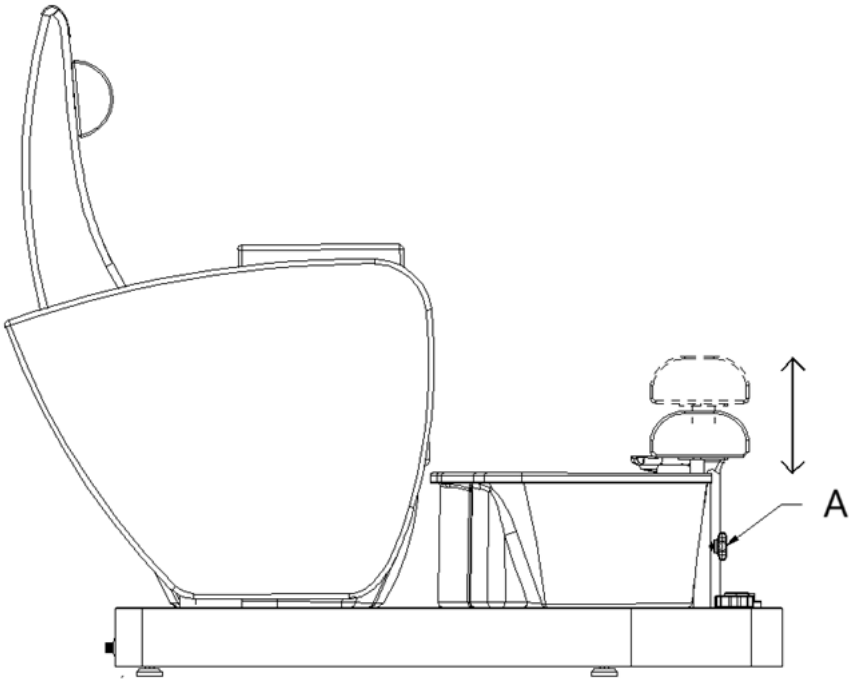
2. ② SW2

Säädä istuimen eteen- ja taaksepäin liikkumista painamalla painiketta tai , alla olevan kuvan mukaisesti.



3. Jalkatuen korkeuden säätö

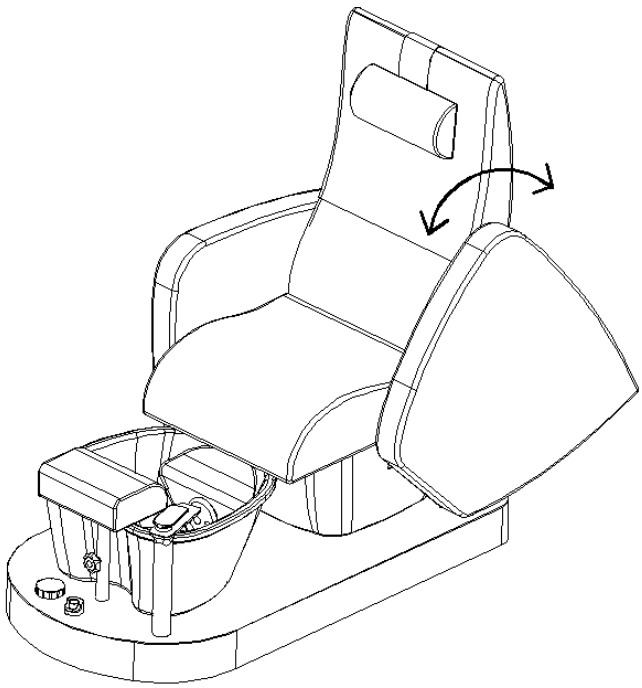
Löysää jalkatuen säätönuppia korkeuden säätämiseksi



A- Säätönuppi

4. Käsinojien säätö

Vasen ja oikea käsinoja voidaan avata alla olevan kuvan mukaisesti.



Puhdistaminen ja huolto

1. Päivittäinen puhdistus

Pyyhi pöly tuotteesta pehmeällä, kuivalla liinalla.

2. Itsepäisen lian puhdistus

Jos likaa ei saada pois kuivalla liinalla, käytä pehmeää pyyhettä, joka on kostutettu laimennetulla puhdistusaineella.

3. Vältä voimakkaita kemikaaleja

Älä käytä bentseeniä, laimennettuja pesuaineita tai muita kemiallisia puhdistusaineita.

4. Älä käytä liuottimia

Liuottimet, kuten bentseeni, ohennin tai bensiini, voivat vahingoittaa tuotteen nahkaa tai syövyttää sen pintaa.

5. Säilytys- ja käyttöympäristö

Vältä sijoittamasta tuotetta suorassa auringonvalossa tai korkean kosteuden alaisiin tiloihin vaurioiden ehkäisemiseksi.

6. Käyttöolosuhteet

Tuote soveltuu käytettäväksi lämpötiloissa -5 °C – 50 °C ja kosteustasoilla 45 % – 85 %.

Käytettyjen laitteiden hävittäminen

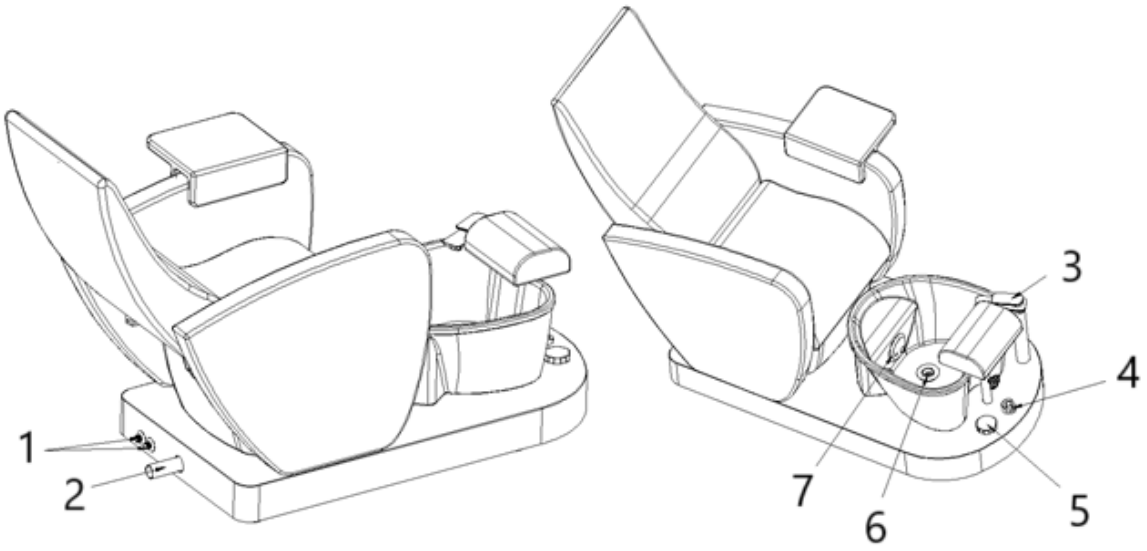
Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteen, käyttöohjeen ja pakkauksen merkinnät. Laitteen valmistuksessa käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

Ongelmien ratkaiseminen

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Tuote ei reagoi	1. Onko ohjainlaitteen virtakytkin päällä	1. Kytke ohjainlaitteen virtakytkin takaisin päälle
	2. Onko jalkakytkimen painike painettu ääriasentoon	2. Kokeile painaa toista ohjauspainiketta
	3. Onko virtajohdon pistoke kytketty pistorasiaan	3. Irrota virtajohdon pistoke pistorasiasta ja kytke se uudelleen
	4. Onko muuntaja kytketty kaikkiin liitäntöihin	4. Irrota muuntaja pistorasiasta ja kytke se uudelleen
Tuote nousee ylös outoa ääntä ja tärinää aiheuttaen	1. Ruuvit ovat löysällä	1. Kiristä kaikki ruuvit
Virtakytkimen merkkivalo ei syty	1. Sulake on palanut	1. Vaihda sulake

Osakaavio



Osan numero	Kuvaus
1	Kuuman ja kylmän veden tuloliitännät
2	Viemäriputki
3	Hana
4	Ilmakytkin
5	Tyhjennyspumpun kytkin
6	Viemäri
7	Magneettipumput

Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn ter vervanging van menselijke vertalers. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het Engelse origineel zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die als officiële referentie geldt. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter	
Productnaam	Elektrische pedicurestoel – met voetbad – 105 W – 200 kg – wit	Elektrische pedicurestoel – met voetbad – 105 W – 200 kg – zwart
Model	Physa havana white	Physa havana black
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	AC 220-240 / 50/60	
Nominaal vermogen [W]	115	
Afmetingen [breedte * lengte * hoogte; mm]	895*1520*1305	890*1525*1313
Gewicht [kg]	101,5	100
Maximale belasting [kg]	200	

Beschrijving

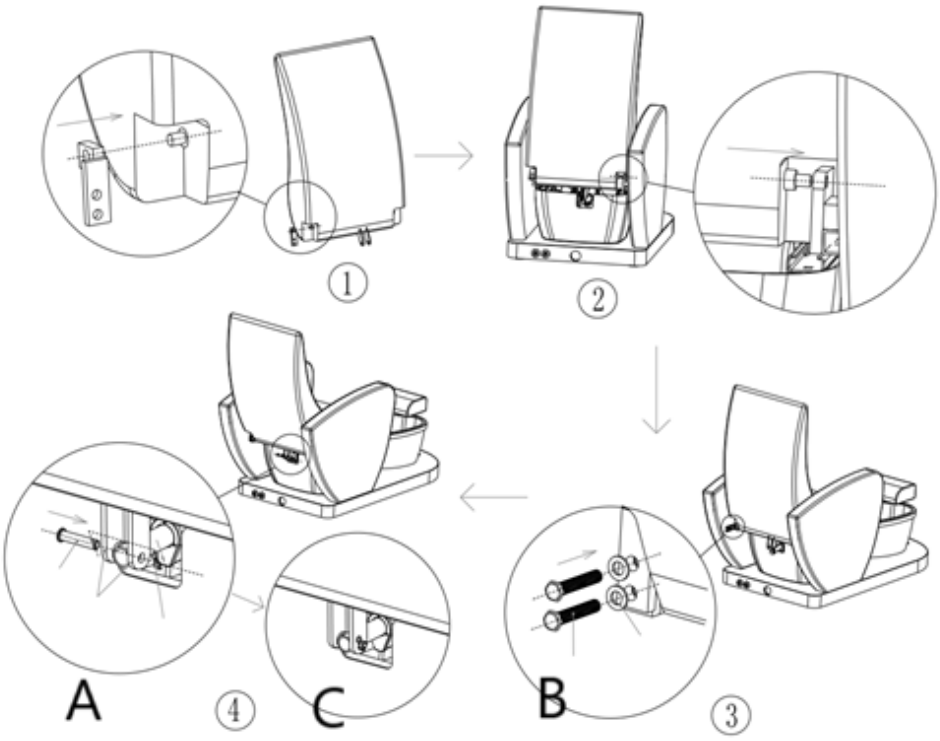


Het product is ontworpen om klanten comfort te bieden en tegelijkertijd een rugvriendelijke werkhouding voor behandelaars te ondersteunen. De stoel kan worden aangepast aan de specifieke behoeften van elke behandeling.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

Installatie

1. De rugleuning installeren



A- Bevestigingsgat van de rugleuning

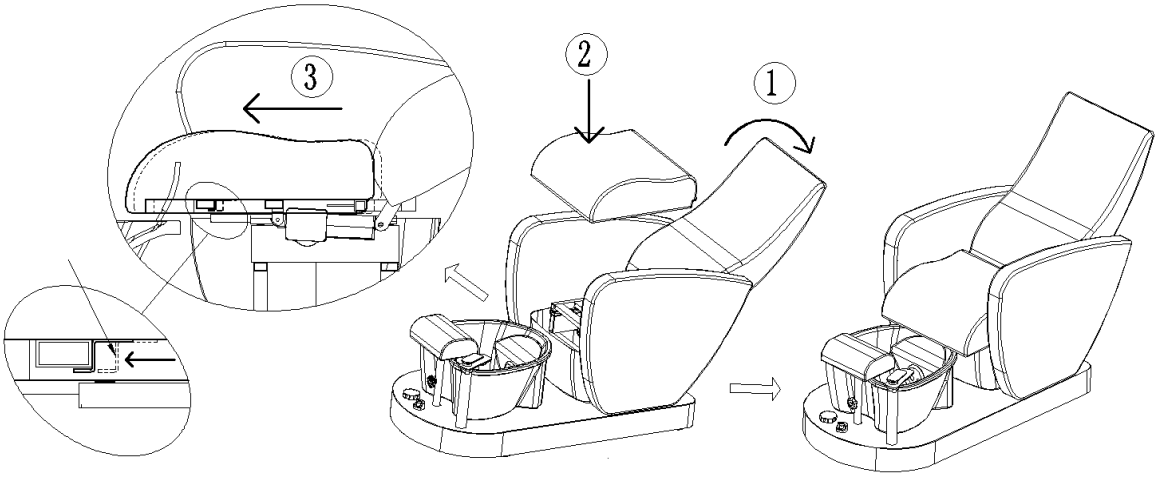
B- Zeskantige schroeven

C- B-klem

1) Steek eerst de bevestigingsconnector van de rugleuning in de linkeras van de rugleuning, zoals hierboven weergegeven bij ①; steek vervolgens de rechteras van de rugleuning in de penring, zoals hierboven weergegeven bij ②; zet de bevestigingsconnector van de rugleuning stevig vast met zeskantschroeven en een platte sluitring, zoals hierboven weergegeven bij ③.

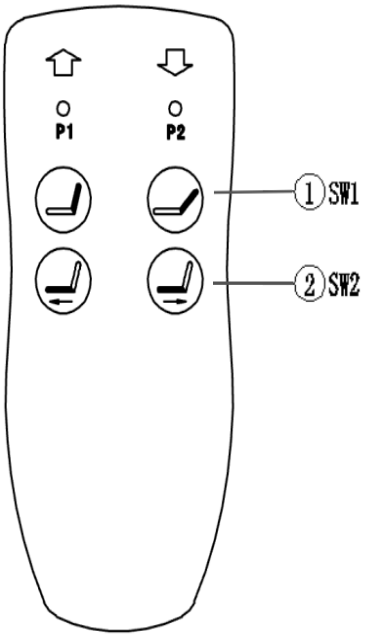
2) Montage van de rugleuning en de motor: Lijn het bevestigingsgat van de motor uit met het gat in de bevestigingsbeugel van de rugleuning, zoals hierboven weergegeven bij ④. Plaats de B-klem om de montage te voltooien.

2. Montage van het zitkussen



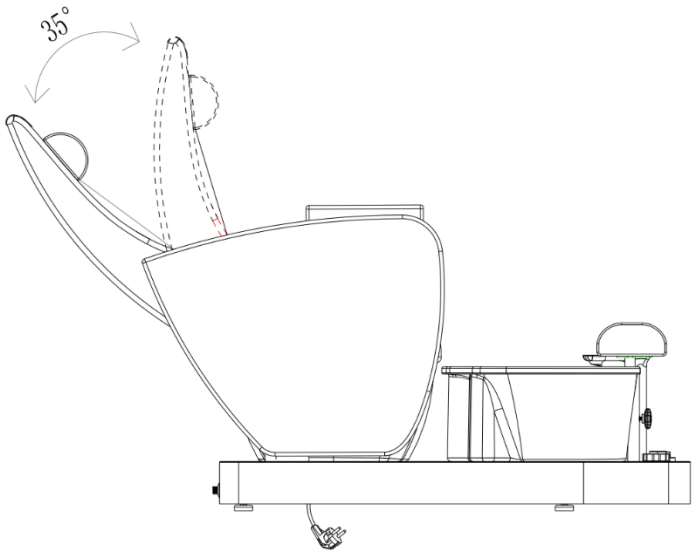
Stel eerst de rugleuning in op de maximale hoek. Plaats vervolgens het zitkussen en zorg ervoor dat de metalen beugel onder het kussen stevig aan het zitframe is bevestigd.

Anvendelse



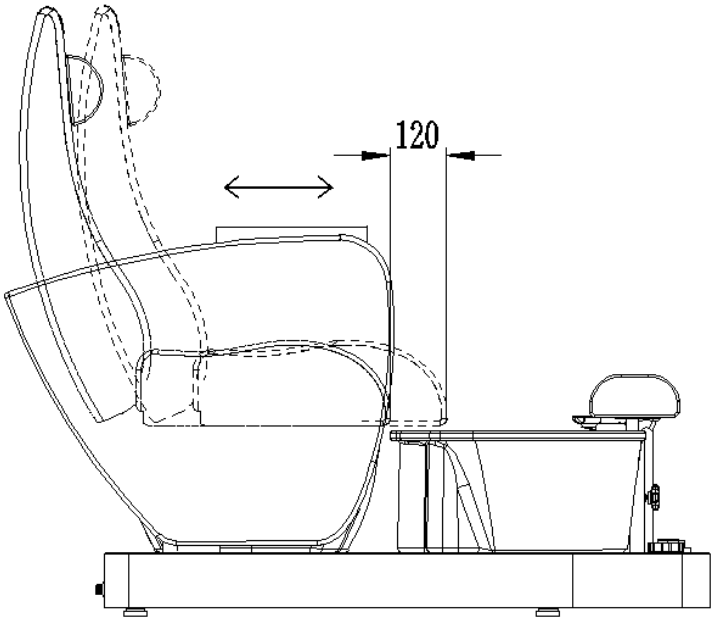
1. ① SW1

Druk op de knop  of  om de hoek van de rugleuning in te stellen, zoals op de onderstaande afbeelding.



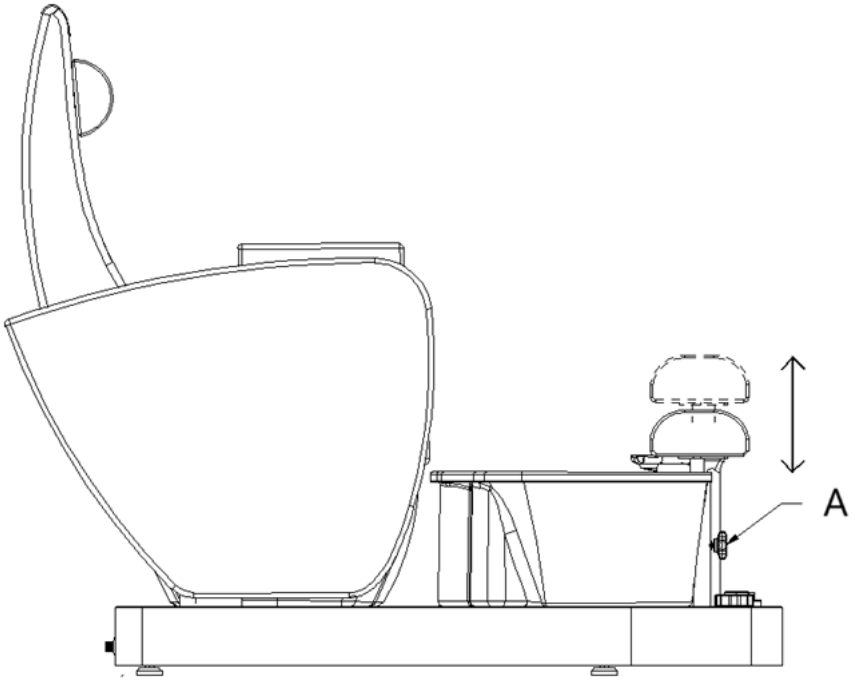
2. ② SW2

Druk op de knop of , om de zitplaats naar voren en naar achteren te verplaatsen, zoals op de onderstaande afbeelding.



3. Hoogte van de voetsteun instellen

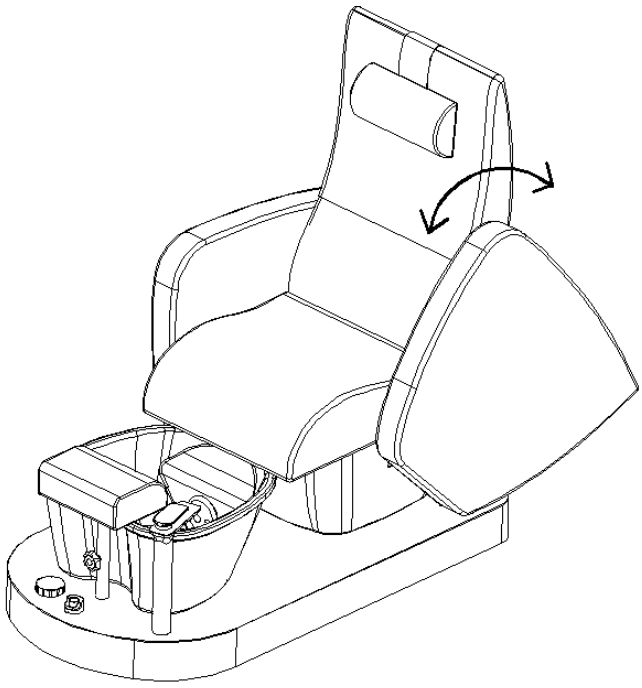
Draai de knop op het voetkussen los om de hoogte aan te passen



A- De knop

4. Armleuningen verstellen

De linker- en rechterarmleuningen kunnen worden uitgeklapt, zoals op de onderstaande afbeelding.



Reiniging en onderhoud

1. Dagelijkse reiniging

Veeg stof van het product af met een zachte, droge doek.

2. Hardnekkig vuil verwijderen

Gebruik voor vuil dat niet met een droge doek kan worden verwijderd een zachte handdoek die is bevochtigd met een verdund reinigingsmiddel.

3. Vermijd agressieve chemicaliën

Gebruik geen benzeen, verdunde wasmiddelen of andere chemische reinigingsmiddelen.

4. Gebruik geen oplosmiddelen

Oplosmiddelen zoals benzeen, verdunner of benzine kunnen het leer van het product beschadigen of het oppervlak aantasten.

5. Opslag- en gebruiksomgeving

Plaats het product niet in ruimtes met direct zonlicht of een hoge luchtvochtigheid om schade te voorkomen.

6. Gebruiksomstandigheden

Het product is geschikt voor gebruik bij temperaturen tussen -5 °C en 50 °C, bij een luchtvochtigheid tussen 45% en 85%.

Afvoer van gebruikte apparaten

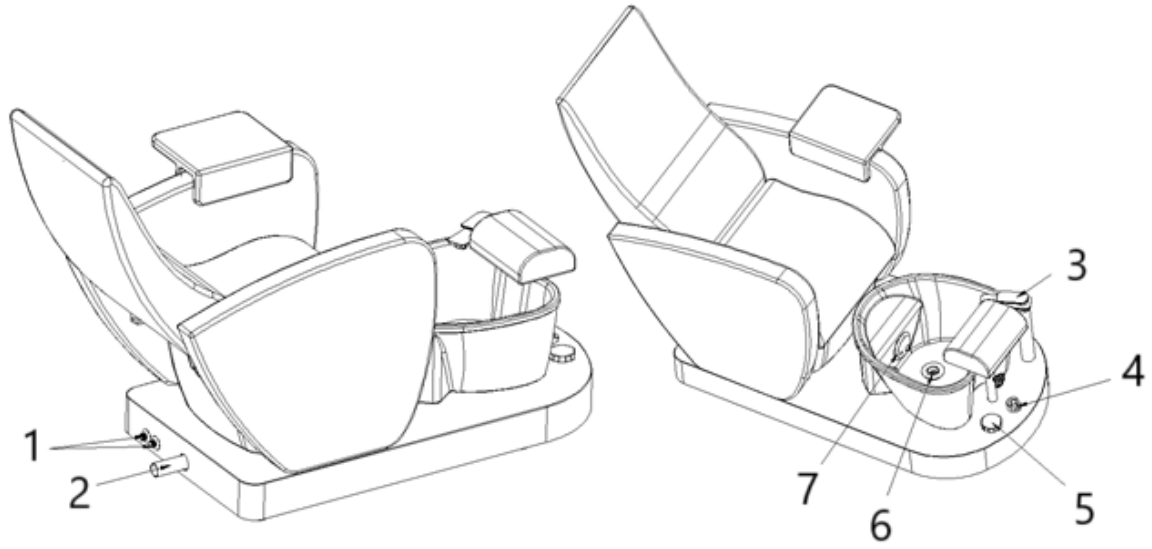
Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, in de handleiding en op de verpakking. De kunststoffen waarvan het apparaat is gemaakt, kunnen worden gerecycled volgens de aangegeven markeringen. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product reageert niet	1. Staat de aan/uit-schakelaar van de controller aan	1. Zet de schakelaar van de controller weer aan
	2. Is de voetbedieningsknop tot het uiterste ingedrukt	2. Probeer een andere bedieningsknop in te drukken
	3. Zit de stekker in het stopcontact	3. Haal de stekker uit het stopcontact en steek hem er weer in
	4. Is de transformator op alle aansluitingen aangesloten	4. Haal de stekker van de transformator uit het stopcontact en steek hem er weer in
Het product gaat omhoog terwijl het vreemde geluiden maakt en trilt	1. Losse schroeven	1. Draai alle schroeven vast
Het lampje van de aan/uit-schakelaar brandt niet	1. De zekering is doorgebrand	1. Vervang de zekering

Onderdelenschema



Artikelnummer	Beschrijving
1	Aansluiting voor warm en koud water
2	Afvoerleiding
3	Kraan
4	Luchtschakelaar
5	Schakelaar van de afvoerpomp
6	Afvoer
7	Magnetische pompen

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort alt vi kan for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av bruksanvisningen er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi	
Produktnavn	Elektrisk pedikyrstol - med fotbad - 105 W - 200 kg - hvit	Elektrisk pedikyrstol - med fotbad - 105 W - 200 kg - svart
Modell	Physa havana white	Physa havana black
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	AC 220-240 / 50/60	
Nominell effekt [W]	115	
Dimensjoner [bredde * lengde * høyde; mm]	895*1520*1305	890*1525*1313
Vekt [kg]	101,5	100
Maksimal belastning [kg]	200	

Beskrivelse

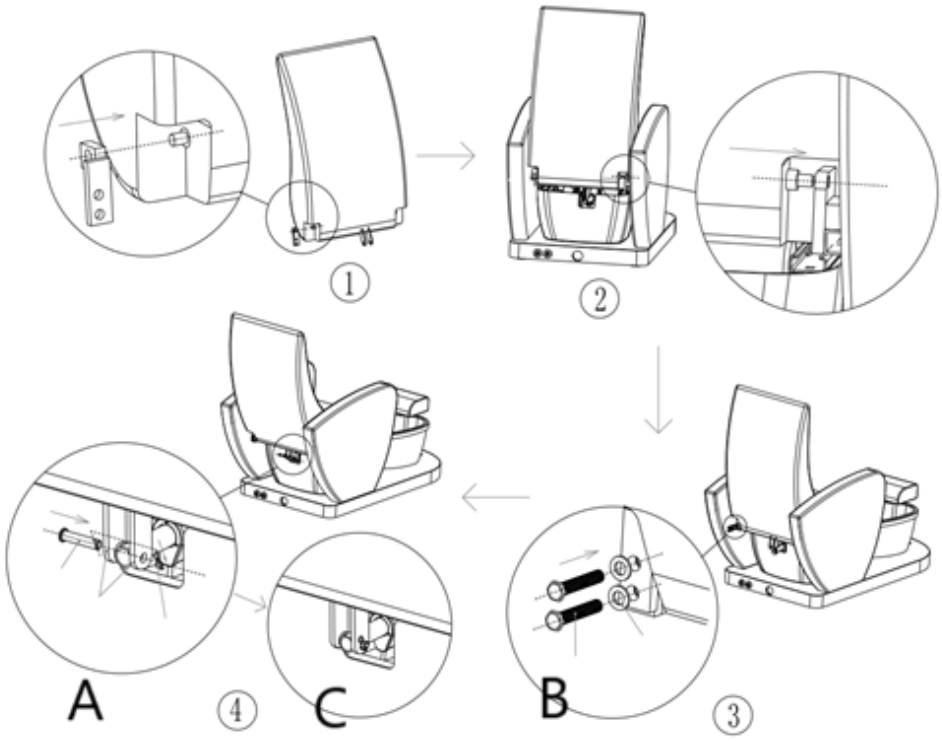


Produktet er utformet for å gi komfort for klienter, samtidig som det støtter en ryggvennlig arbeidsposisjon for behandlere. Stolen kan justeres for å passe til de spesifikke behovene ved hver behandling.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

Montering

1. Montering av ryggstøtten



A- Festehull for ryggstøtten

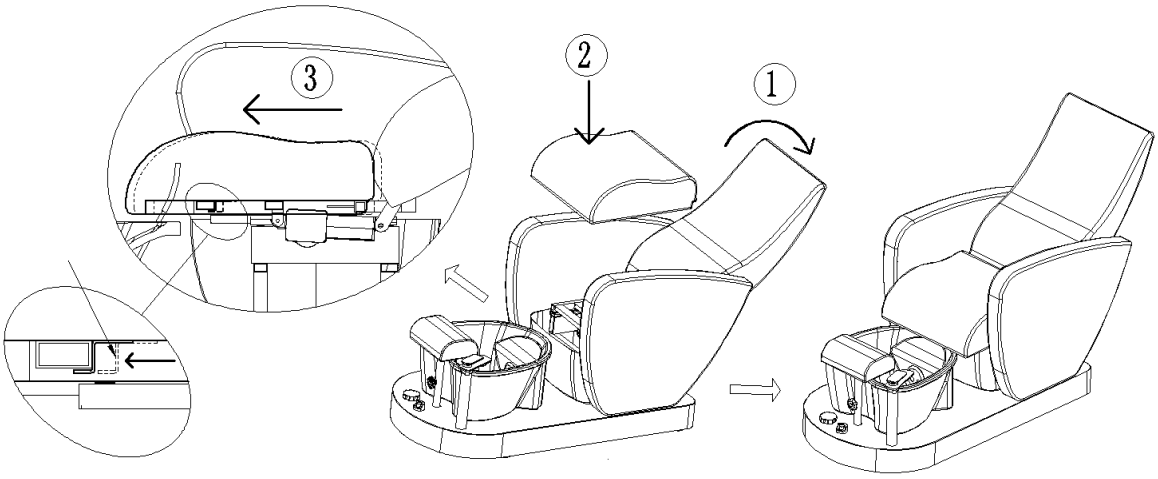
B- Sekskantskruer

C- B-klemme

1) Sett først inn monteringskontakten for ryggstøtten i venstre aksel på ryggstøtten, som vist ovenfor ①; sett deretter inn høyre aksel på ryggstøtten i pinneskiven, som vist ovenfor ②; fest monteringskontakten for ryggstøtten godt med sekskantskruer og en flat skive, som vist ovenfor ③.

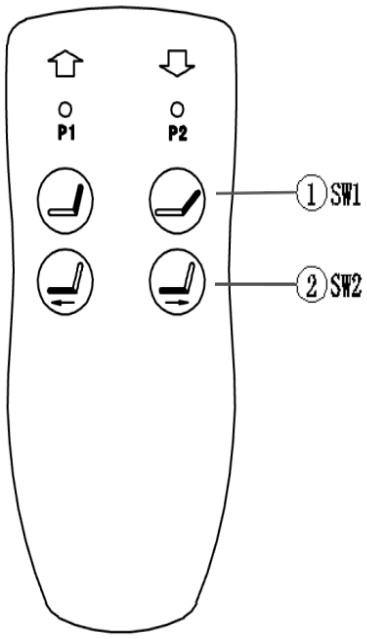
2) Montering av ryggstøtte og motor: Juster motorens monteringshull med festekontaktens hull på ryggstøtten, som vist ovenfor ④. Sett inn B-klemmen for å fullføre monteringen.

2. Montering av seteputen



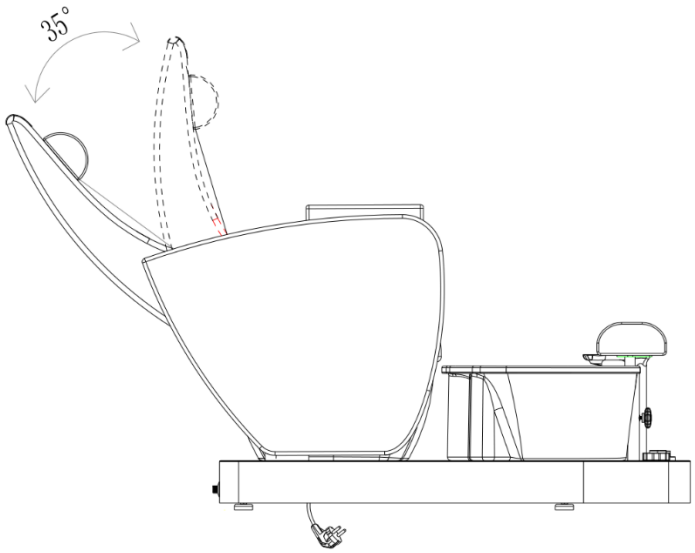
Juster først ryggstøtten til maksimal vinkel. Plasser deretter seteputen slik at metallbraketten under puten er godt festet til seterammen.

Bruk



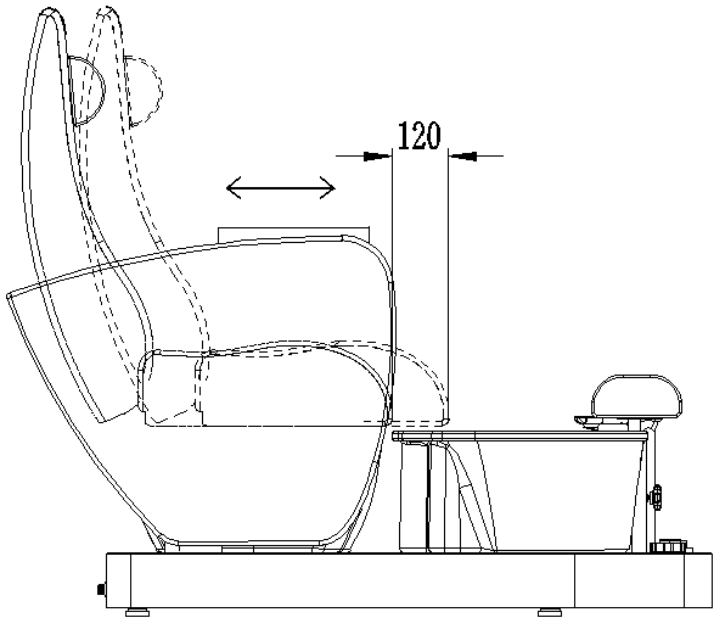
1. ① SW1

Trykk på knappen  eller  for å styre vinkelen på ryggstøtten, som vist på bildet nedenfor.



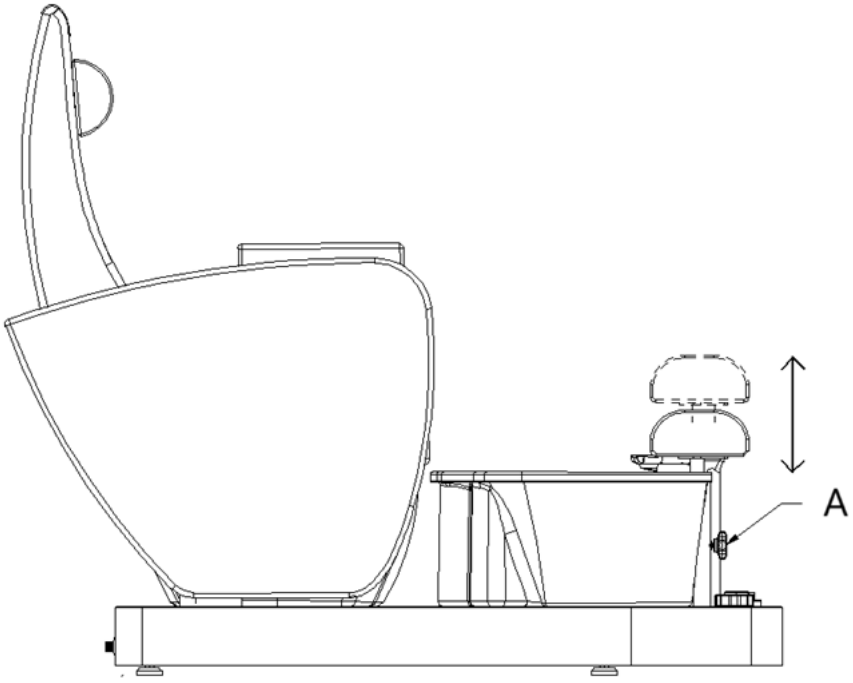
2. ② SW2

Trykk på knappen eller for å styre setets bevegelse fremover og bakover, som vist på bildet nedenfor.



3. Justering av fotstøttens høyde

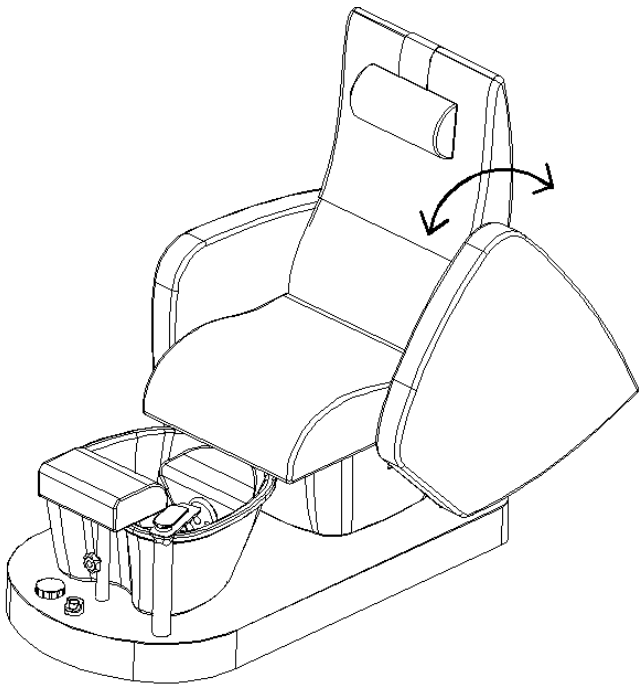
Løsne knappen på fotputen for å justere høyden



A- Knappen

4. Justering av armlener

Venstre og høyre armlener kan åpnes som vist på bildet nedenfor.



Rengjøring og vedlikehold

1. Daglig rengjøring

Tørk støv fra produktet med en myk, tørr klut.

2. Rengjøring av hardnakket smuss

For smuss som ikke kan fjernes med en tørr klut, bruk et mykt håndkle fuktet med et fortynnet rengjøringsmiddel.

3. Unngå sterke kjemikalier

Ikke bruk benzen, fortynnede rengjøringsmidler eller andre kjemiske rensemidler.

4. Ikke bruk løsemidler

Løsemidler som benzen, tynner eller bensin kan skade produktets lær eller tære på overflaten.

5. Oppbevarings- og bruksmiljø

Unngå å plassere produktet i områder med direkte sollys eller høy luftfuktighet for å forhindre skade.

6. Driftsforhold

Produktet er egnet for bruk i temperaturer fra -5°C til 50°C, med luftfuktighetsnivåer mellom 45 % og 85 %.

Kassering av brukte enheter

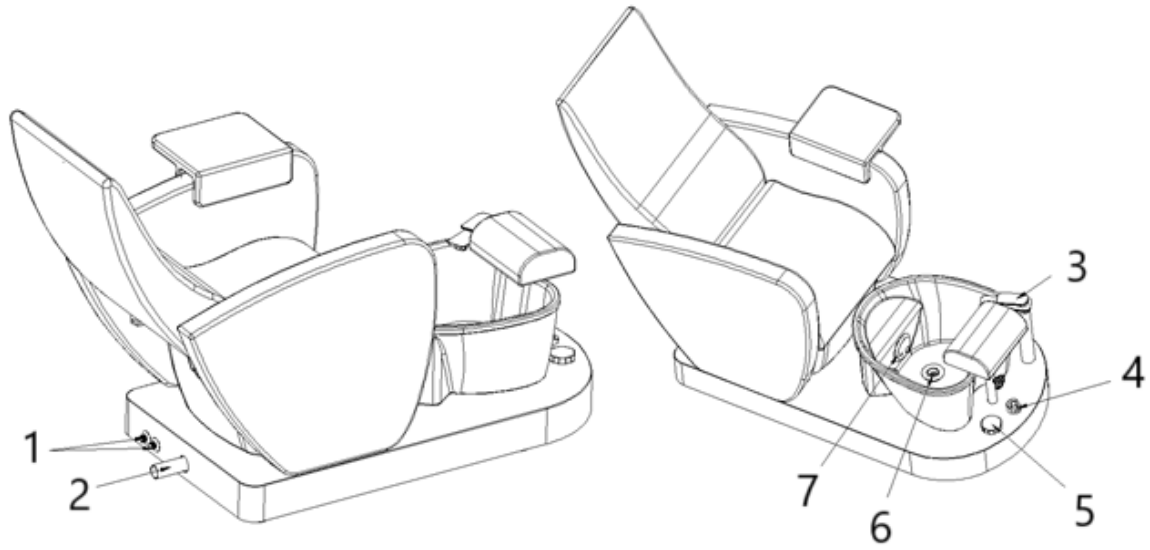
Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

Løsning av problemer

Problem	Mulig årsak	Løsning
Produktet reagerer ikke	1. Er strømbryteren på kontrolleren slått på	1. Slå på kontrollerbryteren igjen
	2. Har fotkontrollknappen fungert til det ekstreme	2. Prøv å trykke på en annen kontrollknapp
	3. Om strømpluggen er satt i	3. Koble fra strømforsyningen og sett den i igjen
	4. Er transformatoren koblet til hver tilkobling	4. Koble fra transformatoren og koble den til igjen
Produktet løfter mellom merkelig støy og risting	1. Løse skruer	1. Stram hver skrue
Strømbryterlampen lyser ikke	1. Sikringen er brent ut	1. Sikringsbytte

Deleliste



Artikkelnummer	Beskrivelse
1	Inntak for varmt og kaldt vann
2	Avløpsrør
3	Kran
4	Luftbryter
5	Bryter for avløpspumpe
6	Avløp
7	Magnetpumper

Denna användarhandbok har översatts med hjälp av maskinöversättning. Vi har gjort vårt yttersta för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarhandboken är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originaltexten är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens korrekthet hänvisar vi till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	Elektrisk pedikyrstol – med fotbad – 105 W – 200 kg – vit	Elektrisk pedikyrstol – med fotbad – 105 W – 200 kg – svart
Modell	Physa havana white	Physa havana black
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	AC 220–240 / 50/60	
Nominell effekt [W]	115	
Mått [bredd * längd * höjd; mm]	895*1520*1305	890*1525*1313
Vikt [kg]	101,5	100
Max belastning [kg]	200	

Beskrivning

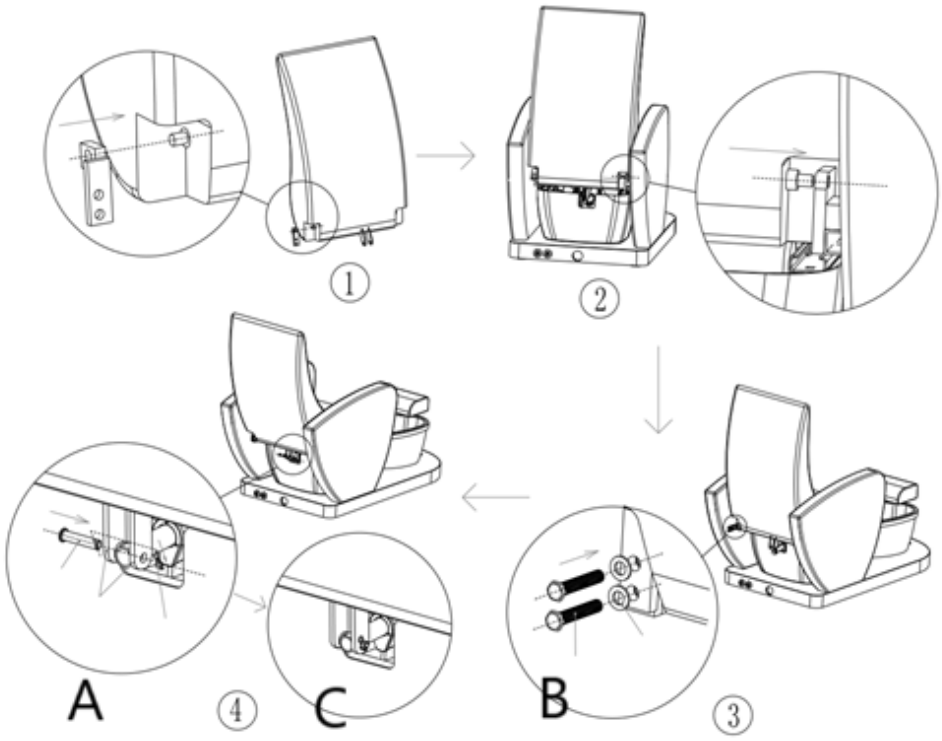


Produkten är utformad för att ge kunderna komfort samtidigt som den främjar en ryggvänlig arbetsställning för behandlaren. Stolen kan justeras för att passa de specifika behoven vid varje behandling.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

Montering

1. Montering av ryggstödet



A- Fästhål för ryggstödet

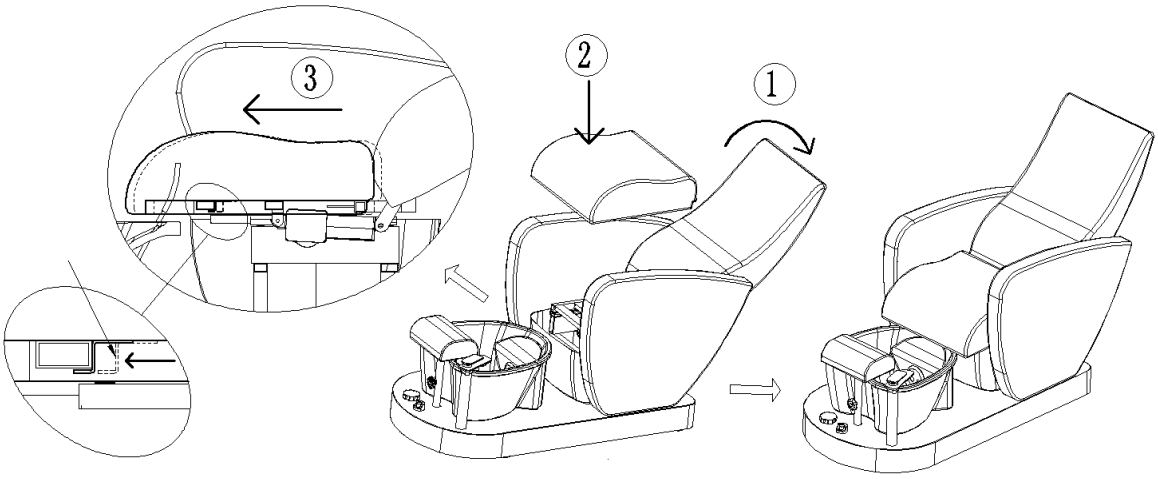
B- Sexkantskruvar

C- B-klämma

1) Sätt först in ryggstödets monteringskoppling i ryggstödets vänstra axel, enligt bilden ovan ①; sätt sedan in ryggstödets högra axel i stiftbrickan, enligt bilden ovan ②; fäst ryggstödets monteringskoppling ordentligt med sexkantskruvar och en platt bricka, enligt bilden ovan ③.

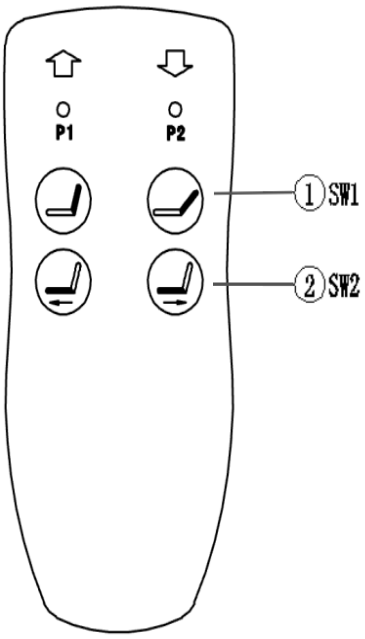
2) Montering av ryggstöd och motor: Rikta in motorns monteringshål mot fästhålet för ryggstödet, enligt bilden ovan ④. Sätt i B-klämman för att slutföra monteringen.

2. Montering av sittdynan



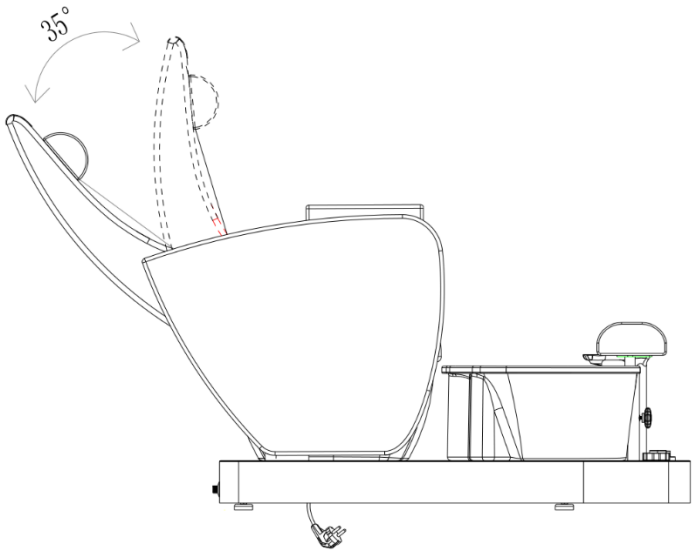
Justera först ryggstödet till dess maximala vinkel. Placera sedan sittdynan och se till att metallfästet under dynan är ordentligt fastsatt i sätesramen.

Användning



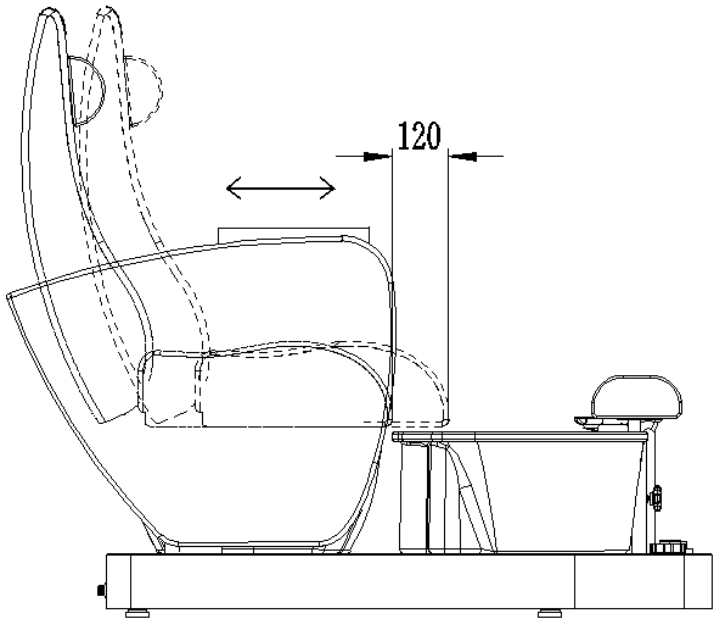
1. ① SW1

Tryck på knappen eller för att justera ryggstödets vinkel, enligt bilden nedan.



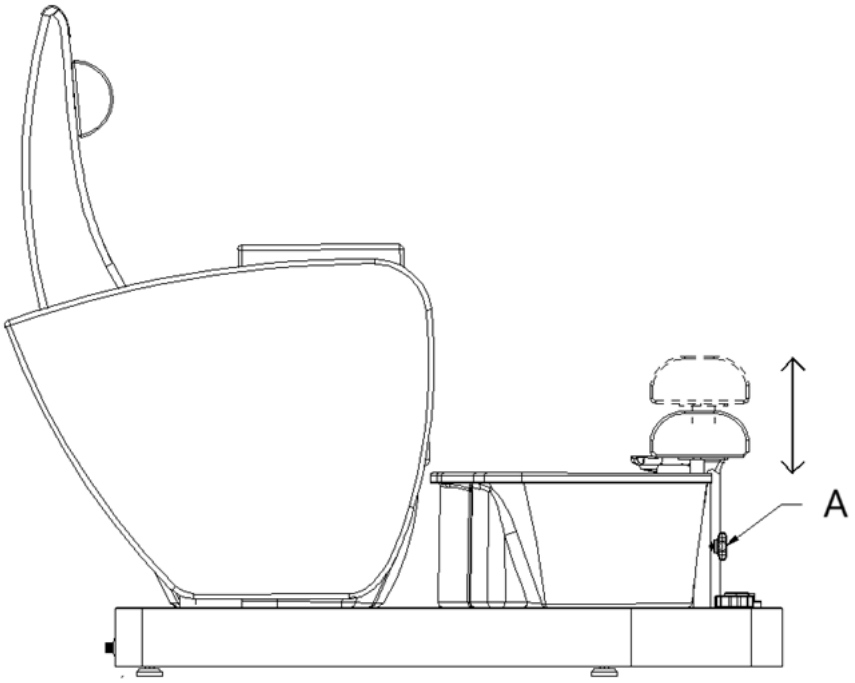
2. ② SW2

Tryck på knappen eller , för att justera sätets fram- och bakåtrörelse, enligt bilden nedan.



3. Justering av fotstödets höjd

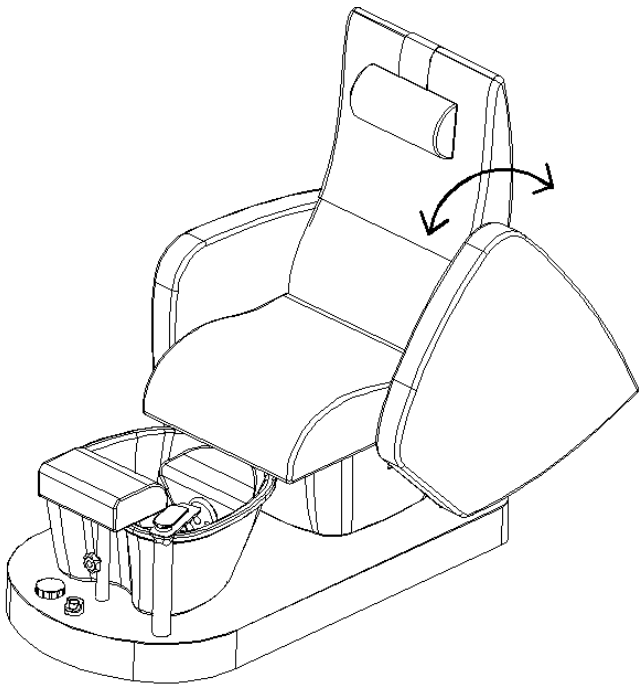
Lossa vredet på fotstödet för att justera höjden



A- Vredet

4. Justering av armstöd

De vänstra och högra armstöden kan fällas ut enligt bilden nedan.



Rengöring och underhåll

1. Daglig rengöring

Torka bort damm från produkten med en mjuk, torr trasa.

2. Rengöring av svår smuts

För smuts som inte går att ta bort med en torr trasa, använd en mjuk handduk fuktad med ett utspätt rengöringsmedel.

3. Undvik starka kemikalier

Använd inte bensen, utspädda rengöringsmedel eller andra kemiska rengöringsmedel.

4. Använd inte lösningsmedel

Lösningsmedel såsom bensen, thinner eller bensin kan skada produktens läder eller fräta på ytan.

5. Förvaring och användningsmiljö

Undvik att placera produkten i utrymmen med direkt solljus eller hög luftfuktighet för att förhindra skador.

6. Driftsförhållanden

Produkten är lämplig för användning vid temperaturer mellan -5 °C och 50 °C, med en luftfuktighet mellan 45 % och 85 %.

Avfallshantering av använda enheter

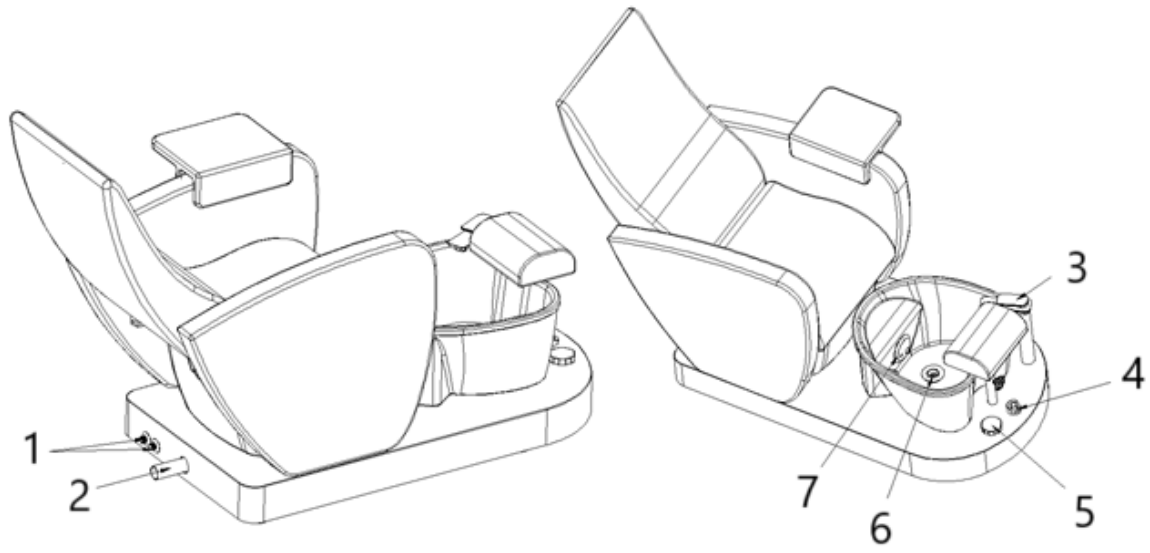
Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, i bruksanvisningen och på förpackningen. De plaster som används i tillverkningen av enheten kan återvinnas enligt märkningen. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Produkten reagerar inte	1. Är strömbrytaren på kontrollenheten påslagen	1. Sätt på strömbrytaren på kontrollenheten igen
	2. Har fotkontrollknappen tryckts in för långt	2. Prova att trycka på en annan kontrollknapp
	3. Är strömkontakten ansluten	3. Dra ut strömkontakten och sätt i den igen
	4. Är transformatorn ansluten till alla anslutningar	4. Dra ut transformatorn och sätt i den igen
Produkten lyfter med ett konstigt ljud och skakar	1. Lösa skruvar	1. Dra åt alla skruvar
Lampan på strömbrytaren tänds inte	1. Säkringen har gått	1. Byt säkring

Delnummerlista



Nummer på del	Beskrivning
1	Inlopp för varmt och kallt vatten
2	Avloppsrör
3	Kran
4	Luftomkopplare
5	Strömbrytare till dräneringspump
6	Avlopp
7	Magnetpumpar

Este Manual do Utilizador foi traduzido através de tradução automática. Envidámos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas tenha em atenção que as traduções automáticas não são perfeitas e não se destinam a substituir os tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Utilizador está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não têm valor jurídico vinculativo. Se tiver alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que constitui a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	Cadeira elétrica de pedicure - com banho de pés - 105 W - 200 kg - branca	Cadeira elétrica de pedicure - com banho de pés - 105 W - 200 kg - preta
Modelo	Physa havana white	Physa havana black
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	CA 220-240 / 50/60	
Potência nominal [W]	115	
Dimensões [largura * comprimento * altura; mm]	895*1520*1305	890*1525*1313
Peso [kg]	101,5	100
Carga máxima [kg]	200	

Descrição

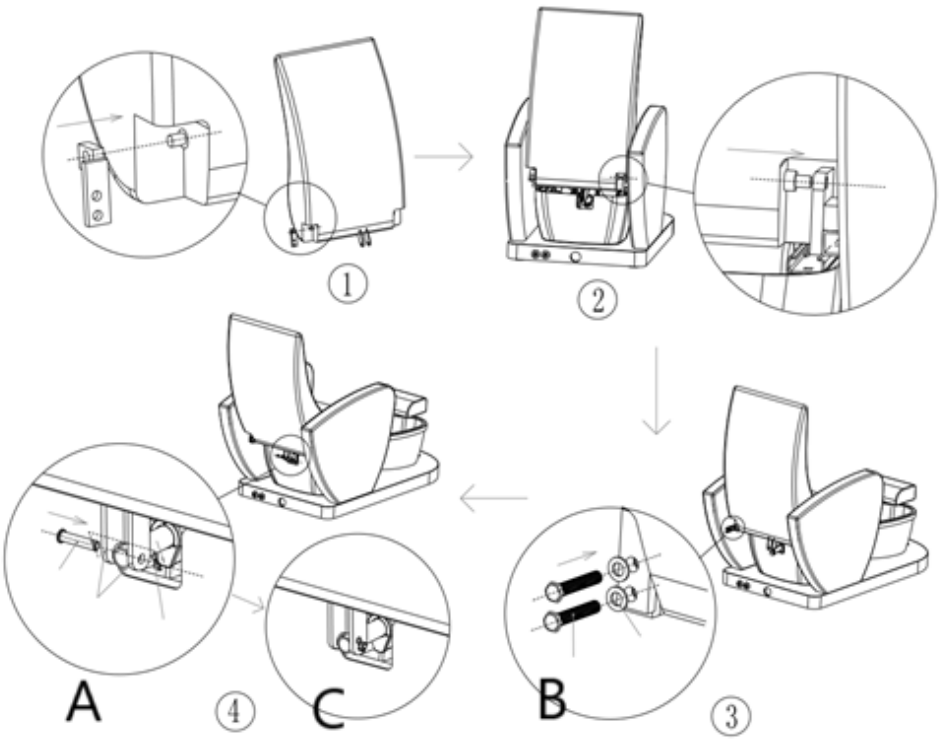


O produto foi concebido para proporcionar conforto aos clientes, ao mesmo tempo que promove uma postura de trabalho que protege as costas dos profissionais. A cadeira pode ser ajustada para se adaptar às necessidades específicas de cada tratamento.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

Instalação

1. Instalação do encosto



A- Orifício de fixação do encosto

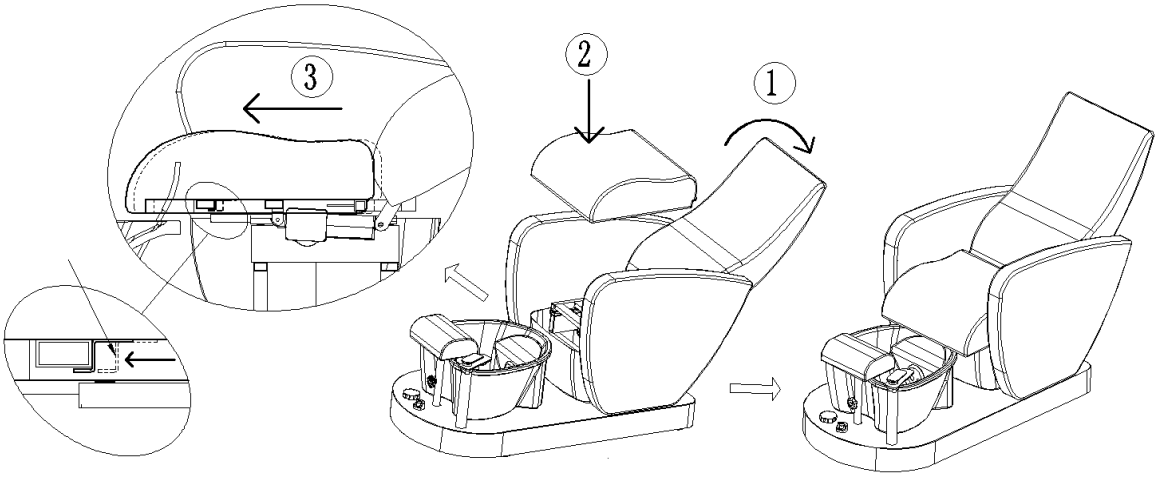
B- Parafusos hexagonais

C- Braçadeira em B

1) Primeiro, insira o conector de instalação do encosto no eixo esquerdo do encosto, conforme ilustrado acima em ①; em seguida, insira o eixo direito do encosto na anilha do pino, conforme ilustrado acima em ②; fixe firmemente o conector de instalação do encosto utilizando parafusos hexagonais e uma anilha plana, conforme ilustrado acima em ③.

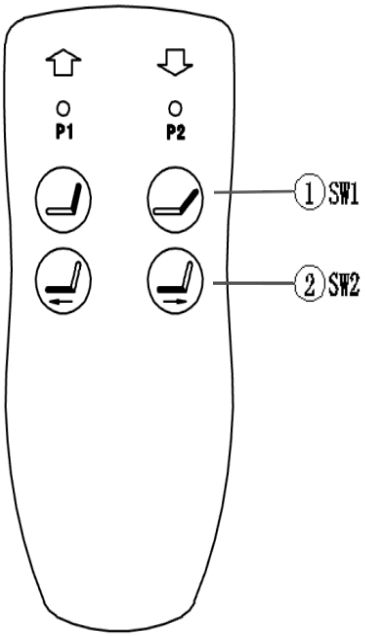
2) Instalação do encosto e do motor: Alinhe o orifício de montagem do motor com o orifício do conector de fixação do encosto, conforme ilustrado acima ④. Insira a braçadeira B para concluir a instalação.

2. Instalação da almofada do assento



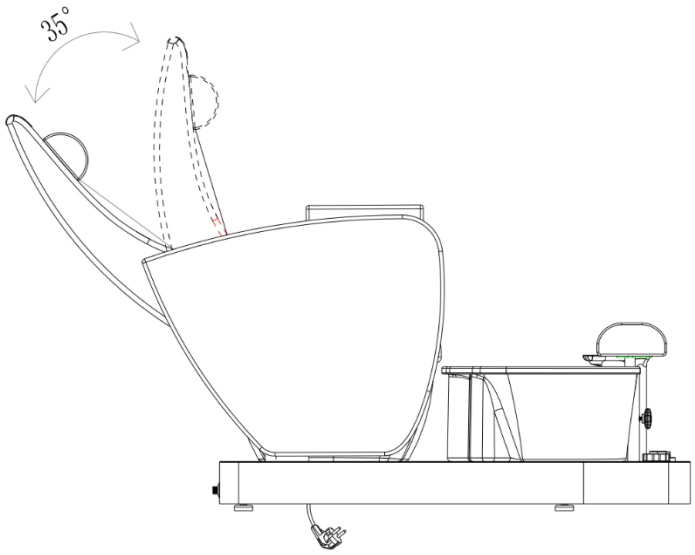
Primeiro, ajuste o encosto ao seu ângulo máximo. Em seguida, posicione a almofada do assento, certificando-se de que o suporte metálico por baixo da almofada está bem fixado à estrutura do assento.

Utilização



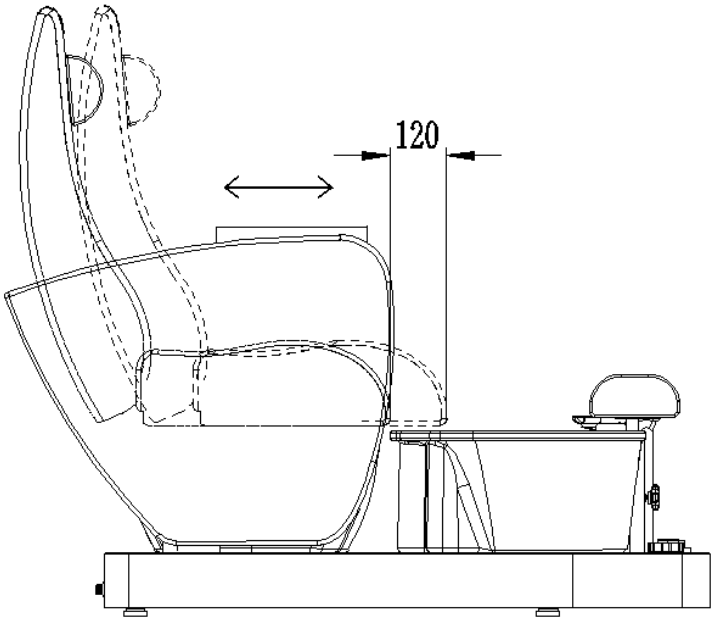
1. ① SW1

Prima o botão  ou  para controlar o ângulo do encosto, conforme a imagem abaixo.



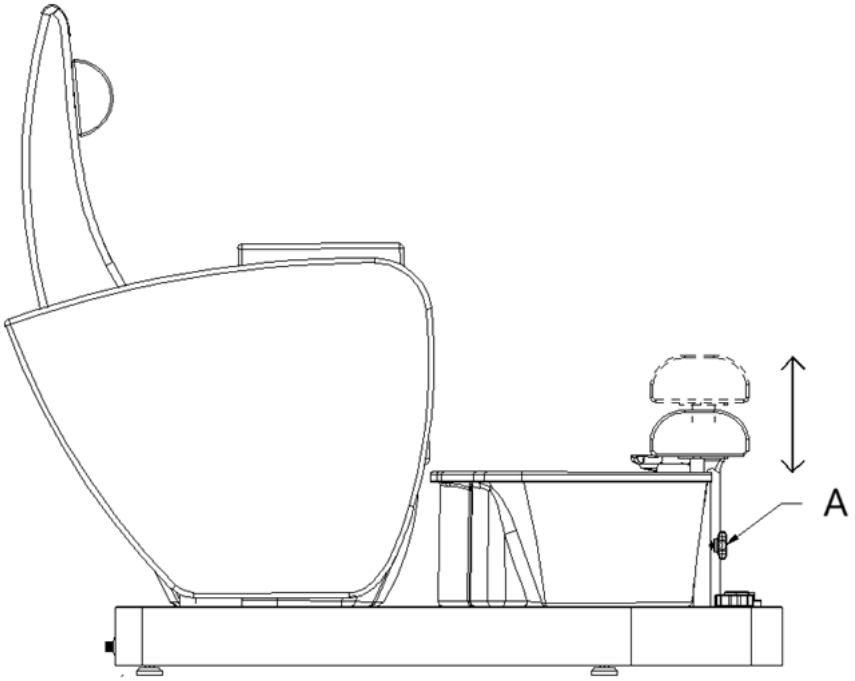
2. ② SW2

Prima o botão ou , para controlar o movimento para a frente e para trás do assento, conforme a imagem abaixo.



3. Ajuste da altura do apoio para os pés

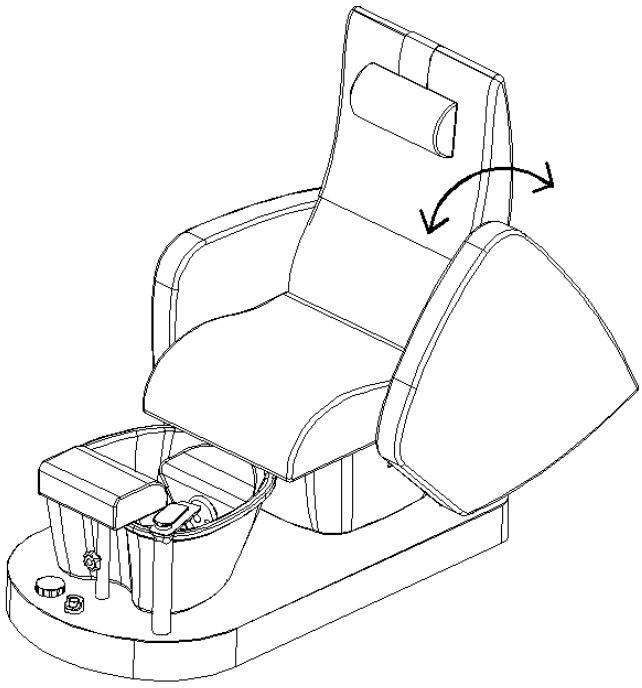
Desaperte o botão na almofada para os pés para ajustar a altura



A- O botão

4. Ajuste dos apoios de braços

Os apoios de braços esquerdo e direito podem ser abertos, conforme a imagem abaixo.



Limpeza e manutenção

1. Limpeza diária

Limpe o pó do produto com um pano macio e seco.

2. Limpeza de sujidade persistente

Para sujidade que não possa ser removida com um pano seco, utilize uma toalha macia humedecida com um produto de limpeza diluído.

3. Evite produtos químicos agressivos

Não utilize benzeno, detergentes diluídos ou outros produtos de limpeza químicos.

4. Não utilize solventes

Solventes como benzeno, diluente ou gasolina podem danificar o couro do produto ou corroer a sua superfície.

5. Armazenamento e ambiente de utilização

Evite colocar o produto em áreas com luz solar direta ou humidade elevada, para prevenir danos.

6. Condições de funcionamento

O produto é adequado para utilização em temperaturas que variam entre -5 °C e 50 °C, com níveis de humidade entre 45 % e 85 %.

Eliminação de dispositivos usados

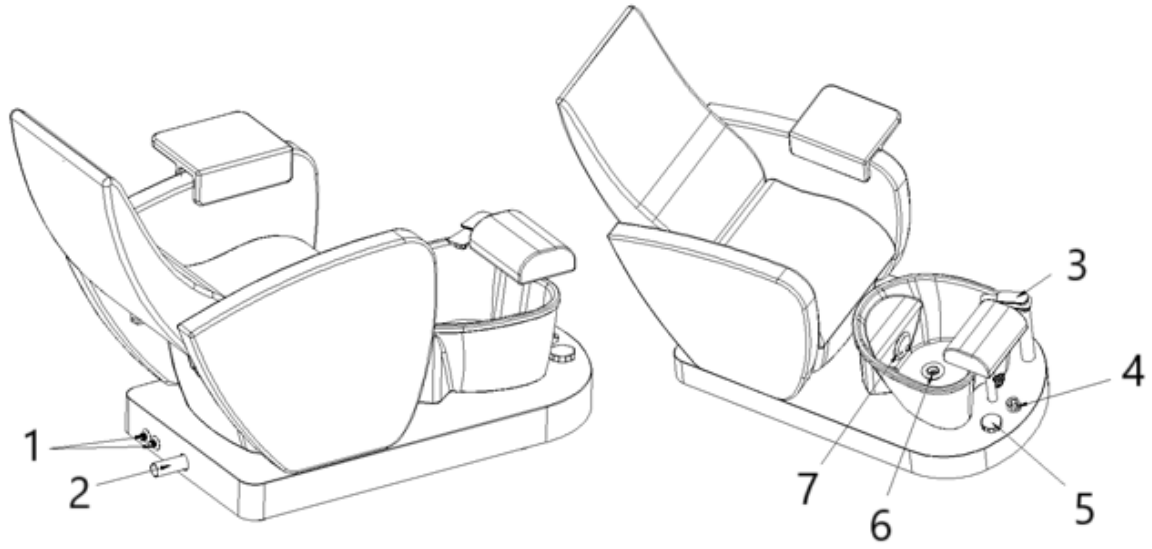
Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verifique o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados na fabricação do dispositivo podem ser reciclados de acordo com as respetivas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
O produto não responde	1. O interruptor de alimentação do controlador está ligado	1. Ligue novamente o interruptor do controlador
	2. A tecla do pedal de comando foi pressionada até ao limite	2. Tente premir outra tecla de comando
	3. A ficha de alimentação está ligada à tomada	3. Desligue a ficha da tomada e volte a ligá-la
	4. O transformador está ligado a todas as ligações	4. Desligue o transformador e volte a ligá-lo
O produto eleva-se acompanhado de um ruído estranho e vibração	1. Parafusos soltos	1. Aperte cada parafuso
A luz do interruptor de alimentação não acende	1. O fusível está queimado	1. Substituição do fusível

Esquema das peças



Número da peça	Descrição
1	Entrada de água quente e fria
2	Tubo de escoamento
3	Torneira
4	Interruptor de ar
5	Interruptor da bomba de escoamento
6	Escorredor
7	Bombas magnéticas

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, avšak upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nemajú nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a pôvodným anglickým textom nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, riaďte sa prosím anglickou verziou, ktorá je oficiálnym referenčným zdrojom. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	Elektrické pedikérske kreslo – s kúpeľom na nohy – 105 W – 200 kg – biele	Elektrické pedikérske kreslo – s kúpeľom na nohy – 105 W – 200 kg – čierne
Model	Physa havana white	Physa havana black
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	AC 220–240 / 50/60	
Menovitý výkon [W]	115	
Rozmery [šírka * dĺžka * výška; mm]	895*1520*1305	890*1525*1313
Hmotnosť [kg]	101,5	100
Maximálne zaťaženie [kg]	200	

Popis

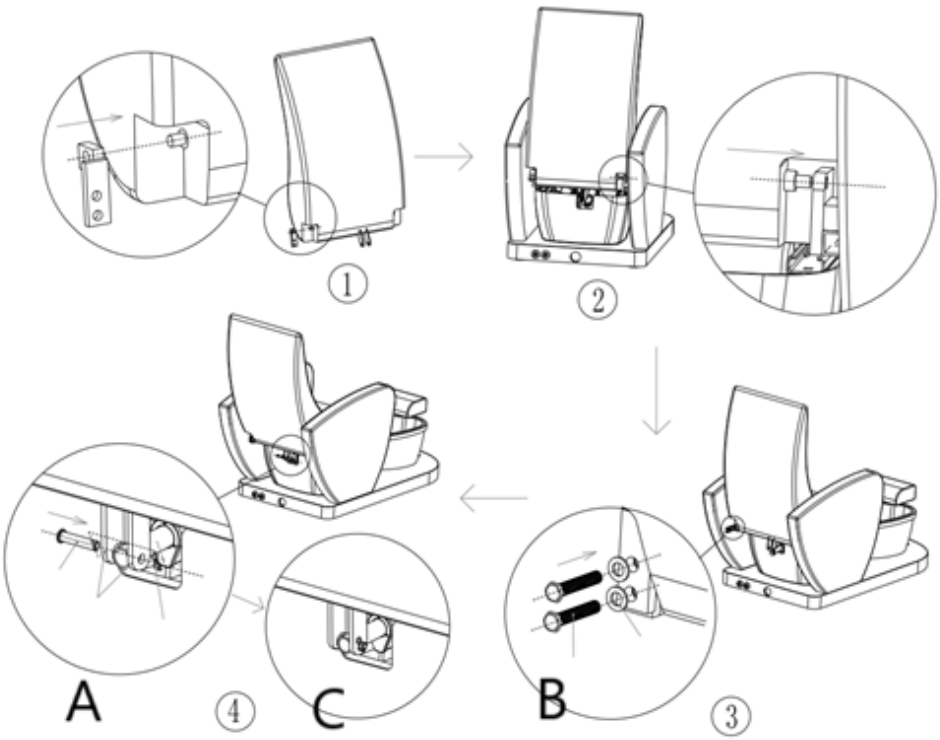


Produkt je navrhnutý tak, aby poskytoval komfort klientom a zároveň podporoval pracovnú polohu šetrnú k chrbtu pre odborníkov. Stoličku je možné nastaviť tak, aby vyhovovala špecifickým potrebám každého ošetrenia.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

Inštalácia

1. Inštalácia operadla



A- Upevňovací otvor operadla

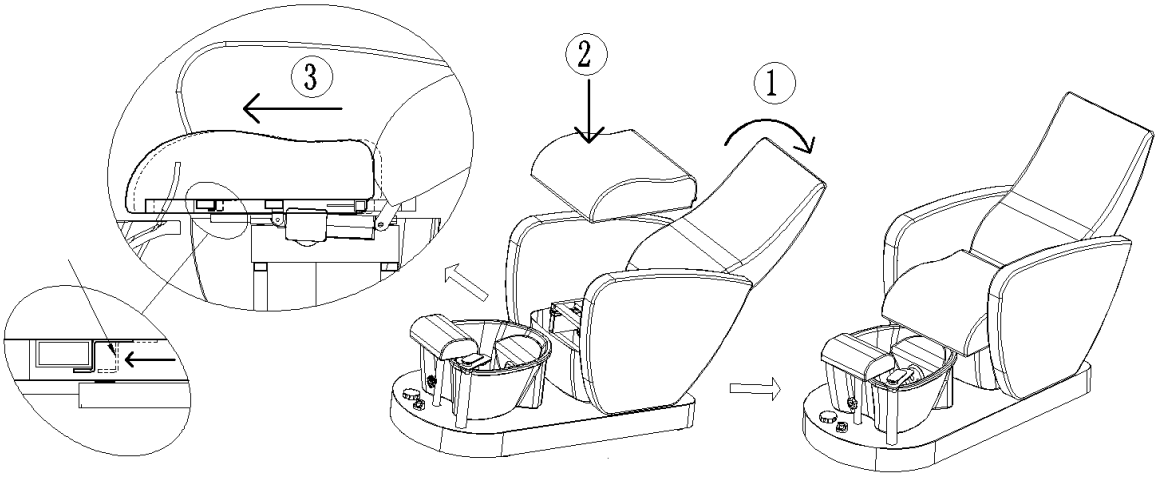
B- Šesťhranné skrutky

C- Svorka typu B

1) Najskôr zasuňte montážny konektor operadla do ľavej osi operadla, ako je znázornené vyššie ①; potom zasuňte pravú os operadla do podložky čapu, ako je znázornené vyššie ②; pevne upevnite montážny konektor operadla pomocou šesťhranných skrutiek a plochých podložiek, ako je znázornené vyššie ③.

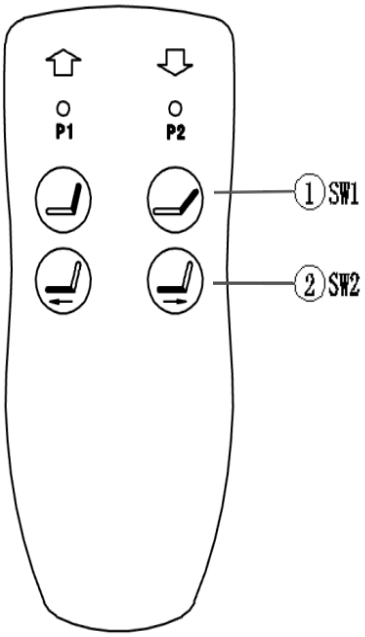
2) Montáž operadla a motora: Zarovnajte montážny otvor motora s otvorom upevňovacieho konektora operadla, ako je znázornené vyššie ④. Na dokončenie montáže vložte svorku typu B.

2. Montáž sedacieho vankúša



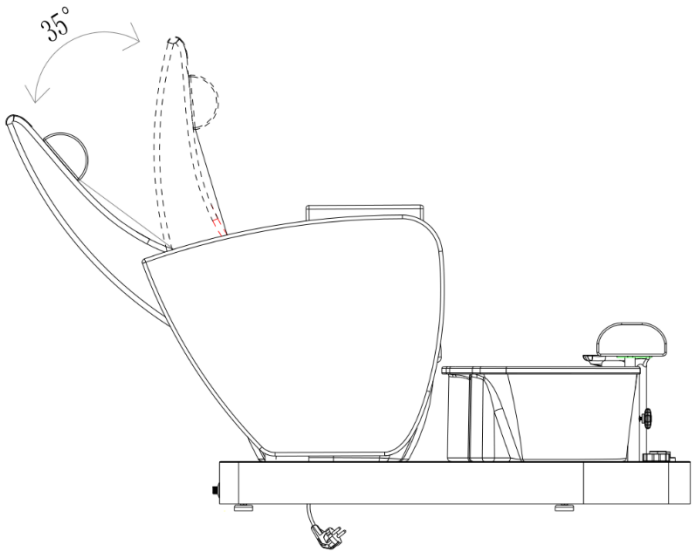
Najskôr nastavte operadlo do maximálneho uhla. Potom umiestnite sedací vankúš a uistite sa, že kovová konzola pod vankúšom je pevne pripevnená k rámu sedadla.

Ovládanie



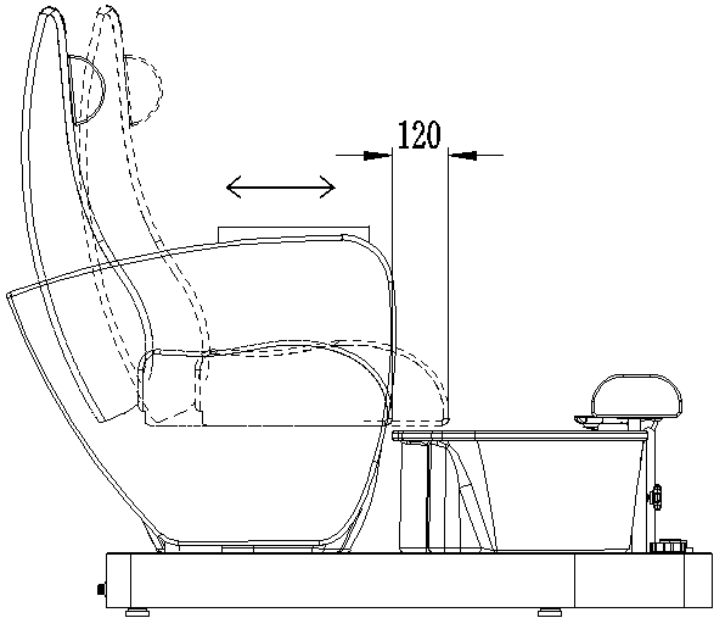
1. ① SW1

Stlačením tlačidla alebo môžete nastaviť uhol operadla, ako je znázornené na obrázku nižšie.



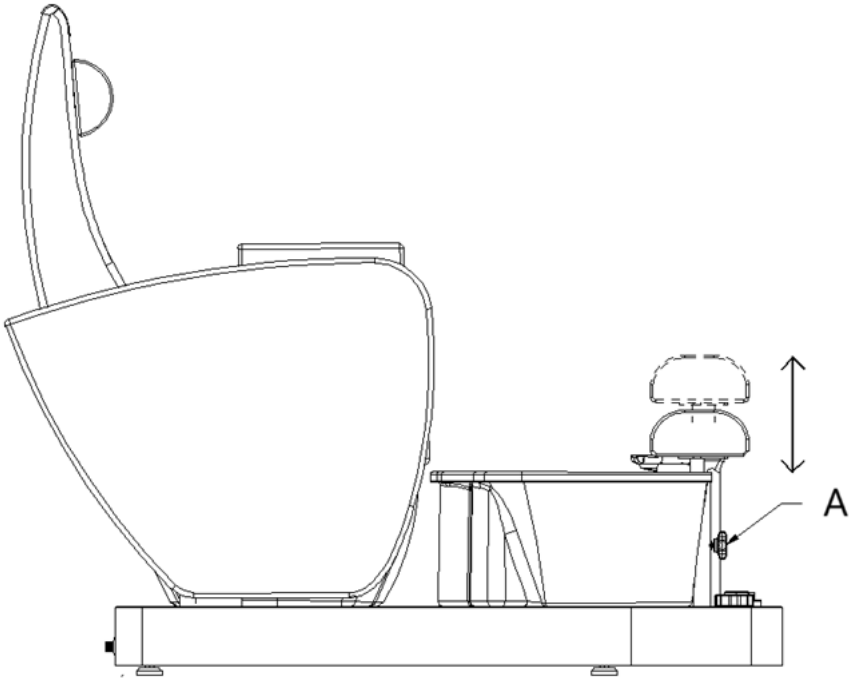
2. ② SW2

Stlačením tlačidla alebo , môžete ovládať pohyb sedadla dopredu a dozadu, ako je znázornené na obrázku nižšie.



3. Nastavenie výšky opierky na nohy

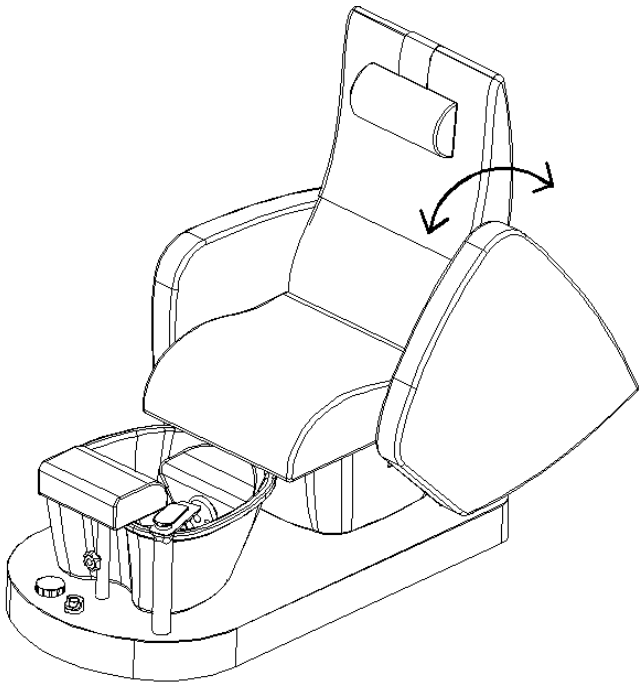
Na nastavenie výšky uvoľnite gombík na podnožke



A- Gombík

4. Nastavenie podrúčok

Ľavú a pravú podrúčku je možné sklopiť, ako je znázornené na obrázku nižšie.



Čistenie a údržba

1. Každodenné čistenie

Prach z výrobku utrite mäkkou, suchou handričkou.

2. Čistenie odolných nečistôt

V prípade nečistôt, ktoré nie je možné odstrániť suchou handričkou, použite mäkkú utierku navlhčenú zriedeným čistiacim prostriedkom.

3. Vyhnite sa agresívnym chemikáliám

Nepoužívajte benzén, zriedené čistiace prostriedky ani iné chemické čistiace prostriedky.

4. Nepoužívajte rozpúšťadlá

Rozpúšťadlá, ako je benzén, riedidlo alebo benzín, môžu poškodiť kožu výrobku alebo narušiť jeho povrch.

5. Skladovanie a prostredie používania

Aby ste predišli poškodeniu, neumiestňujte výrobok na miesta vystavené priamemu slnečnému žiareniu alebo s vysokou vlhkosťou.

6. Prevádzkové podmienky

Výrobok je vhodný na používanie pri teplotách v rozmedzí od -5 °C do 50 °C a pri vlhkosti vzduchu medzi 45 % a 85 %.

Likvidácia použitých zariadení

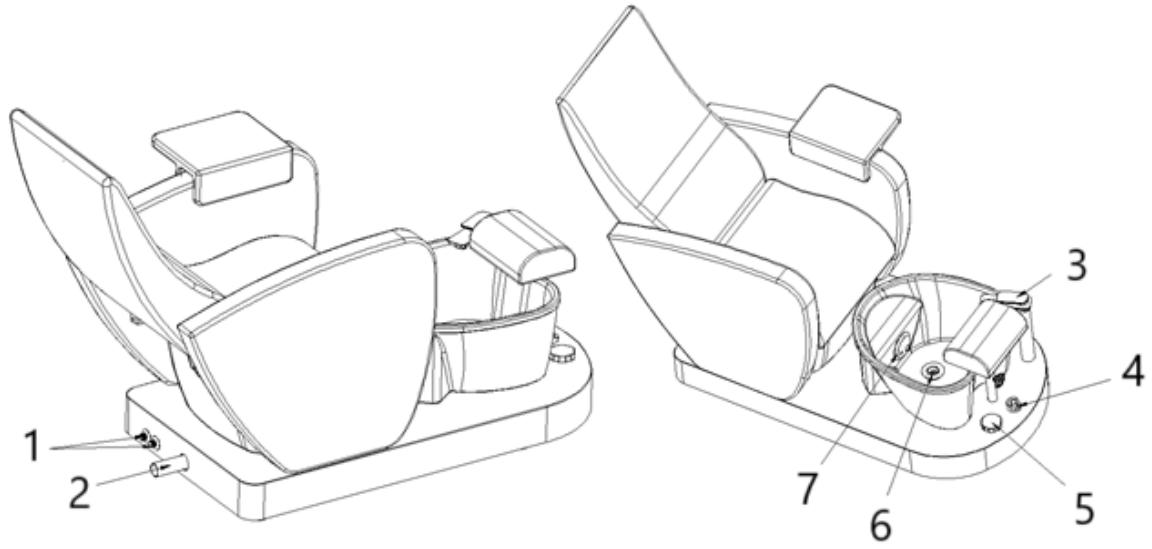
Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na použitie a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia je možné recyklovať podľa príslušného označenia. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Výrobok nereaguje	1. Je vypínač ovládača zapnutý	1. Znovu zapnite vypínač ovládača
	2. Bola funkcia pedála stlačená až na doraz	2. Skúste stlačiť iné ovládacie tlačidlo
	3. Je napájací kábel zapojený do zásuvky	3. Odpojte napájací kábel a znovu ho zapojte
	4. Je transformátor zapojený do všetkých konektorov	4. Odpojte transformátor a znovu ho zapojte
Výrobok sa zdvíha a zároveň vydáva podivný hluk a trasie sa	1. Uvoľnené skrutky	1. Utiahnite všetky skrutky
Kontrolka vypínača nesvieti	1. Pojistka je prepálená	1. Výmena poistky

Schéma súčastí



Diel č.	Popis
1	Prívod teplej a studenej vody
2	Odtoková rúrka
3	Vodovodný kohútik
4	Vzduchový spínač
5	Spínač odtokového čerpadla
6	Odtokový ventil
7	Magnetické čerpadlá

Настоящото ръководство за употреба е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, имайте предвид, че автоматизираните преводи не са съвършени и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за употреба е на английски език. Всякакви различия между преведената версия и оригиналния английски текст не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, сезирайте английската версия, която е официалният източник. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметрите	Стойност на параметрите	
Име на продукта	Електрически стол за педикюр – с вана за крака – 105 W – 200 kg – бял	Електрически стол за педикюр – с вана за крака – 105 W – 200 kg – черен
Модел	Physa havana white	Physa havana black
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	AC 220–240 / 50/60	
Номинална мощност [W]	115	
Размери [ширина * дължина * височина; mm]	895*1520*1305	890*1525*1313
Тегло [kg]	101,5	100
Максимално натоварване [kg]	200	

Описание

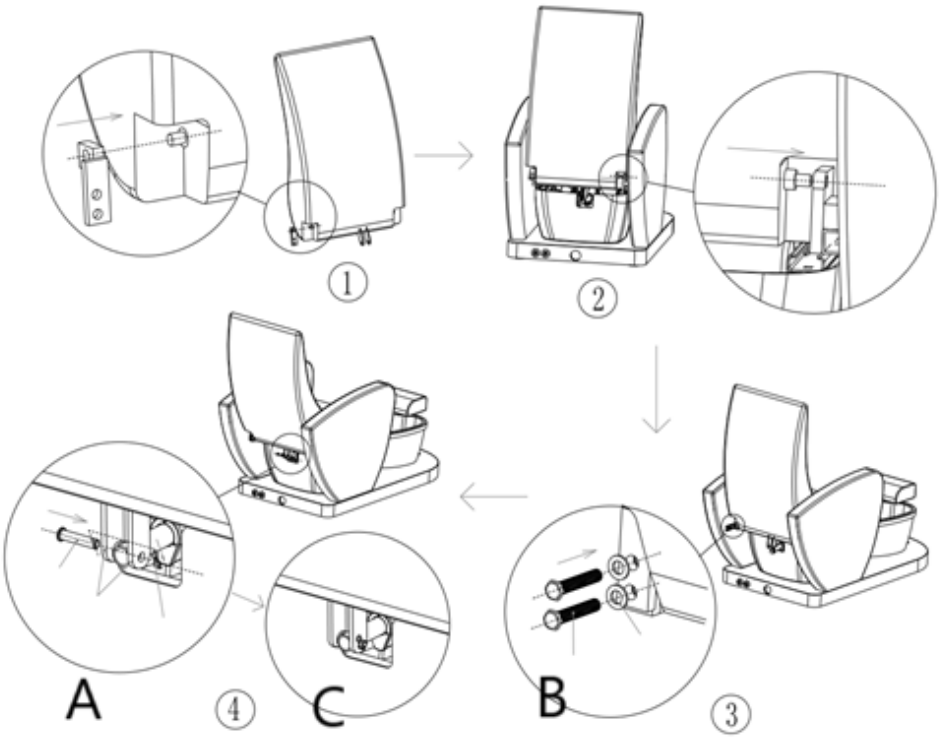


Продуктът е проектиран да осигурява комфорт на клиентите, като същевременно поддържа удобна за гърба работна поза за специалистите. Столът може да се регулира, за да отговаря на специфичните нужди на всяка процедура.

Потребителят носи отговорност за всякакви повреди, възникнали в резултат на непредвидена употреба на устройството.

Монтаж

1. Монтаж на облегалката



A- Отвор за закрепване на облегалката

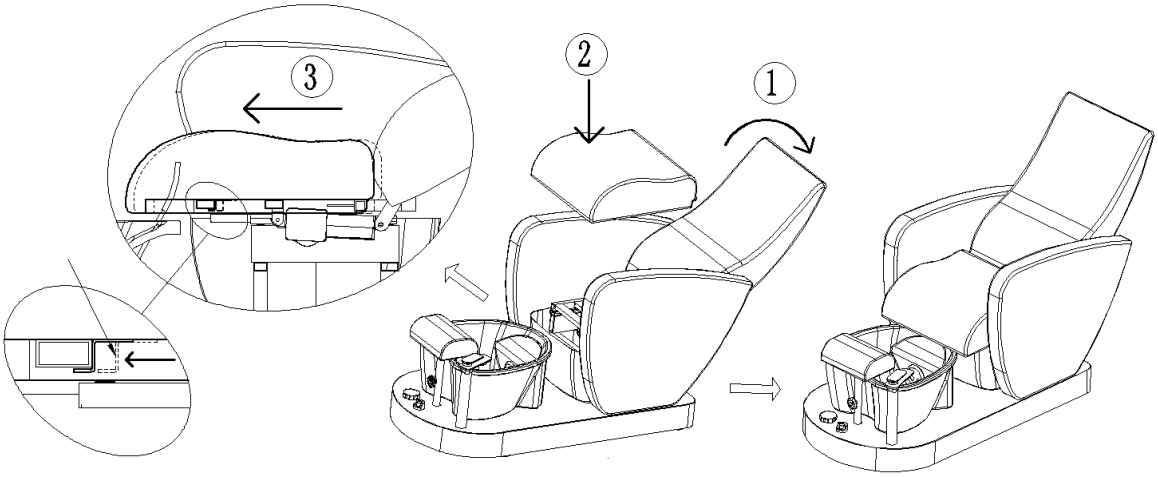
B- Шестостенни винтове

C- Скоба тип „B

1) Първо, поставете монтажния съединител на облегалката в лявата ос на облегалката, както е показано по-горе ①; след това поставете дясната ос на облегалката в шайбата на щифта, както е показано по-горе ②; затегнете здраво монтажния съединител на облегалката с шестостенни винтове и плоска шайба, както е показано по-горе ③.

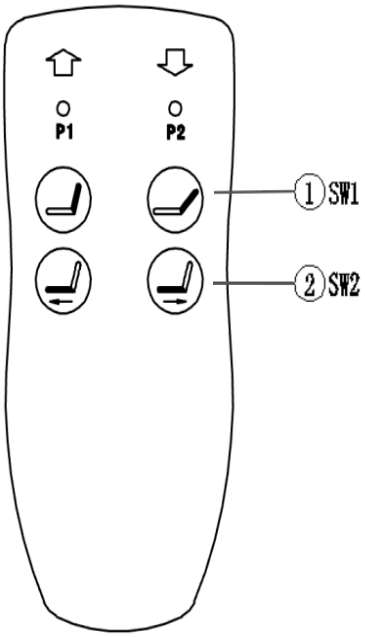
2) Монтаж на облегалката и мотора: Съвместете монтажния отвор на мотора с отвора на съединителя за фиксиране на облегалката, както е показано по-горе ④. Поставете скобата B, за да завършите монтажа.

2. Монтаж на седалката



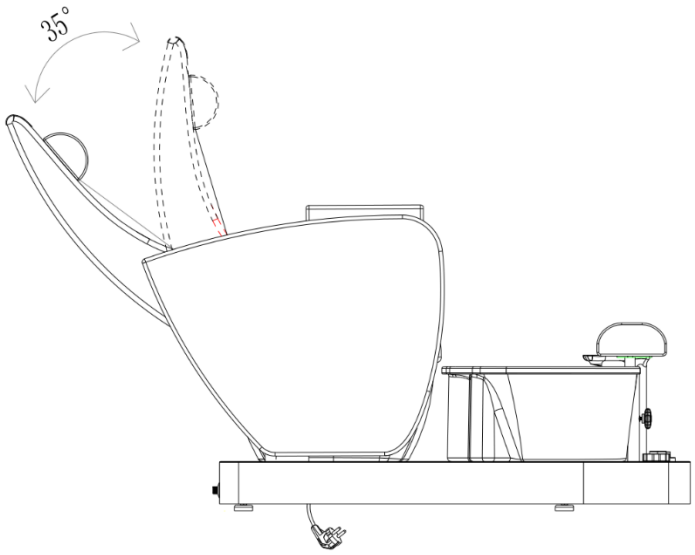
Първо, нагласете облегалката до максималния ѝ ъгъл. След това позиционирайте седалката, като се уверите, че металната скоба под нея е здраво закрепена към рамката на седалката.

Работа



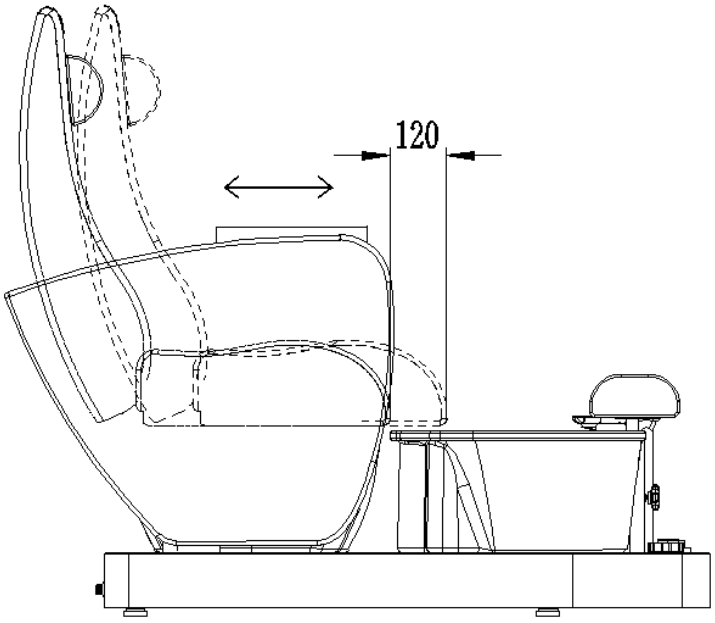
1. ① SW1

Натиснете бутона  или  за да регулирате ъгъла на облегалката, както е показано на изображението по-долу.



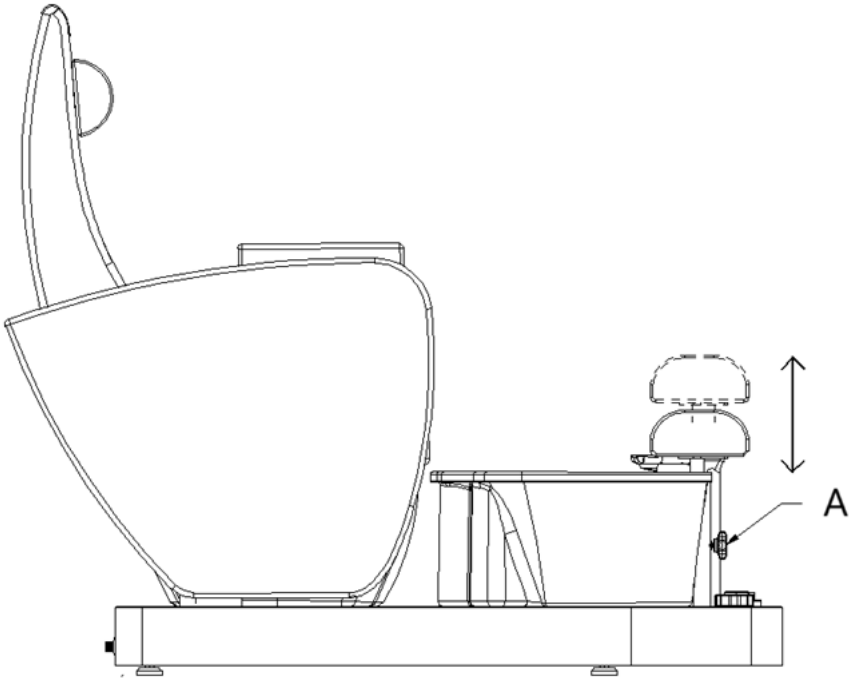
2. ② SW2

Натиснете бутон  или  , за да регулирате движението на седалката напред и назад, както е показано на изображението по-долу.



3. Регулиране на височината на подножието

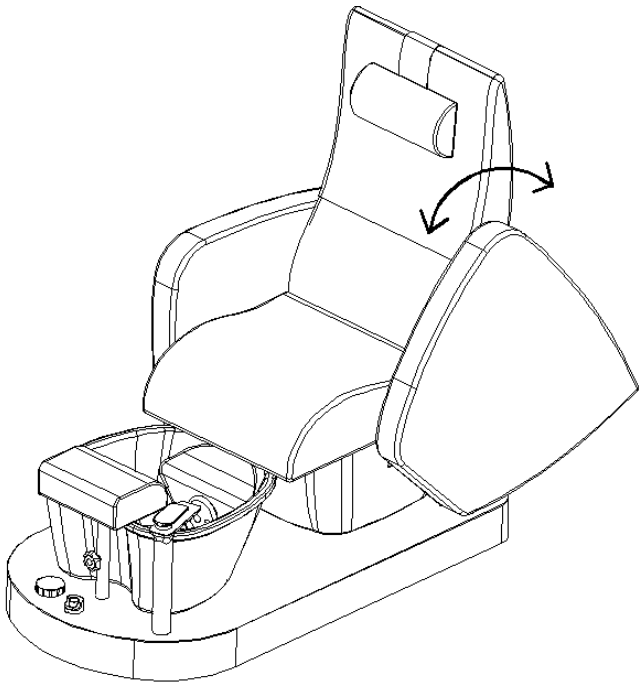
Разхлабете копчето на възглавницата за краката, за да регулирате височината



A- Копчето

4. Регулиране на подлакътниците

Лявият и десният подлакътник могат да се отварят, както е показано на изображението по-долу.



Почистване и поддръжка

1. Ежедневно почистване

Избършете праха от продукта с мека, суха кърпа.

2. Почистване на упорити замърсявания

За замърсявания, които не могат да бъдат отстранени със суха кърпа, използвайте мека кърпа, навлажнена с разреден почистващ препарат.

3. Избягвайте агресивни химикали

Не използвайте бензен, разредени почистващи препарати или други химически почистващи средства.

4. Не използвайте разтворители

Разтворители като бензен, разредител или бензин могат да повредят кожата на продукта или да разядат повърхността му.

5. Съхранение и среда на употреба

Избягвайте да поставяте продукта на места с пряка слънчева светлина или висока влажност, за да предотвратите повреда.

6. Условия на експлоатация

Продуктът е подходящ за употреба при температури от -5 °C до 50 °C и влажност между 45 % и 85 %.

Изхвърляне на излезли от употреба устройства

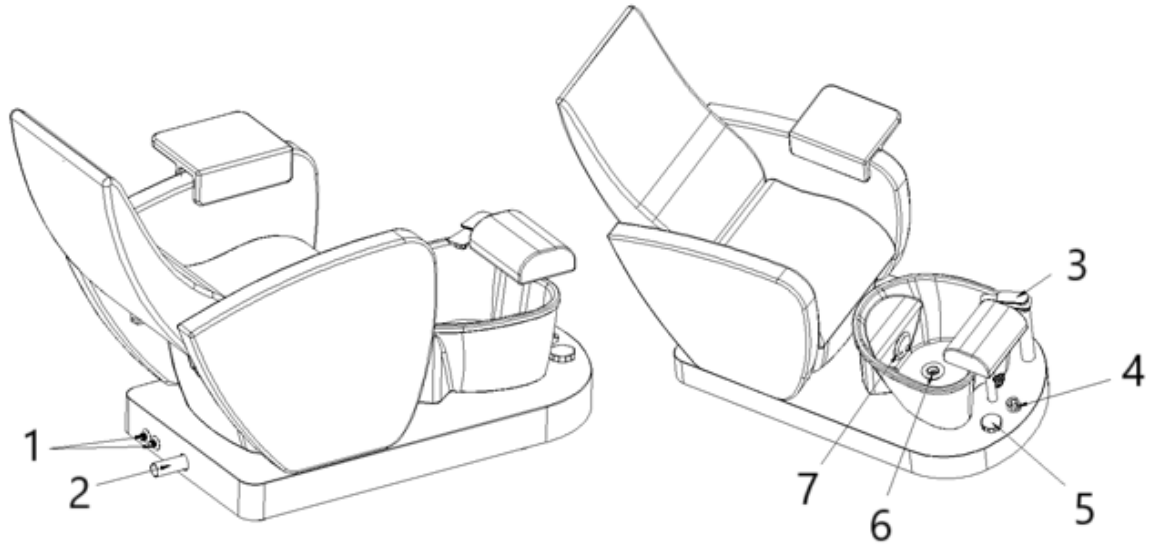
Не изхвърляйте това устройство в системата за битови отпадъци. Предайте го в пункт за събиране и рециклиране на електрически и електронни устройства. Проверете символа върху продукта, в ръководството за употреба и върху опаковката. Пластмасите, използвани при производството на устройството, могат да бъдат рециклирани според съответните им маркировки. Като изберете да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местния център за рециклиране.

Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Решение
Продуктът не реагира	1. Включен ли е превключвателят за захранване на контролера	1. Включете отново превключвателя на контролера
	2. Дали бутонът на педала за управление е натиснат докрай	2. Опитайте да натиснете друг бутон за управление
	3. Дали щепселът за захранване е включен в контакта	3. Изключете захранващия кабел и го включете отново
	4. Трансформаторът включен ли е във всички конектори	4. Изключете трансформатора и го включете отново
Продуктът се повдига, придружен от странен шум и трептене	1. Разхлабени винтове	1. Затегнете всеки винт
Индикаторът на превключвателя за захранване не свети	1. Предпазителят е изгорял	1. Смяна на предпазителя

Схема на частите



Номер на частта	Описание
1	Вход за топла и студена вода
2	Отводна тръба
3	Кран
4	Въздушен превключвател
5	Превключвател на отводната помпа
6	Отводнител
7	Магнитни помпи

Το παρόν Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση μηχανικής μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά παρακαλούμε να λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και του αγγλικού πρωτοτύπου δεν έχουν νομική ισχύ. Εάν έχετε οποιεσδήποτε απορίες σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη πηγή αναφοράς. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	Ηλεκτρική καρέκλα πεντικιούρ - με ποδόλουτρο - 105 W - 200 kg - λευκή	Ηλεκτρική καρέκλα πεντικιούρ - με ποδόλουτρο - 105 W - 200 kg - μαύρη
Μοντέλο	Physa havana white	Physa havana black
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	AC 220-240 / 50/60	
Ονομαστική ισχύς [W]	115	
Διαστάσεις [πλάτος * μήκος * ύψος; mm]	895*1520*1305	890*1525*1313
Βάρος [kg]	101,5	100
Μέγιστο φορτίο [kg]	200	

Περιγραφή

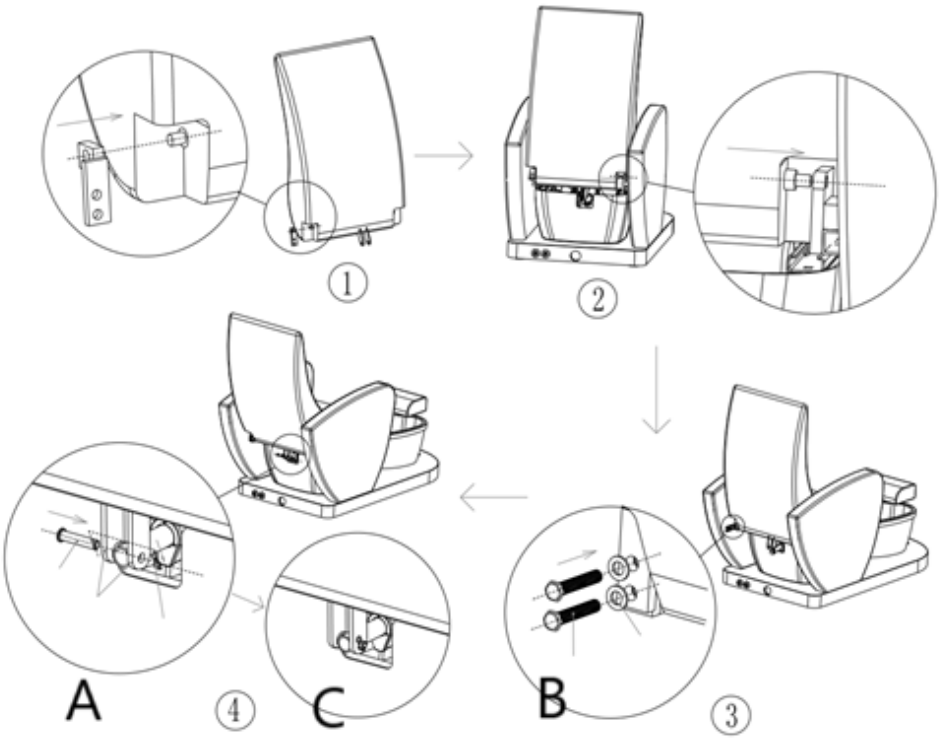


Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να προσφέρει άνεση στους πελάτες, ενώ παράλληλα υποστηρίζει μια στάση εργασίας που δεν επιβαρύνει την πλάτη των επαγγελματιών. Η καρέκλα μπορεί να ρυθμιστεί ώστε να ανταποκρίνεται στις συγκεκριμένες ανάγκες κάθε θεραπείας.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από μη προβλεπόμενη χρήση της συσκευής.

Εγκατάσταση

1. Εγκατάσταση της πλάτης



A- Οπή στερέωσης της πλάτης

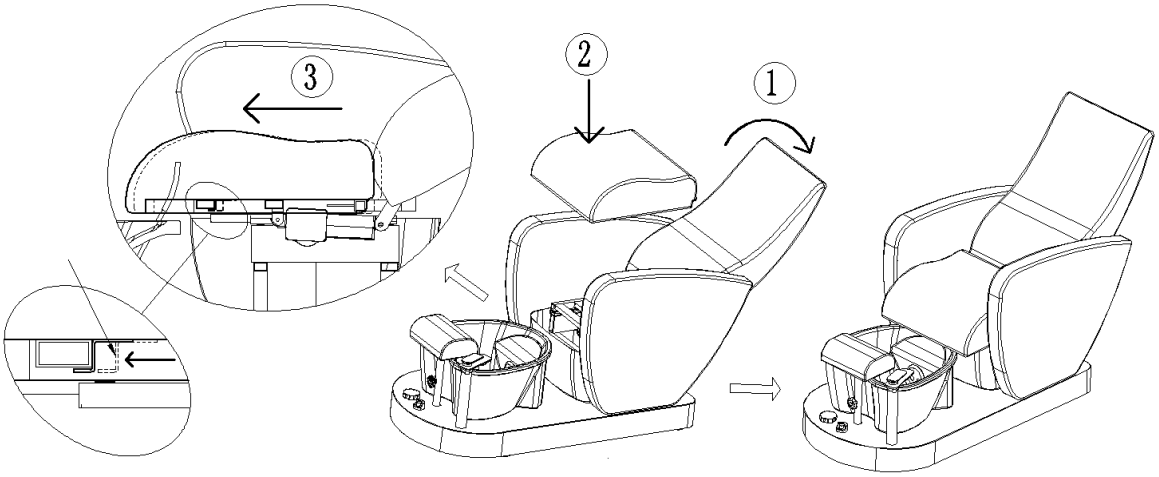
B- Εξαγωνικές βίδες

C- Σφιγκτήρας τύπου B

1) Πρώτα, τοποθετήστε τον σύνδεσμο στερέωσης της πλάτης στον αριστερό άξονα της πλάτης, όπως φαίνεται παραπάνω ①· στη συνέχεια, τοποθετήστε τον δεξιό άξονα της πλάτης στη ροδέλα του πείρου, όπως φαίνεται παραπάνω ②· στερεώστε τον σύνδεσμο στερέωσης της πλάτης σταθερά χρησιμοποιώντας εξαγωνικές βίδες και μια επίπεδη ροδέλα, όπως φαίνεται παραπάνω ③.

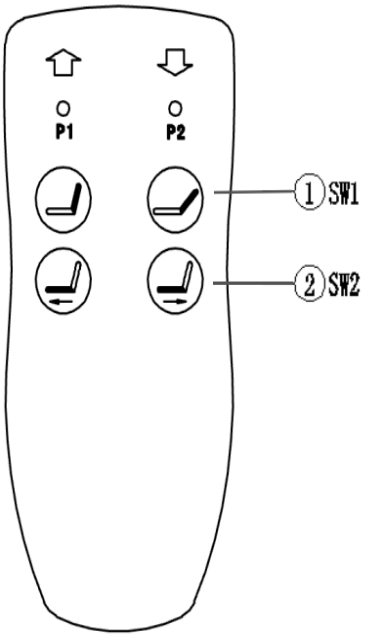
2) Εγκατάσταση της πλάτης και του κινητήρα: Ευθυγραμμίστε την οπή στερέωσης του κινητήρα με την οπή του συνδετήρα ακινητοποίησης της πλάτης, όπως φαίνεται παραπάνω ④. Τοποθετήστε τον σφιγκτήρα τύπου B για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση.

2. Εγκατάσταση του μαξιλαριού του καθίσματος



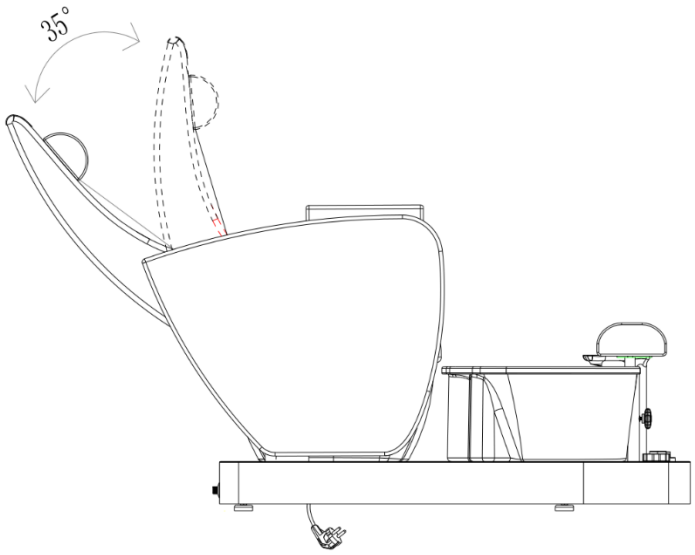
Πρώτα, ρυθμίστε την πλάτη στην μέγιστη γωνία της. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το μαξιλάρι του καθίσματος, διασφαλίζοντας ότι το μεταλλικό βραχίονα κάτω από το μαξιλάρι είναι σταθερά στερεωμένο στο πλαίσιο του καθίσματος.

Λειτουργία



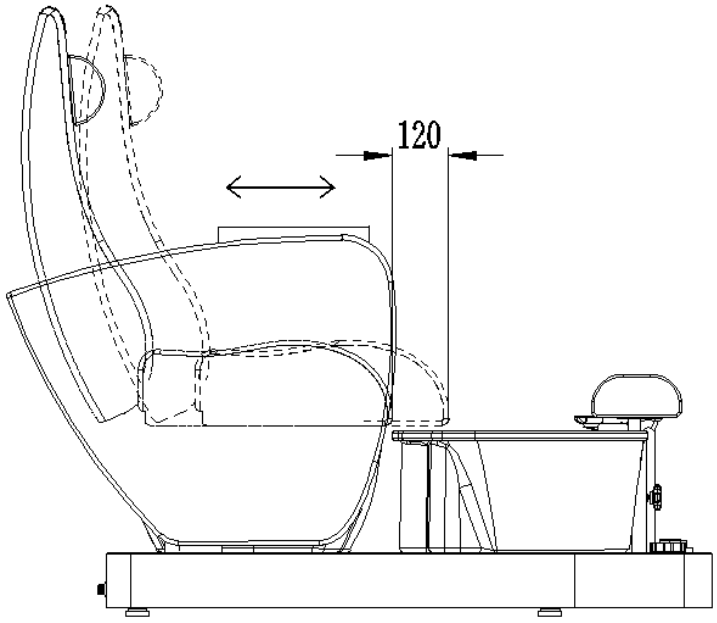
1. ① SW1

Πατήστε το κουμπί  ή  για να ρυθμίσετε τη γωνία της πλάτης, όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα.



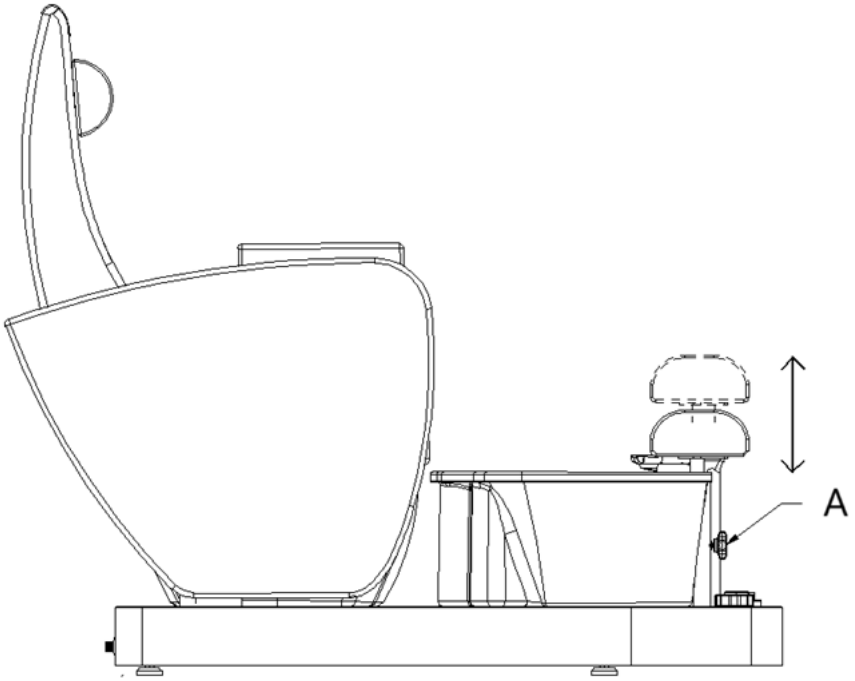
2. ② SW2

Πατήστε το κουμπί ή , για να ρυθμίσετε την κίνηση του καθίσματος προς τα εμπρός και προς τα πίσω, όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα.



3. Ρύθμιση ύψους υποπόδιου

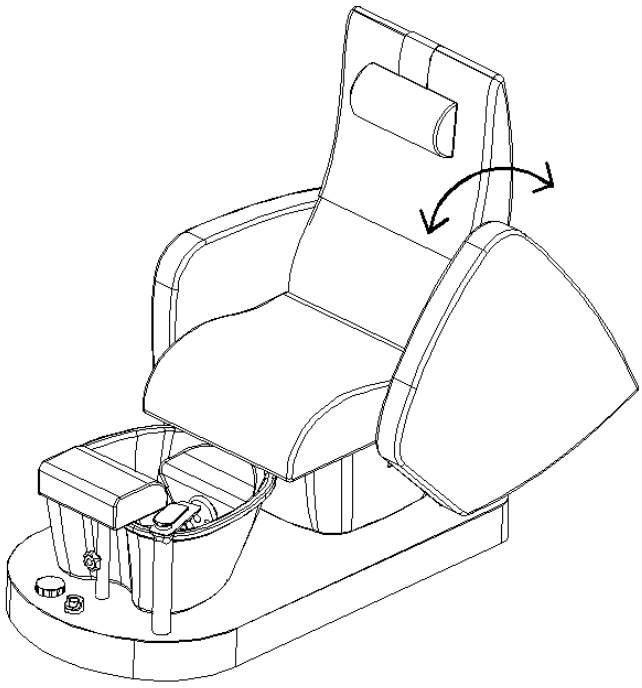
Χαλαρώστε το κουμπί ρύθμισης στο μαξιλάρι υποπόδιου για να ρυθμίσετε το ύψος



A- Το κουμπί ρύθμισης

4. Ρύθμιση μπράτσων

Τα αριστερά και δεξιά μπράτσα μπορούν να ανοίξουν όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα.



Καθαρισμός και συντήρηση

1. Καθημερινός καθαρισμός

Σκουπίστε τη σκόνη από το προϊόν χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, στεγνό πανί.

2. Καθαρισμός επίμονων ρύπων

Για ρύπους που δεν μπορούν να αφαιρεθούν με στεγνό πανί, χρησιμοποιήστε μια μαλακή πετσέτα εμποτισμένη με αραιωμένο καθαριστικό.

3. Αποφύγετε τα ισχυρά χημικά

Μην χρησιμοποιείτε βενζόλιο, αραιωμένα απορρυπαντικά ή άλλα χημικά καθαριστικά.

4. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες

Οι διαλύτες, όπως το βενζόλιο, το διαλυτικό ή η βενζίνη, ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στο δέρμα του προϊόντος ή να διαβρώσουν την επιφάνειά του.

5. Περιβάλλον αποθήκευσης και χρήσης

Αποφύγετε να τοποθετείτε το προϊόν σε χώρους με άμεση έκθεση στον ήλιο ή υψηλή υγρασία, προκειμένου να αποφύγετε τυχόν ζημιές.

6. Συνθήκες λειτουργίας

Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση σε θερμοκρασίες που κυμαίνονται από -5 °C έως 50 °C, με επίπεδα υγρασίας μεταξύ 45% και 85%.

Απόρριψη χρησιμοποιημένων συσκευών

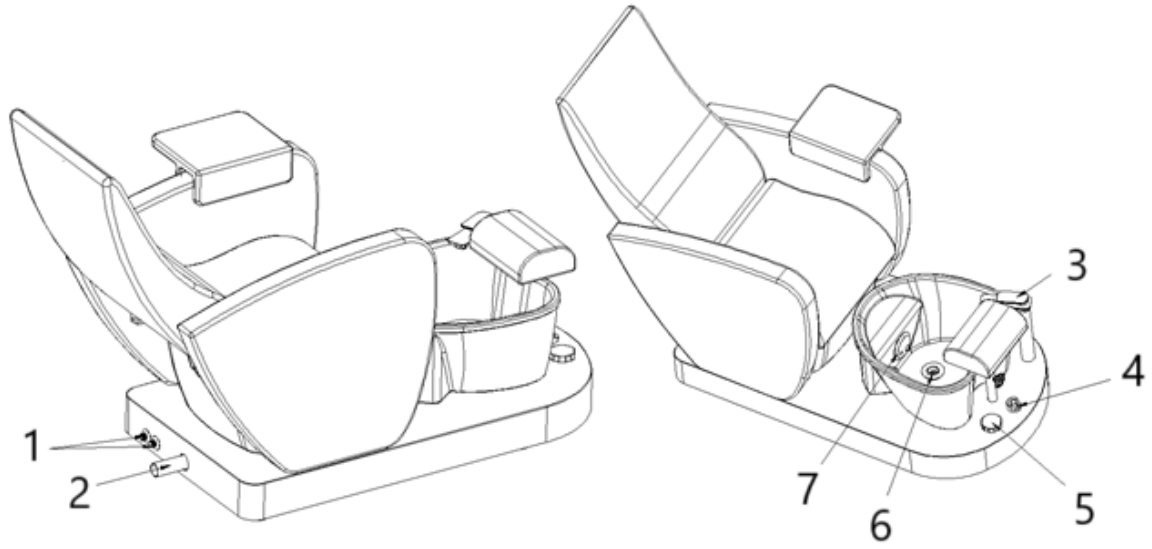
Μην απορρίπτετε αυτή τη συσκευή στα συστήματα δημοτικών απορριμμάτων. Παραδώστε την σε σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο που αναγράφεται στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις ενδείξεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική μονάδα ανακύκλωσης.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν ανταποκρίνεται	1. Είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης τροφοδοσίας του ελεγκτή	1. Ενεργοποιήστε ξανά τον διακόπτη του ελεγκτή
	2. Έχει φτάσει το πλήκτρο του ποδοδιακόπτη στο άκρο της διαδρομής του	2. Δοκιμάστε να πατήσετε ένα άλλο πλήκτρο ελέγχου
	3. Είναι συνδεδεμένο το βύσμα τροφοδοσίας	3. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και συνδέστε το ξανά
	4. Είναι ο μετασχηματιστής συνδεδεμένος σε όλες τις υποδοχές	4. Αποσυνδέστε τον μετασχηματιστή και συνδέστε τον ξανά
Το προϊόν ανυψώνεται συνοδευόμενο από παράξενο θόρυβο και δονήσεις	1. Χαλαρές βίδες	1. Σφίξτε όλες τις βίδες
Η ενδεικτική λυχνία του διακόπτη τροφοδοσίας δεν ανάβει	1. Η ασφάλεια έχει καεί	1. Αντικατάσταση ασφάλειας

Διάγραμμα εξαρτημάτων



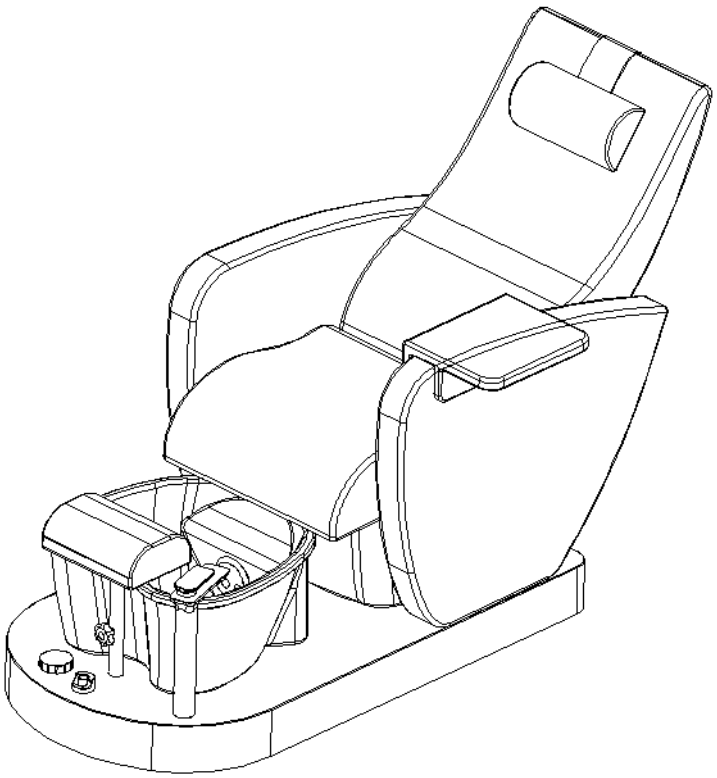
Αριθμός εξαρτήματος	Περιγραφή
1	Είσοδος ζεστού και κρύου νερού
2	Σωλήνας αποστράγγισης
3	Βρύση
4	Διακόπτης αέρα
5	Διακόπτης αντλίας αποστράγγισης
6	Αποστραγγιστής
7	Μαγνητικές αντλίες

Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog teksta nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, molimo pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda	Električna pedikerska stolica - s kupkom za noge - 105 W - 200 kg - bijela	Električna pedikerska stolica - s kupkom za noge - 105 W - 200 kg - crna
Model	Physa havana white	Physa havana black
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	AC 220-240 / 50/60	
Nazivna snaga [W]	115	
Dimenzije [širina * duljina * visina; mm]	895*1520*1305	890*1525*1313
Težina [kg]	101,5	100
Maksimalno opterećenje [kg]	200	

Opis

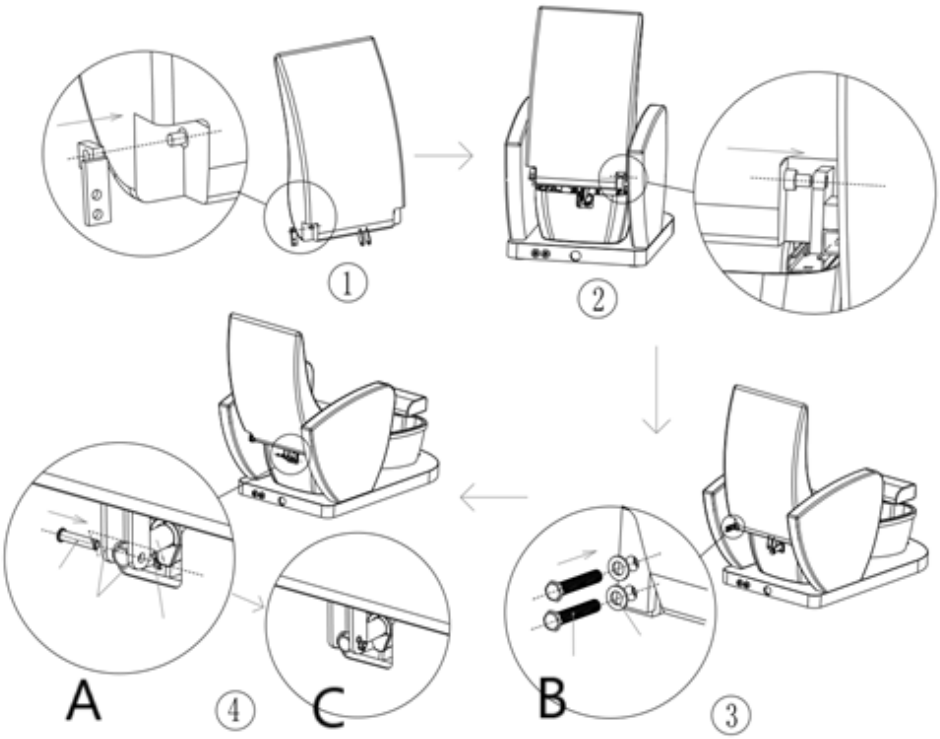


Proizvod je dizajniran kako bi pružio udobnost klijentima uz istovremeno podržavanje ergonomskog položaja koji štiti leđa terapeuta. Stolica se može prilagoditi specifičnim potrebama svakog tretmana.

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu uslijed nenamjenske upotrebe uređaja.

Instalacija

1. Ugradnja naslona za leđa



A- Otvor za pričvršćivanje naslona za leđa

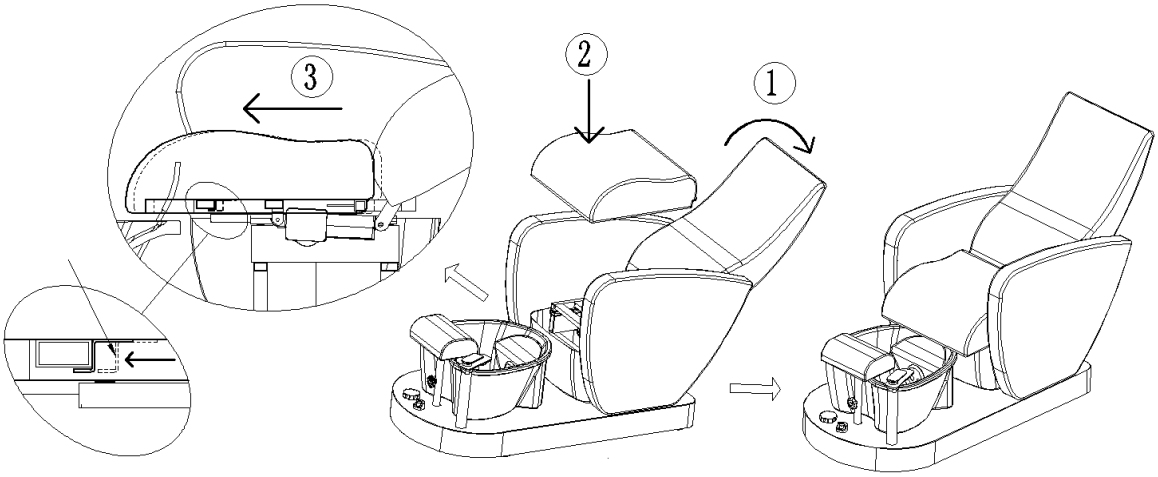
B- Šesterokutni vijci

C- Stezaljka B

1) Prvo umetnite instalacijski konektor naslona za leđa u lijevu osovinu naslona, kao što je prikazano gore ①; zatim umetnite desnu osovinu naslona u podloška s iglom, kao što je prikazano gore ②; čvrsto pričvrstite instalacijski konektor naslona za leđa pomoću šesterokutnih vijaka i ravne podloške, kao što je prikazano gore ③.

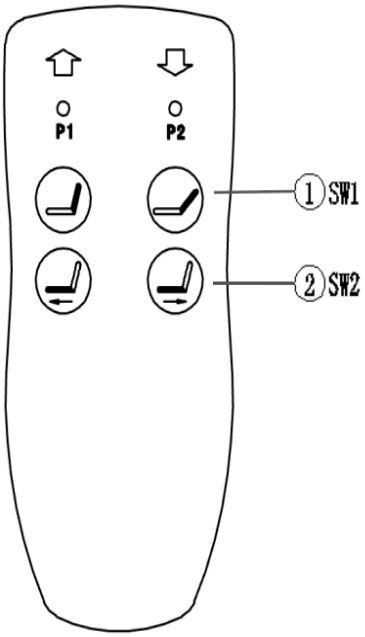
2) Ugradnja naslona za leđa i motora: Poravnajte otvor za montažu motora s otvorom konektora za imobilizaciju naslona, kao što je prikazano gore ④. Umetnite stezaljku B kako biste dovršili instalaciju.

2. Ugradnja jastuka sjedišta



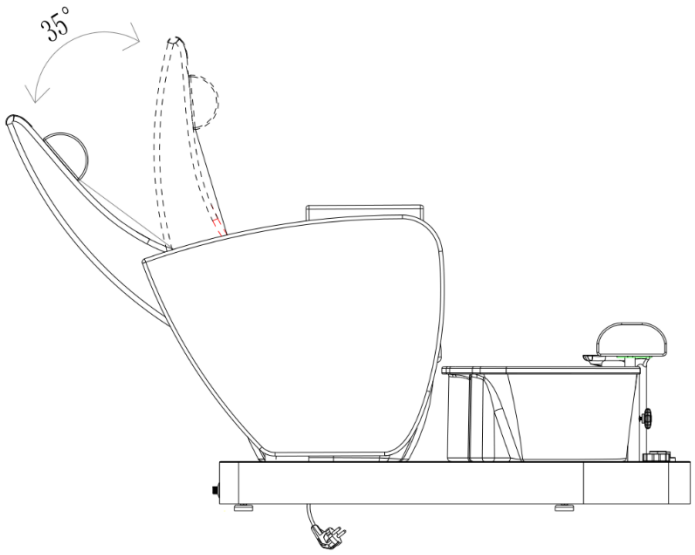
Prvo podesite naslon za leđa na maksimalni kut. Zatim postavite jastuk sjedišta, osiguravajući da je metalni nosač ispod jastuka čvrsto pričvršćen za okvir sjedišta.

Upravljanje



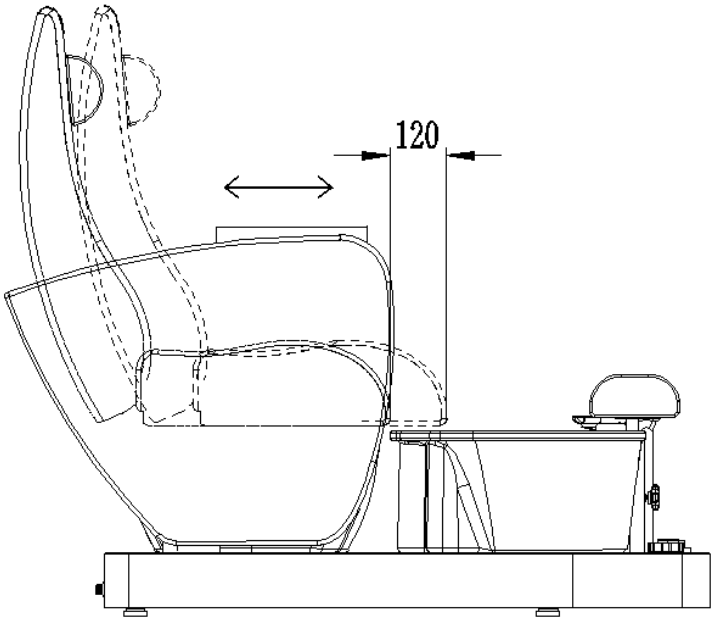
1. ① SW1

Pritisnite tipku  ili  za kontrolu kuta naslona za leđa, kao na slici ispod.



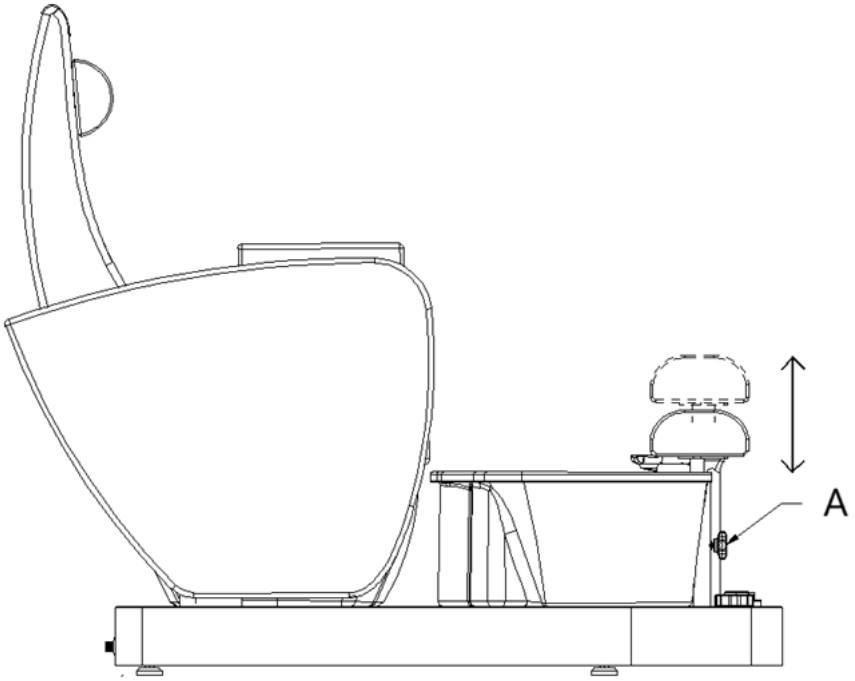
2. ② SW2

Pritisnite tipku ili za kontrolu pomicanja sjedišta naprijed i nazad, kao na slici ispod.



3. Podešavanje visine naslona za noge

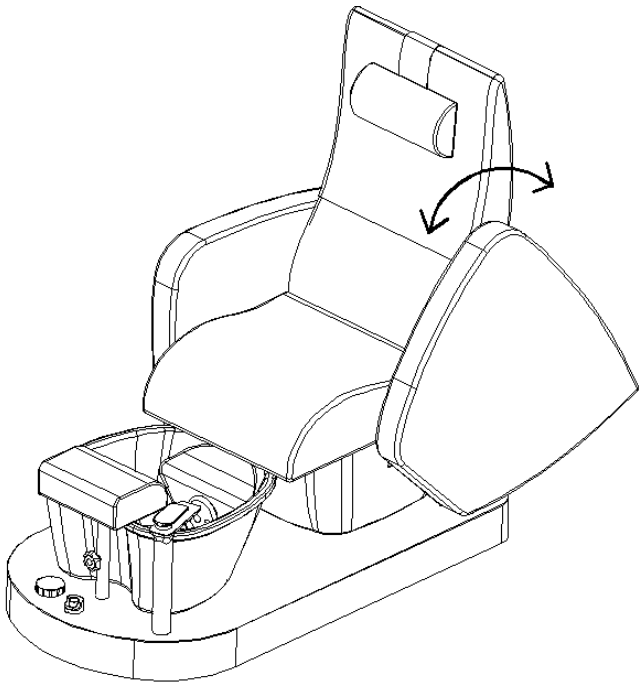
Otpustite gumb na jastuku za noge kako biste podesili visinu



A- Gumb

4. Podešavanje naslona za ruke

Lijevi i desni nasloni za ruke mogu se otvoriti kao na slici ispod.



Čišćenje i održavanje

1. Svakodnevno čišćenje

Obrišite prašinu s proizvoda mekanom, suhom krpom.

2. Čišćenje tvrdokornih nečistoća

Za nečistoće koje se ne mogu ukloniti suhom krpom, koristite meki ručnik navlažen razrijeđenim sredstvom za čišćenje.

3. Izbjegavajte agresivne kemikalije

Ne koristite benzen, razrijeđena deterdžentna sredstva ili druga kemijska sredstva za čišćenje.

4. Ne koristite otapala

Otapala poput benzena, razrjeđivača ili benzina mogu oštetiti kožu proizvoda ili nagrizati njegovu površinu.

5. Okoliš za pohranu i korištenje

Izbjegavajte postavljanje proizvoda na mjesta s izravnom sunčevom svjetlošću ili visokom vlagom kako biste spriječili oštećenja.

6. Uvjeti rada

Proizvod je prikladan za upotrebu pri temperaturama od -5°C do 50°C, uz razine vlažnosti između 45% i 85%.

Odlaganje rabljenih uređaja

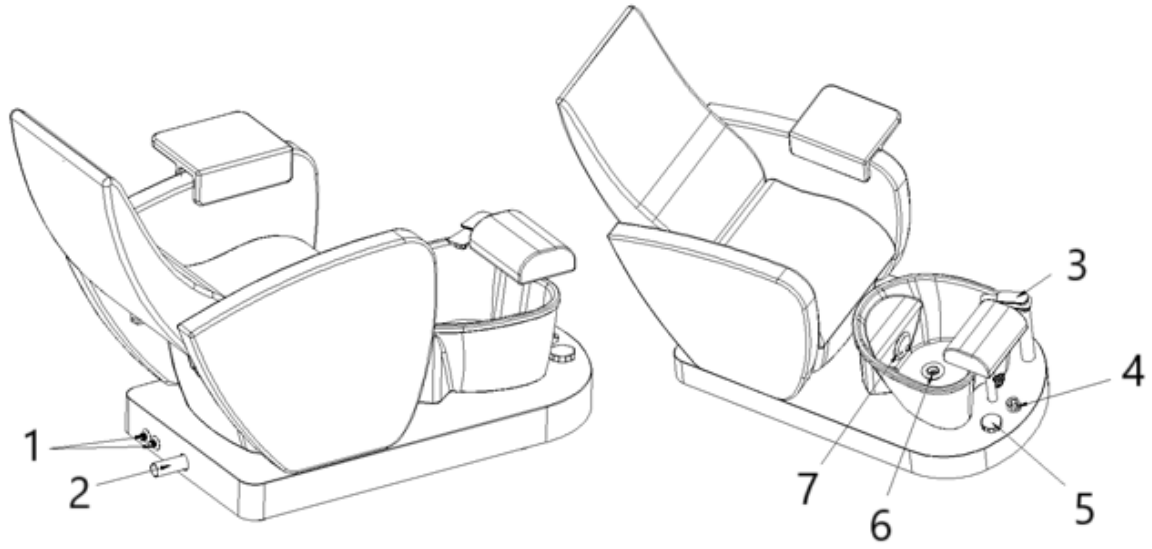
Ne odlažite ovaj uređaj u komunalni sustav otpada. Predajte ga na točku za recikliranje i prikupljanje električnih i elektroničkih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, uputama za upotrebu i ambalaži. Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati prema oznakama na njoj. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Kontaktirajte lokalne vlasti za informacije o lokalnom reciklažnom centru.

Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Proizvod ne reagira	1. Je li prekidač napajanja upravljača uključen	1. Ponovo uključite prekidač upravljača
	2. Je li tipka nožne kontrole dostigla krajnji položaj	2. Pokušajte pritisnuti drugu tipku za upravljanje
	3. Je li utikač napajanja priključen	3. Iskopčajte napajanje i priključite ga ponovo
	4. Je li transformator priključen na svaki priključak	4. Iskopčajte transformator i priključite ga ponovo
Proizvod se podiže uz čudne zvukove i tresenje	1. Labavi vijci	1. Pritegnite svaki vijak
Lampica prekidača napajanja ne svijetli	1. Osigurač je pregorio	1. Zamjena osigurača

Dijagram dijelova



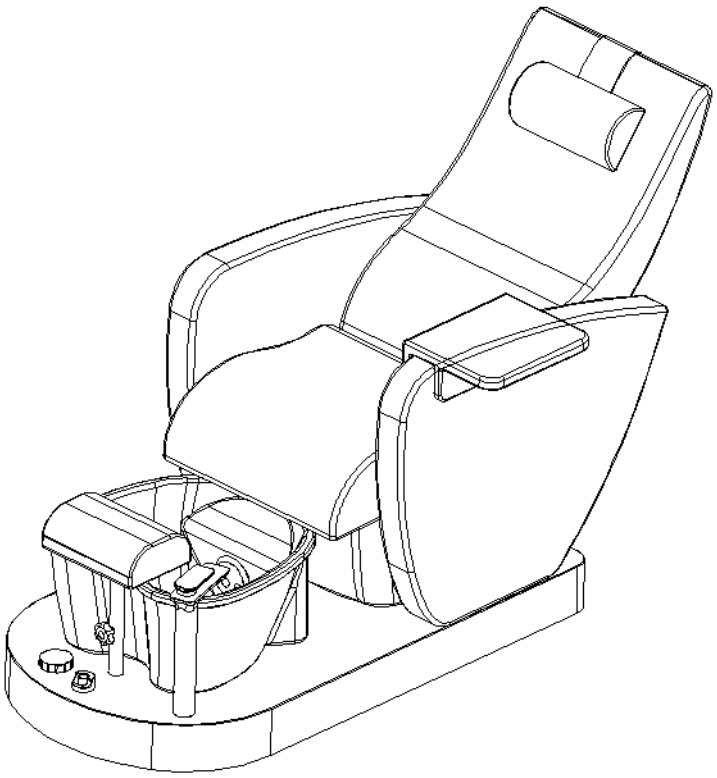
Broj dijela	Opis
1	Priključak za toplu i hladnu vodu
2	Odvodna cijev
3	Slavina
4	Pneumatska sklopka
5	Prekidač odvodne pumpe
6	Odvod
7	Magnetske pumpe

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Mes dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmogiškųjų vertėjų darbo. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie vertimo ir originalaus anglų kalbos teksto skirtumai nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, prašome remtis anglų kalbos versija, kuri yra oficialus šaltinis. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė	
Produkto pavadinimas	Elektrinė pedikiūro kėdė – su kojų vonele – 105 W – 200 kg – balta	Elektrinė pedikiūro kėdė – su kojų vonele – 105 W – 200 kg – juoda
Modelis	Physa havana white	Physa havana black
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	AC 220–240 / 50/60	
Nominali galia [W]	115	
Matmenys [plotis * ilgis * aukštis; mm]	895*1520*1305	890*1525*1313
Svoris [kg]	101,5	100
Maksimali apkrova [kg]	200	

Aprašymas

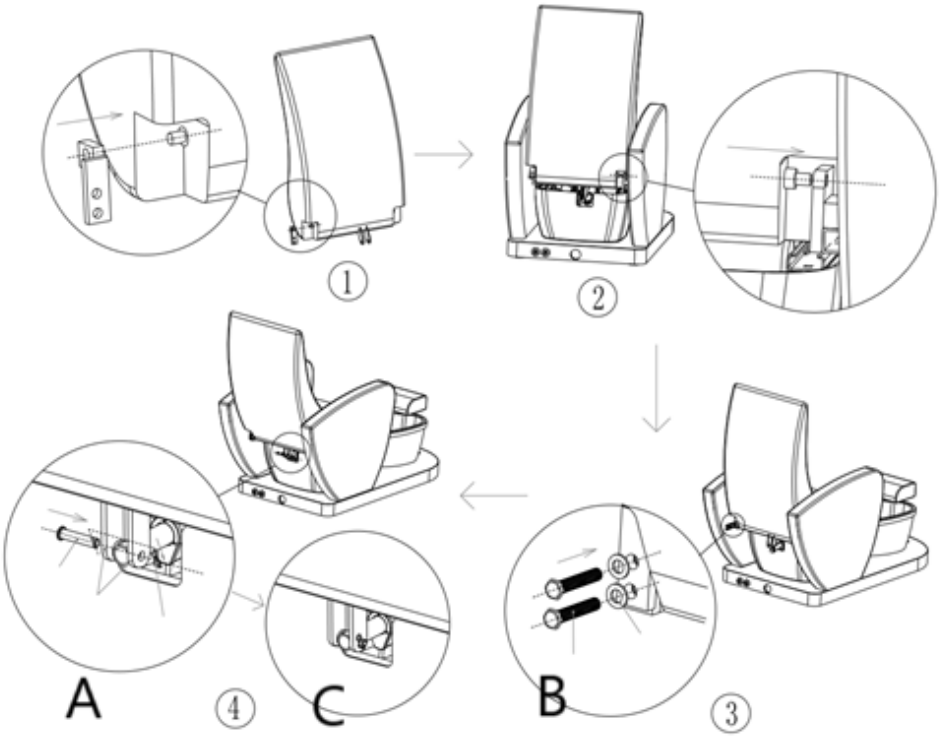


Šis gaminys sukurtas siekiant užtikrinti klientų komfortą ir padėti specialistams išlaikyti nugarai palankią darbo laikyseną. Kėdę galima reguliuoti pagal konkrečius kiekvienos procedūros poreikius.

Vartotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo.

Montavimas

1. Atlošo montavimas



A- Atlošo tvirtinimo skylė

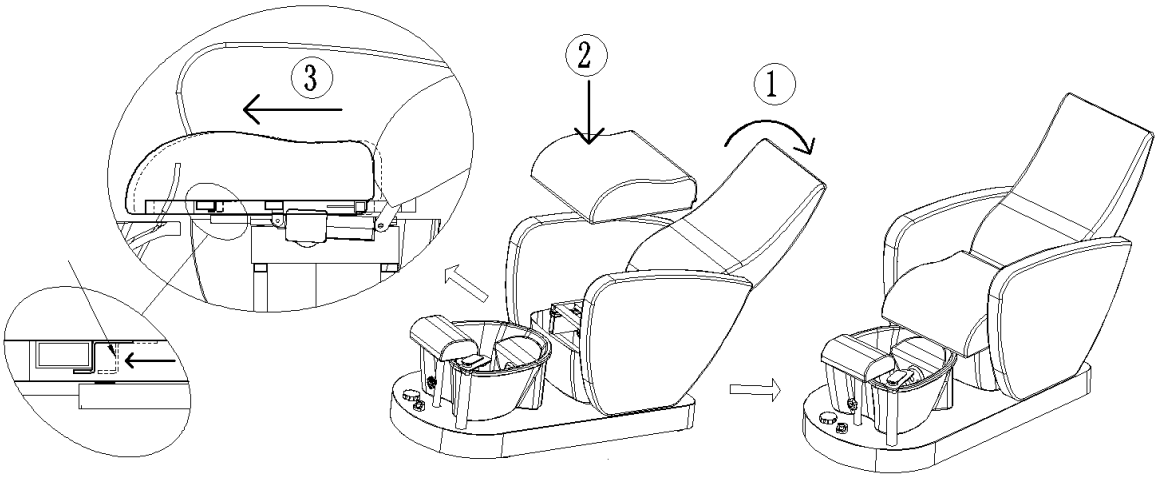
B- Šešiakampiai varžtai

C- C formos spaustukas

1) Pirmiausia įkiškite atlošo tvirtinimo jungtį į kairę atlošo ašį, kaip parodyta aukščiau ①; tada įkiškite dešinę atlošo ašį į kaiščio poveržlę, kaip parodyta aukščiau ②; tvirtai pritvirtinkite atlošo tvirtinimo jungtį šešiakampiais varžtais ir plokščia poveržle, kaip parodyta aukščiau ③.

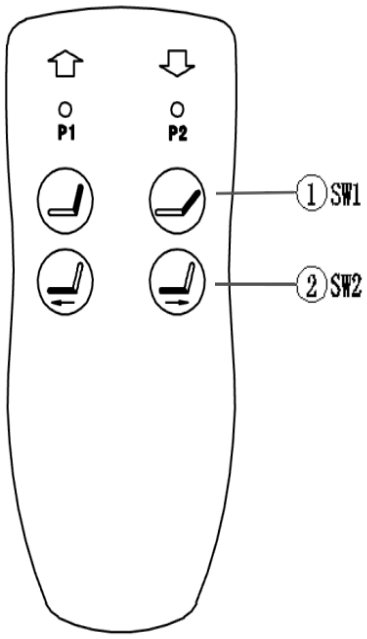
2) Atlošo ir variklio montavimas: Suderinkite variklio tvirtinimo skylę su atlošo fiksavimo jungties skyle, kaip parodyta aukščiau ④. Įdėkite B spaustuką, kad užbaigtumėte montavimą.

2. Sėdynės pagalvėlės montavimas



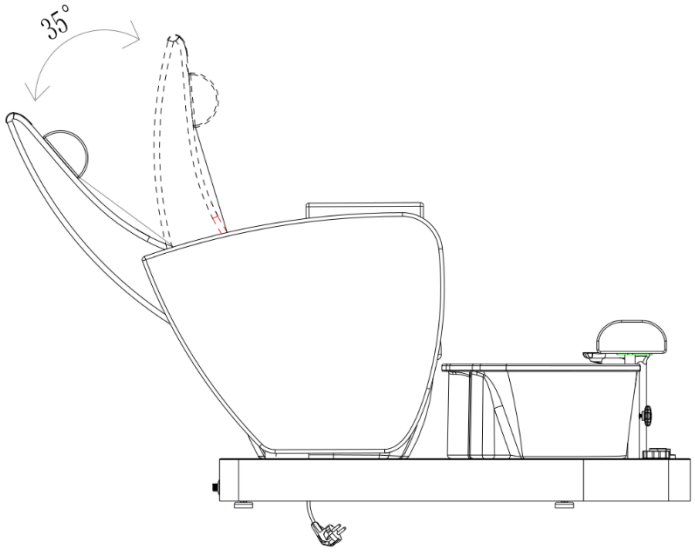
Pirmiausia nustatykite atlošo kampą iki maksimumo. Tada uždėkite sėdynės pagalvėlę, užtikrindami, kad metalinis laikiklis po pagalvėle būtų tvirtai pritvirtintas prie sėdynės rėmo.

Naudojimas



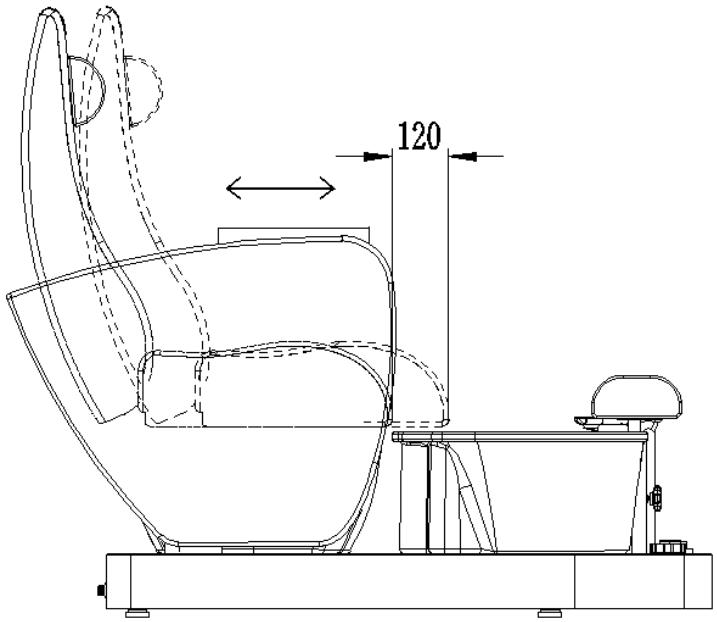
1. ① SW1

Paspauskite mygtuką  arba  norėdami reguliuoti atlošo kampą, kaip parodyta žemiau esančiame paveikslėlyje.



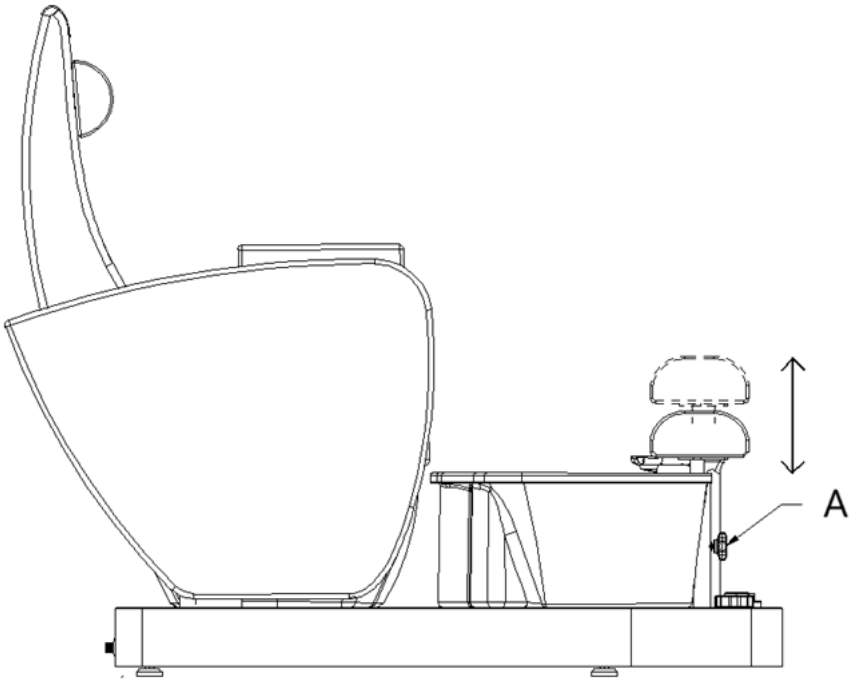
2. ② SW2

Paspauskite mygtuką arba , norėdami reguliuoti sėdynės judėjimą į priekį ir atgal, kaip parodyta paveikslėlyje žemiau.



3. Pėdų atramos aukščio reguliavimas

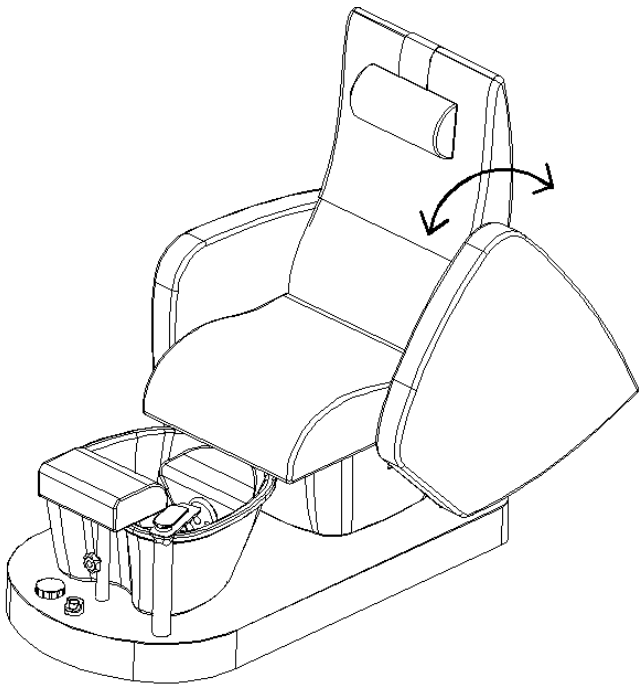
Atlaisvinkite pėdų atramos rankenėlę, kad galėtumėte reguliuoti aukštį



A- Rankenėlė

4. Porankių reguliavimas

Kairjjį ir dešinjjį porankius galima atlenkti, kaip parodyta paveikslėlyje žemiau.



Valymas ir priežiūra

1. Kasdienis valymas

Nuvalykite dulkes nuo gaminio minkštu, sausu skudurėliu.

2. Sunkiai nuvalomų nešvarumų valymas

Jei nešvarumų neįmanoma pašalinti sausu skudurėliu, naudokite minkštą rankšluostį, sudrėkintą praskiestu valikliu.

3. Venkite stiprių cheminių medžiagų

Nenaudokite benzeno, praskiestų ploviklių ar kitų cheminių valiklių.

4. Nenaudokite tirpiklių

Tirpikliai, tokie kaip benzenas, skiediklis ar benzinas, gali pažeisti gaminio odą arba išardyti jo paviršių.

5. Laikymo ir naudojimo aplinka

Siekiant išvengti produkto sugadinimo, venkite jį laikyti vietose, kur patenka tiesioginiai saulės spinduliai arba kur yra didelė drėgmė.

6. Eksploatavimo sąlygos

Produktas tinka naudoti esant temperatūrai nuo -5 °C iki 50 °C, o drėgmės lygiui – nuo 45 % iki 85 %.

Naudotų prietaisų šalinimas

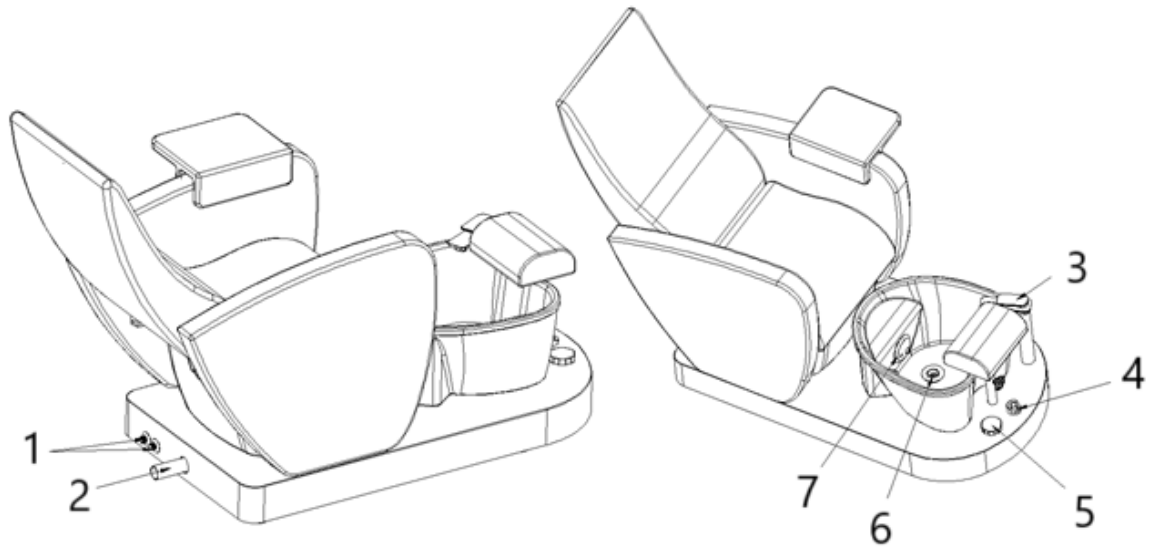
Šio prietaiso neišmeskite į komunalinių atliekų surinkimo sistemas. Atiduokite jį į elektros ir elektroninių prietaisų perdirbimo bei surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant produkto, naudojimo instrukcijoje ir ant pakuotės. Prietaiso gamybai naudoti plastikai gali būti perdirbami pagal jų ženklinimą. Pasirinkdami perdirbimą, jūs labai prisidedate prie aplinkos apsaugos.

Dėl informacijos apie vietinį perdirbimo punktą kreipkitės į vietos valdžios institucijas.

Trikčių šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Gaminys nereaguoja	1. Ar įjungtas valdiklio maitinimo jungiklis	1. Vėl įjunkite valdiklio jungiklį
	2. Ar pėdos valdymo mygtukas buvo paspaustas iki galo	2. Pabandykite paspausti kitą valdymo mygtuką
	3. Ar maitinimo kištukas įjungtas į rozetę	3. Ištraukite maitinimo kištuką iš rozetės ir vėl jį įjunkite
	4. Ar transformatorius prijungtas prie visų jungčių	4. Ištraukite transformatorių iš rozetės ir vėl jį prijunkite
Gaminys pakyla, skleidžia keistą garsą ir drebėja	1. Palaidi varžtai	1. Prisukite kiekvieną varžtą
Maitinimo jungiklio lemputė nedega	1. Išdegė saugiklis	1. Saugiklio keitimas

Dalių schema



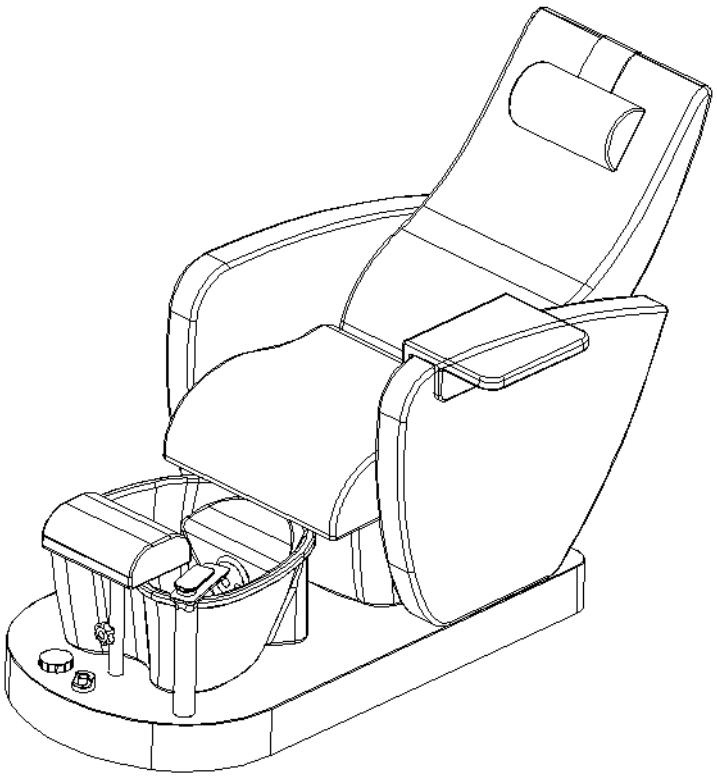
Dalies numeris	Aprašymas
1	Karšto ir šalto vandens įvadas
2	Išleidimo vamzdis
3	Čiaupas
4	Oro jungiklis
5	Išleidimo siurblio jungiklis
6	Drenažo įtaisas
7	Magnetiniai siurbliai

Acest manual de utilizare a fost tradus cu ajutorul traducerii automate. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Eventualele diferențe între versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu au caracter juridic obligatoriu. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care constituie referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrilor	
Denumirea produsului	Scaun electric de pedichiură – cu baie pentru picioare – 105 W – 200 kg – alb	Scaun electric de pedichiură – cu baie pentru picioare – 105 W – 200 kg – negru
Model	Physa havana white	Physa havana black
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	AC 220-240 / 50/60	
Putere nominală [W]	115	
Dimensiuni [lățime * lungime * înălțime; mm]	895*1520*1305	890*1525*1313
Greutate [kg]	101,5	100
Sarcină maximă [kg]	200	

Descriere

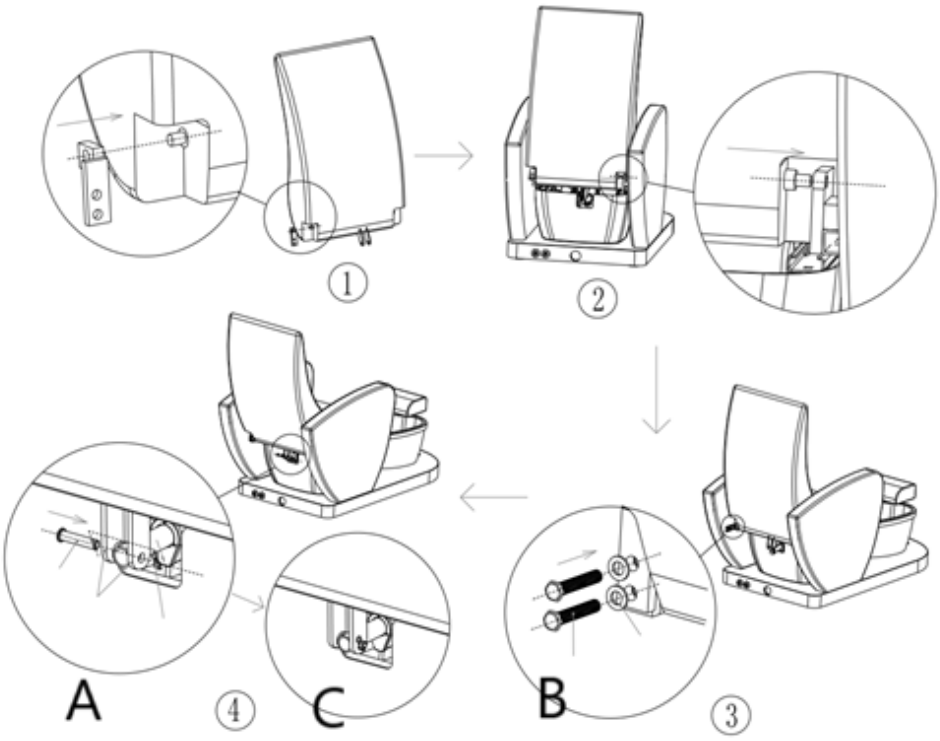


Produsul este conceput pentru a oferi confort clienților, asigurând în același timp o postură de lucru corectă pentru spate pentru specialiști. Scaunul poate fi reglat pentru a se adapta nevoilor specifice fiecărui tratament.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Instalare

1. Instalarea spătarului



A- Orificiul de fixare al spătarului

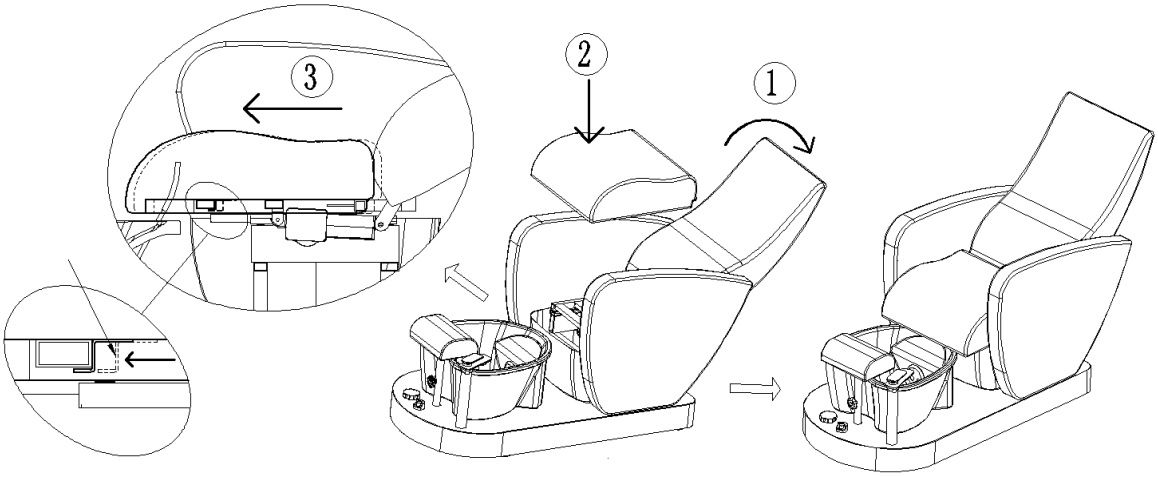
B- Șuruburi hexagonale

C- Clemă B

1) Mai întâi, introduceți conectorul de montare al spătarului în axul stâng al spătarului, așa cum se arată mai sus la ①; apoi introduceți axul drept al spătarului în șaiba de fixare, așa cum se arată mai sus la ②; fixați ferm conectorul de montare al spătarului folosind șuruburi hexagonale și o șaibă plată, așa cum se arată mai sus la ③.

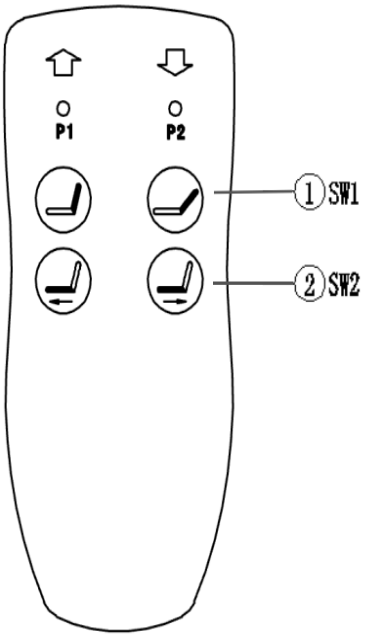
2) Montarea spătarului și a motorului: Aliniați orificiul de montare al motorului cu orificiul conectorului de fixare a spătarului, așa cum se arată mai sus la ④. Introduceți clema B pentru a finaliza montarea.

2. Montarea pernei scaunului



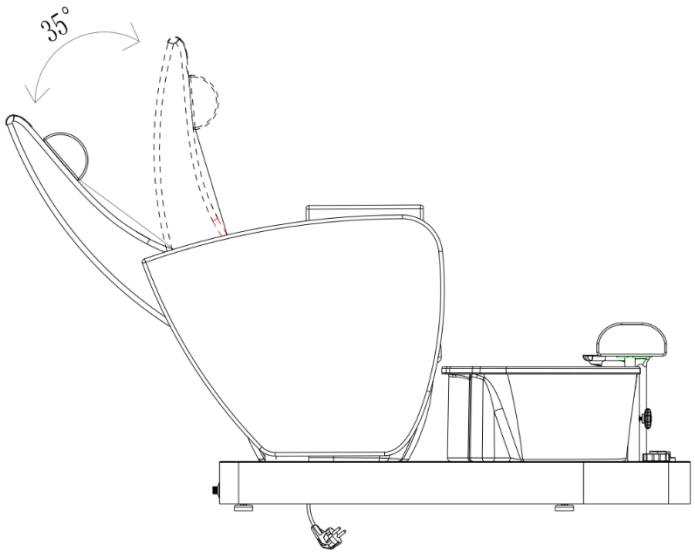
Mai întâi, reglați spătarul la unghiul maxim. Apoi poziționați perna scaunului, asigurându-vă că suportul metalic de sub pernă este fixat bine de cadrul scaunului.

Funcționare



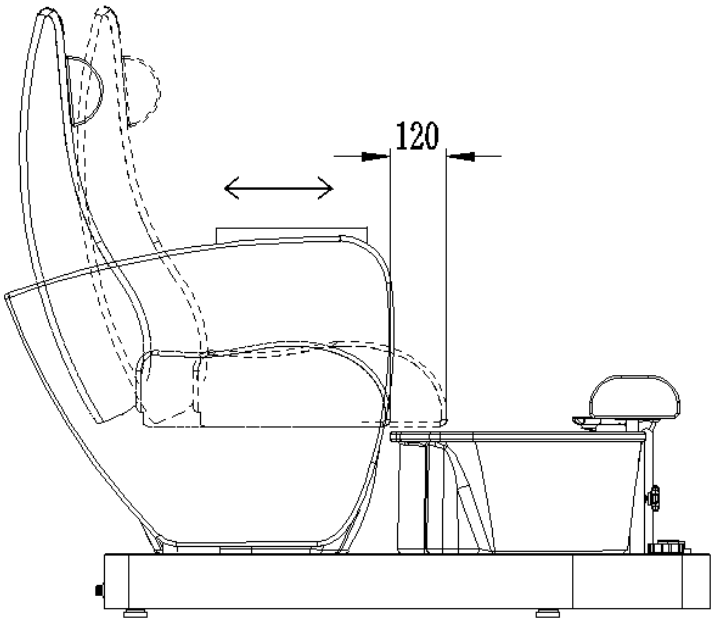
1. ① SW1

Apăsați butonul  sau  pentru a regla unghiul spătarului, conform imaginii de mai jos.



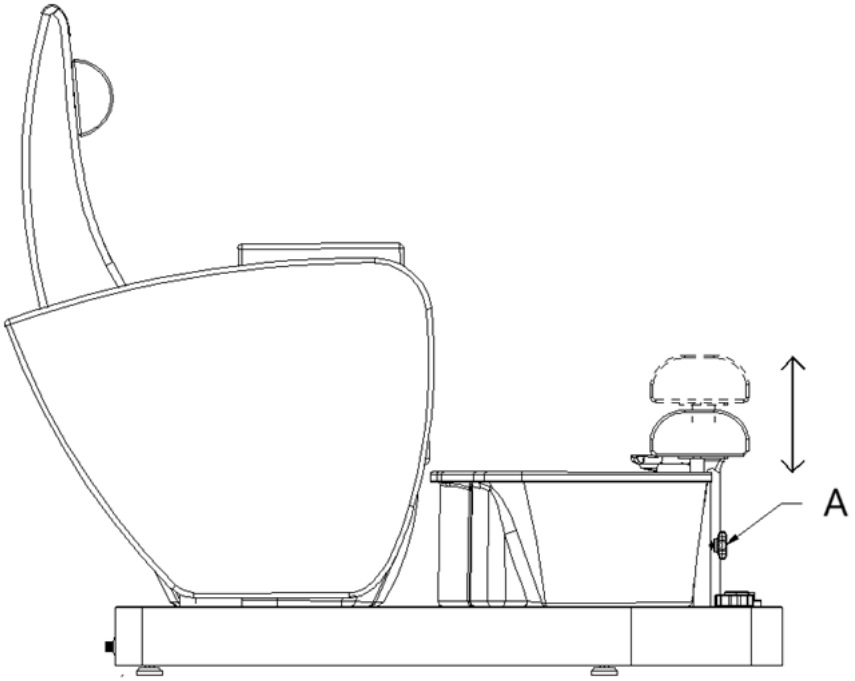
2. ② SW2

Apăsați butonul sau pentru a controla mișcarea înainte și înapoi a scaunului, conform imaginii de mai jos.



3. Reglarea înălțimii suportului pentru picioare

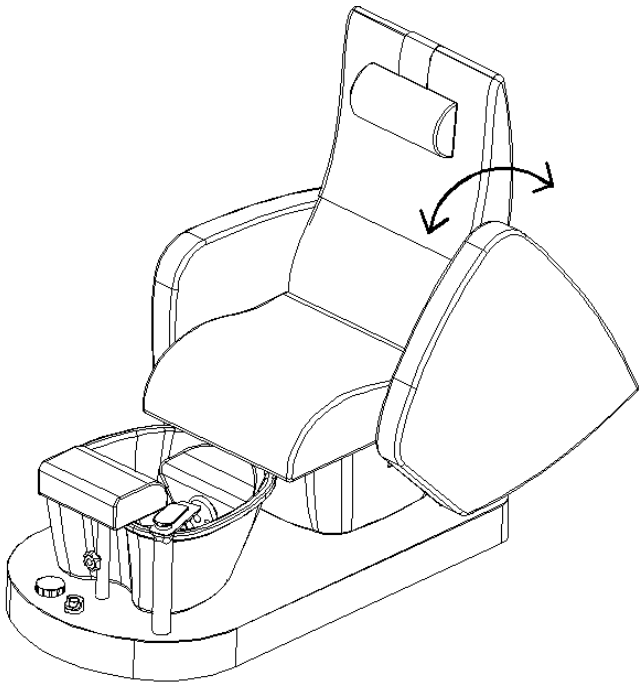
Slăbiți butonul de pe perna pentru picioare pentru a regla înălțimea



A- Butonul

4. Reglarea cotierelor

Cotierele din stânga și din dreapta pot fi deschise, conform imaginii de mai jos.



Curățare și întreținere

1. Curățarea zilnică

Ștergeți praful de pe produs folosind o cârpă moale și uscată.

2. Curățarea murdăriei persistente

Pentru murdăria care nu poate fi îndepărtată cu o cârpă uscată, folosiți un prosop moale umezit cu un detergent diluat.

3. Evitați substanțele chimice agresive

Nu folosiți benzen, detergenți diluați sau alte produse de curățare chimice.

4. Nu folosiți solvenți

Solvenții precum benzenul, diluantul sau benzina pot deteriora pielea produsului sau pot eroda suprafața acestuia.

5. Condiții de depozitare și utilizare

Evitați expunerea produsului la lumina directă a soarelui sau la umiditate ridicată, pentru a preveni deteriorarea acestuia.

6. Condiții de funcționare

Produsul este adecvat pentru utilizare la temperaturi cuprinse între -5 °C și 50 °C, cu un nivel de umiditate între 45 % și 85 %.

Eliminarea dispozitivelor uzate

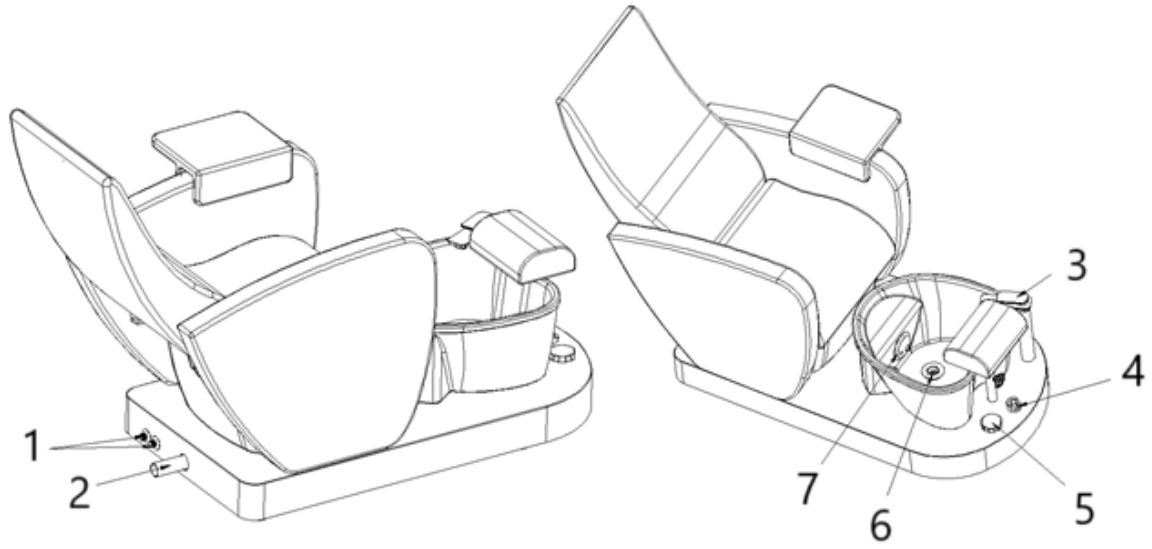
Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de colectare a deșeurilor menajere. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Verificați simbolul de pe produs, din manualul de instrucțiuni și de pe ambalaj. Materialele plastice utilizate la fabricarea dispozitivului pot fi reciclate conform marcajelor de pe acestea. Alegând să reciclați, contribuiți în mod semnificativ la protejarea mediului înconjurător.

Contactați autoritățile locale pentru informații privind centrul de reciclare din zona dumneavoastră.

Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Produsul nu răspunde	1. Comutatorul de alimentare al controlerului este pornit	1. Porniți din nou comutatorul controlerului
	2. Tasta de comandă cu piciorul a fost apăsată până la capăt	2. Încercați să apăsați o altă tastă de comandă
	3. Ștecherul de alimentare este conectat la priză	3. Deconectați cablul de alimentare și reconectați-l
	4. Transformatorul este conectat la fiecare priză	4. Deconectați transformatorul și reconectați-l
Produsul se ridică însoțit de un zgomot ciudat și vibrații	1. Șuruburi slăbite	1. Strângeți fiecare șurub
Lumina comutatorului de alimentare nu se aprinde	1. Siguranța s-a ars	1. Înlocuirea siguranței

Schema pieselor



Număr de piesă	Descriere
1	Priză de apă caldă și rece
2	Țeavă de scurgere
3	Robinet
4	Comutator de aer
5	Comutator al pompei de scurgere
6	Sistem de scurgere
7	Pompe magnetice

Ta uporabniški priročnik je bil preveden z uporabo strojnega prevajanja. Prizadevali smo si, da bi zagotovili natančnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirnikom v angleščini niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja glede točnosti prevoda, se prosimo sklicujte na angleško različico, ki je uradno merilo. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra	
Ime izdelka	Električni stol za pedikuro – s kopeljo za noge – 105 W – 200 kg – bel	Električni stol za pedikuro – s kopeljo za noge – 105 W – 200 kg – črn
Model	Physa havana white	Physa havana black
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	AC 220–240 / 50/60	
Nazivna moč [W]	115	
Dimenzije [širina * dolžina * višina; mm]	895*1520*1305	890*1525*1313
Teža [kg]	101,5	100
Največja obremenitev [kg]	200	

Opis

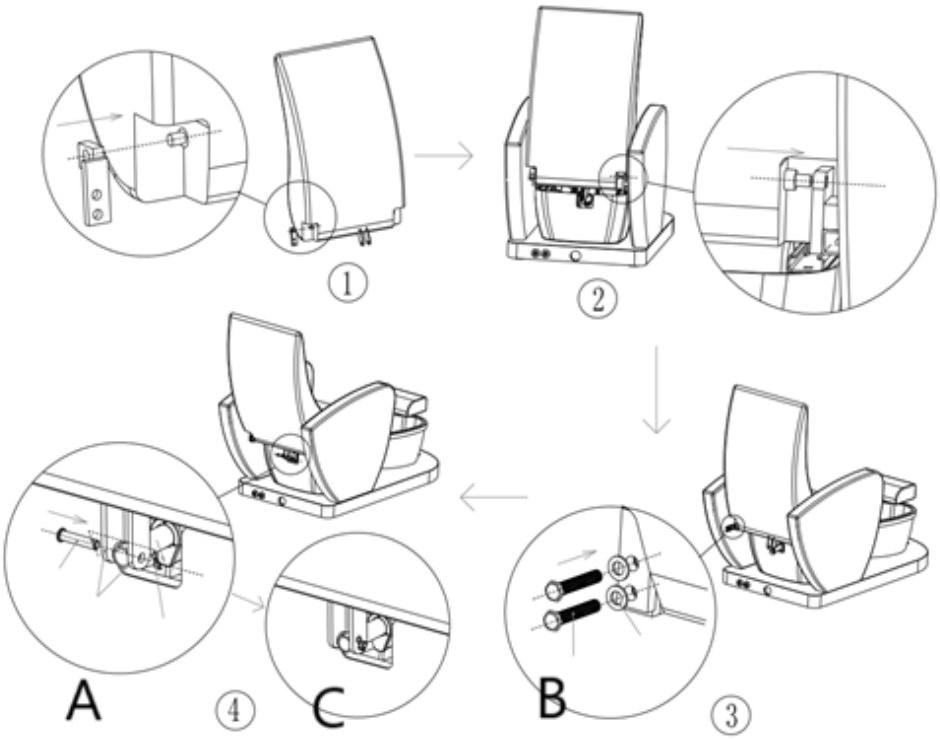


Izdelek je zasnovan tako, da zagotavlja udobje strankam in hkrati omogoča delovni položaj, ki ne obremenjuje hrbta strokovnjakov. Stol je mogoče prilagoditi posebnim potrebam vsakega posega.

Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe naprave.

Montaža

1. Montaža naslona



A- Priključna luknja naslona

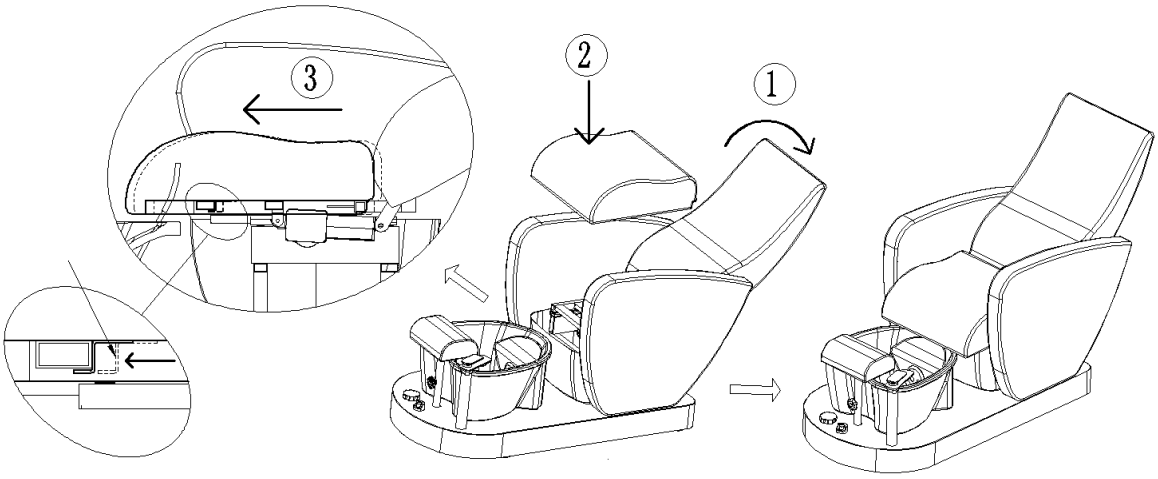
B- Šestkotni vijaki

C- Sponka B

1) Najprej vstavite pritrdilni konektor naslona v levo os naslona, kot je prikazano zgoraj ①; nato vstavite desno os naslona v podložko s sornikom, kot je prikazano zgoraj ②; pritrdilni konektor naslona trdno pritrdite s šestkotnimi vijaki in ploščato podložko, kot je prikazano zgoraj ③.

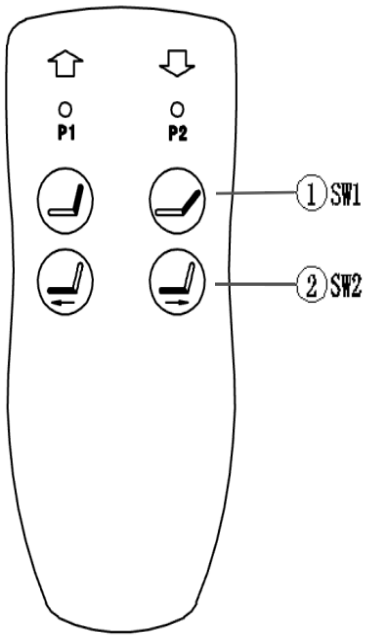
2) Montaža naslona in motorja: Poravnajte montažno luknjo motorja z luknjo pritrdilnega konektorja naslona, kot je prikazano zgoraj ④. Vstavite sponko B, da zaključite montažo.

2. Namestitev sedežne blazine



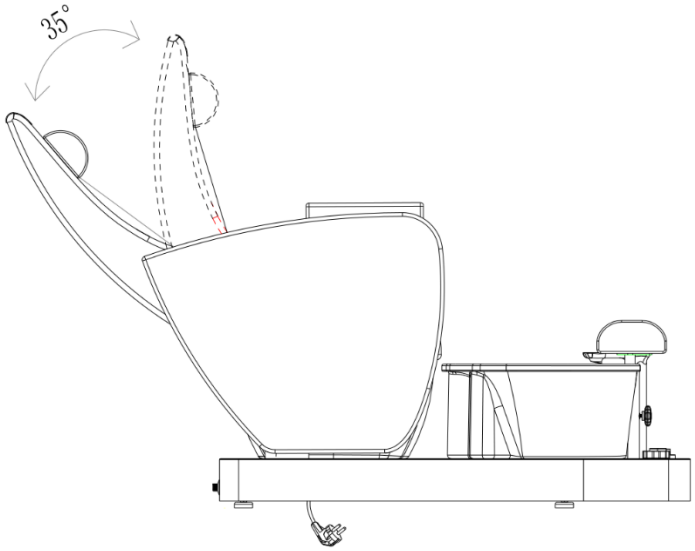
Najprej nastavite naslonjalo na največji kot. Nato namestite sedežno blazino in poskrbite, da je kovinski nosilec pod blazino trdno pritrjen na okvir sedeža.

Upravljanje



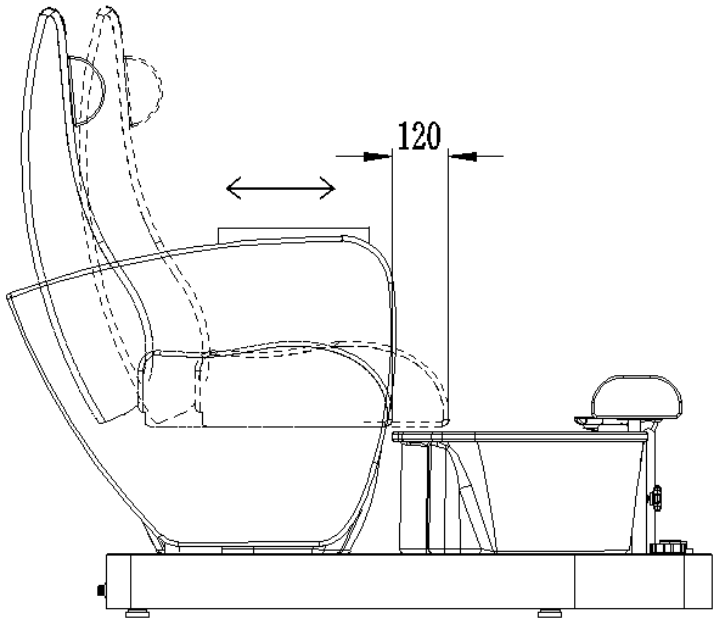
1. ① SW1

Pritisnite gumb  ali  za nastavitev kota naslonjala, kot je prikazano na spodnji sliki.



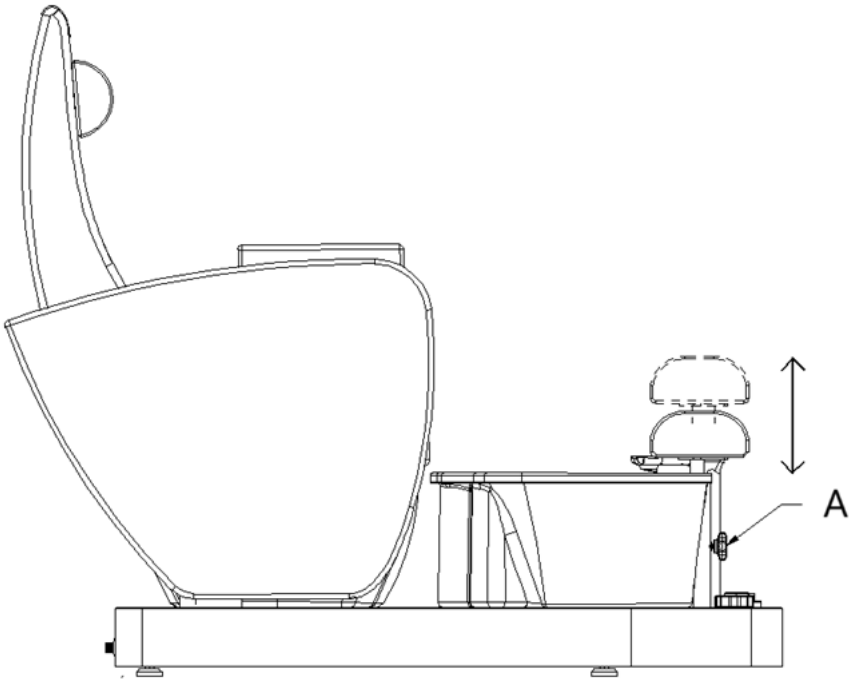
2. ② SW2

Pritisnite gumb  ali  , za nadzor premikanja sedeža naprej in nazaj, kot je prikazano na spodnji sliki.



3. Nastavitev višine opore za noge

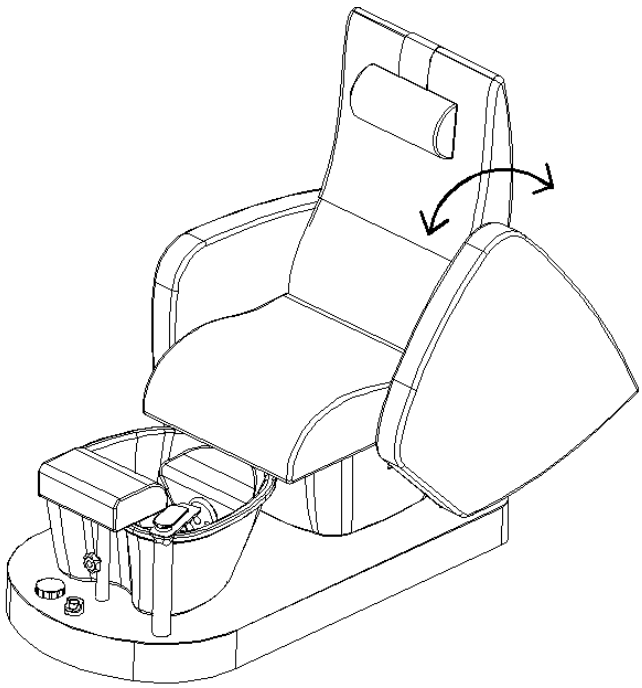
Za nastavitev višine popustite gumb na blazini za noge



A- Gumb

4. Nastavitev naslonjal za roke

Levo in desno naslonjalo za roke lahko odprete, kot je prikazano na spodnji sliki.



Čiščenje in vzdrževanje

1. Dnevno čiščenje

Prah z izdelka obrišite z mehko, suho krpo.

2. Čiščenje trdovratne umazanije

Za umazanijo, ki je ni mogoče odstraniti s suho krpo, uporabite mehko brisačo, navlaženo z razredčenim čistilom.

3. Izogibajte se agresivnim kemikalijam

Ne uporabljajte benzena, razredčenih detergentov ali drugih kemičnih čistil.

4. Ne uporabljajte topil

Topila, kot so benzen, razredčilo ali bencin, lahko poškodujejo usnje izdelka ali razjedajo njegovo površino.

5. Shranjevanje in okolje uporabe

Izdelka ne postavljajte na mesta, izpostavljena neposredni sončni svetlobi ali visoki vlažnosti, da preprečite poškodbe.

6. Pogoji delovanja

Izdelek je primeren za uporabo pri temperaturah od -5 °C do 50 °C in vlažnosti med 45 % in 85 %.

Odlaganje izrabljenih naprav

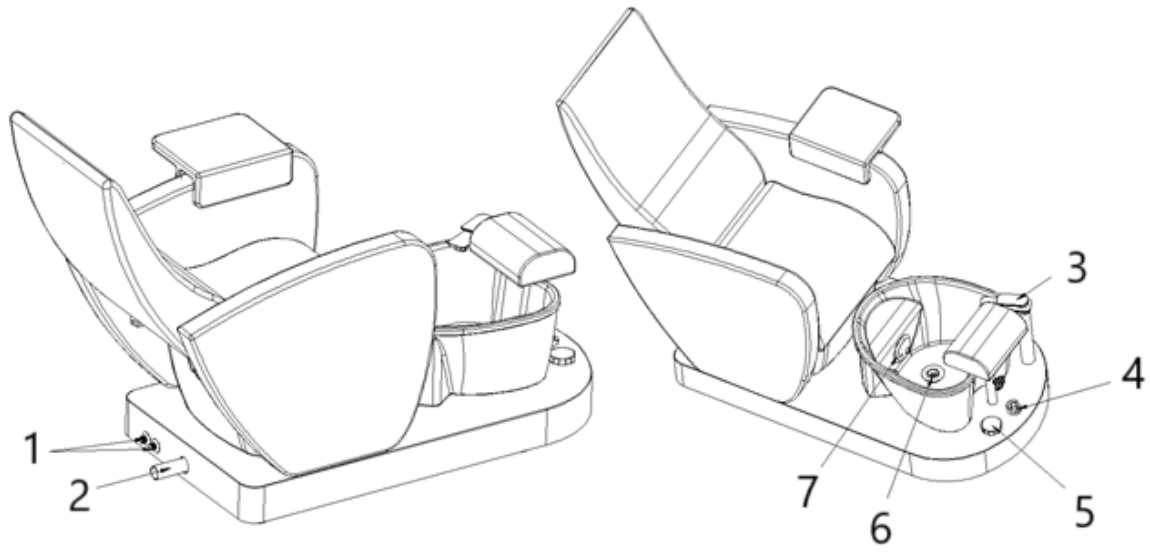
Te naprave ne odlagajte v sistem za komunalne odpadke. Odnesite jo v zbirni center za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastika, iz katere je naprava izdelana, se lahko reciklira v skladu z oznakami na njej. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

Odpravljanje težav

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Izdelek ne odziva	1. Ali je stikalo za vklop krmilnika vklopljeno	1. Ponovno vklopite stikalo krmilnika
	2. Ali je tipka na nožnem upravljalniku pritisnjena do skrajnosti	2. Poskusite pritisniti drugo tipko na upravljalniku
	3. Ali je napajalni vtič priključen	3. Odklopite napajalnik in ga ponovno priključite
	4. Ali je transformator priključen na vse priključke	4. Odklopite transformator in ga ponovno priključite
Izdelek se dvigne ob nenavadnem šumu in tresenju	1. Ohlapni vijaki	1. Zategnite vsak vijak
Lučka stikala za vklop se ne prižge	1. Prepali se varovalka	1. Zamenjava varovalke

Shema delov



Številka dela	Opis
1	Vhod za toplo in hladno vodo
2	Odtočna cev
3	Pip
4	Zračni stikalo
5	Stikalo odtočne črpalke
6	Odtočni koš
7	Magnetne črpalke



UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE: Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS: For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI: Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI: Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION : Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN: Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK: A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

MILJØ- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER: Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET: Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES: Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

MILJØ- OG AVFALLSHÅNDTERINGSINSTRUKSJONER: Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR: Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO: Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII: Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ: За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU: Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI: Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA: Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE: Pri odstranjevanju naprave upoštevajte nacionalna in lokalna pravila ter predpise.

CONTACT

expondo Polska sp. z
o.o. sp. k. ul. Nowy
Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra |
Poland, EU

e-mail: info@expondo.com